

Bruksanvisning

Thera-Trainer Tigo 550



Gratulerer!

Du har gjort et godt valg ved å kjøpe en THERA-Trainer. Denne innovative bevegelsesterapienheten tilbyr topp virkning "Made in Germany".

Denne bruksanvisningen vil hjelpe deg til å lære THERA-Trainer bedre å kjenne. Den gir deg en innføring i funksjonene og operasjonen og gir deg mange tips og anvisninger om den optimale bruken av din nye bevegelsesterapienhet.

Vær oppmerksom på kapittel 2 "Sikkerhet og farer" før du tar i bruk enheten.

Dersom du har flere spørsmål eller kommentarer, står medarbeiderne hos din kvalifiserte faghandler selvsagt gjerne til disposisjon.

Vi håper du får mye glede og aktivitet med din THERA-Trainer.

1	FACEBRUKERVEILEDNING	5
1.1	Advarsler	5
1.2	Merknader	5
1.3	Symboler i bruksanvisningen	5
1.4	Symboler på produktet	6
2	SIKKERHET OG FARER	7
3	BEREGNET BRUK	9
3.1	Indikasjoner	9
3.2	Opplæring	10
3.3	Biokompatibilitet	10
4	MULIG FEIL BRUK	11
4.1	Kontraindikasjoner	11
4.2	Feil bruk	11
5	BIVIRKNINGER	11
6	LEVERINGSOMFANG OG UTSTYR	12
6.1	Leveringsomfang	12
6.2	Grunnleggende utstyr	12
6.3	Tilleggsutstyr	12
6.4	Avtakbare deler	13
6.5	Typ overview	16
7	OVERSIKT	17
BRUKERDEL		18
8	TRENINGSFORUTSETNINGER	19
8.1	Bruksområder	20
8.2	Korrekt kroppsholdning	20
8.3	Planlegging av trening	21
8.4	Aktiv og passiv trening	21
8.5	Økt muskeltonus/spasme	22
9	TA THERA-TRAINER TIGO I BRUK	23
9.1	Koble til strømkabel	23
9.2	Slå på hhv. av	23
9.3	Selvbetjent veltebeskyttelse	24
9.4	Sikre føtter og armer	25
9.5	Montere håndtak og armstøtter	27
9.6	Lås/lås opp veiv	27
9.7	Sikre arm	29
10	TRENING MED THERA-TRAINER TIGO	30
10.1	Bentrening	30
10.2	Armtrening	31
10.3	Treningsprogrammer	31
11	BETJENING MED KONTROLL- OG DISPLAYENHETER	32
11.1	Kontroll- og displayenhet med 5,7" fargeskjerm	32
11.2	Kontroll- og displayenhet med 10,4" fargeskjerm inkl. touchfunksjon	33
11.3	Visningsenheter	36
11.4	Kontroll- og displayenhet med 2,7" fargeskjerm	38
11.5	Visningsenheter	40

FAGDEL	42
12 TA I BRUK ENHETEN	43
12.1 Utpakking	43
12.2 Montering av THERA-Trainer tigo	43
12.3 Slå på hhv. av	45
12.4 Transport av THERA-Trainer tigo	46
12.5 Ta i bruk enheten	46
13 DRIFT	47
13.1 Treningsforberedelse	47
13.2 Apparatunderlag-enhet	48
13.3 Fot-/benstøtte	51
13.4 Overkroppstrener/sikkerhetshåndtak	55
13.5 Hånd-/armsikring	58
13.6 Sikkerhetsutstyr	60
14 BETJENING MED KONTROLL- OG DISPLAYENHETER	62
14.1 Visningsenheter	66
14.2 Undermeny kontroll- og displayenhet med 5,7"- eller 10,4"-fargeskjerm	68
14.3 Treningsprogrammer/trening	77
14.4 Biofeedback	82
14.5 Treningsevaluering	87
14.6 Cardio-puls-sett	89
14.7 Skriver for treningsdokumentasjon	90
14.8 Kontroll- og displayenhet med 2,7" fargeskjerm	91
14.9 Visningsenheter	94
14.10 Undermeny kontroll- og displayenhet med 2,7" fargeskjerm	95
14.11 Programvarepakke Sykling	96
15 MOTORKRAFT/LEDDKRAFT	98
15.1 Motorkraft	98
15.2 Leddkraft	99
16 RENGJØRING OG DESINFEKSJON	101
17 SERVICE OG VEDLIKEHOLD	102
17.1 Vedlikehold	102
17.2 Gjenbruk	102
18 UTBEDRING AV FEIL	103
18.1 Kontroll- og displayenhet med 2,7" fargeskjerm	103
18.2 Kontroll- og displayenhet med 5,7"-/10,4"-fargeskjerm	105
18.3 Generelle feil	106
19 TEKNISKE DATA	108
20 AVFALLSBEHANDLING	109
21 MERKNADER OM ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET	110
21.1 Kabler, kabellengder og tilbehør	110
21.2 Varselmerknad til brukt tilbehør	110
21.3 Advarsler om plassering	110
21.4 Samsvarsnivå	110
21.5 Interferens	110
21.6 Immunitet	111
21.7 Anbefalt verneavstand mellom bærbare og mobile enheter, RF-kommunikasjonsenheter og THERA-Trainer tigo	113
22 GARANTI	113

1 FACEBRUKERVEILEDNING

Bruksanvisningen og produktet er merket med ulike symboler. Symbolene og deres funksjon letter sikker og effektiv bruk av produktet.

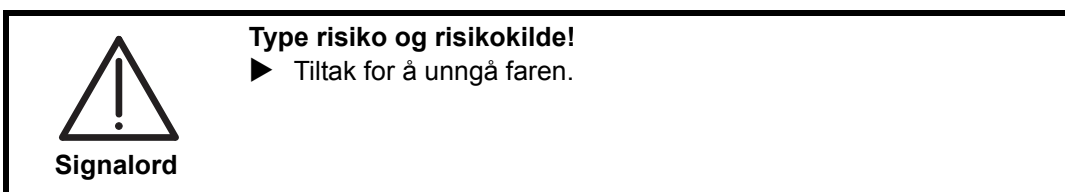
1.1 Advarsler

Gradering av advarslene

Advarslene varierer med følgende signalord i forhold til hvilken type fare det dreier seg om:

- Forsiktig** advarer mot en materiell skade.
- Advarsel** advarer mot en personskade.
- Fare** advarer mot en livsfare.

Oppbygging av advarslene



1.2 Merknader

Informasjon for å sikre effektiv bruk av produktet.

Merknad

1.3 Symboler i bruksanvisningen

Handlingsanvisninger

Oppbygging av handlingsanvisningene:

- ▶ Veiledning til en handling.

Resultatopplysning hvis nødvendig.

Lister

Oppbygging av unummererte lister:

- Listenivå 1
 - Listenivå 2

Oppbygging av nummererte lister:

1. Listenivå 1
2. Listenivå 1
 - 2.1 Listenivå 2
 - 2.2 Listenivå 2



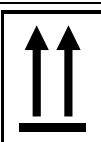
BRUKERDEL

- Beskriver håndteringen for brukeren.

FAGDEL

- Beskriver håndteringen for kvalifisert forhandler, lege eller terapeut.

1.4 Symboler på produktet

	Bruksanvisning		Fare pga. bevegelige deler
	Følg bruksanvisningen!		Vekselstrøm: THERA-Trainer tigo drives med vekselstrøm
	Produsent		Apparat i verneklasse II
	Produksjonsdato		Merknad om skader pga. statisk ladning
	Introduksjon på markedet i samsvar med direktiv 93/42 EØS for medisinsk utstyr		Fare pga. at THERA-Trainer tigo glir unna. Ikke len deg mot sikkerhetshåndtaket/overkroppstreneren.
	Serienummer		Ikke stå på deksel og fotstøtter.
	Type BF medisinsk utstyr		Ikke sett deg på sikkerhetshåndtaket/overkroppstreneren.
	Avfallsbehandling Produktet må ikke kastes i husholdningsavfallet. Produktet må avfallsbehandles i henhold til lokale bestemmelser.		Denne side opp
	Beskytt produktet mot fuktighet.		Forsiktig - Knuselig
	Maksimal kroppsvekt		Temperaturgrense: fra -25 °C (-13 °F) til +75 °C (+165 °F)
	Maksimalt uttrekk av apparatunderlaget eller bærearmer til overkroppstreneren/sikkerhetshåndtak.		Ikke stable
IP21	Beskyttet mot stabile fremmedlegemer med en diameter fra 12,5 mm. Beskyttelse mot dryppende vann som faller vertikalt.		

2 SIKKERHET OG FARER

- ▶ Følg bruksanvisningen.
- ▶ Bruk Thera-Trainer tigo kun i uskadd og funksjonell tilstand.
- ▶ Kontroller regelmessig at skruene er godt festet.
- ▶ Sørg for å få instruksjoner om bruk fra din kvalifiserte forhandler, lege eller terapeut før du tar i bruk enheten.
- ▶ Avklar med legen eller terapeuten før du starter treningen om Thera-Trainer tigo kan betjenes alene.
- ▶ Få assistenter opplært av utdannet forhandler, lege eller terapeut før første bruk.
- ▶ Plasser Thera-Trainer tigo samt stol/rullestol på et flatt, glisikkert underlag.
- ▶ Forsikre deg om at apparatunderlaget har gått i lås.
- ▶ Bruk Thera-Trainer tigo utelukkende når du sitter.
- ▶ Bruk alltid lukkede sko uten skolisser når du trener.
- ▶ Bruk alltid tettsittende klær når du trener.
- ▶ Ta av smykker og tilbehør før du trener.
- ▶ Forsikre deg om at den selvbetjente veltebeskyttelsen på rullestolen er sikkert festet.
- ▶ Ikke bruk sikkerhetshåndtak eller overkroppstrener som støtte.
- ▶ Thera-Trainer tigo må ikke brukes i våte, fuktige eller varme omgivelser.
- ▶ Reparasjon og vedlikehold må kun utføres av kvalifiserte forhandlere.
- ▶ Ved skader, feil etc. på Thera-Trainer tigo må du umiddelbart kontakte den kvalifiserte forhandleren.
- ▶ Thera-Trainer tigo må kun endres etter konsultasjon og med tillatelse fra produsenten.
- ▶ Røyk ikke under treningen.
- ▶ Sørg for at Thera-Trainer tigo ikke blir våt.
- ▶ Ved sykdomssymptomer under eller etter en treningsøkt må lege straks oppsøkes.
- ▶ Barn skal ikke trene uten oppsyn.
- ▶ Ved legging av kablen må det sikres at
 - bevegelsene til brukeren ikke reduseres.
 - bevegelsene til Thera-Trainer tigo ikke skal begrenses.
 - kablene ikke utgjør snublefarer eller hindringer.
- ▶ Plasser Thera-Trainer tigo slik at støpslet ved nødstilfeller hurtig kan trekkes ut av stikkontakten.
- ▶ Bruk kun originaldeler fra produsenten.
- ▶ Bruk Thera-Trainer tigo kun med uskadde og funksjonsdyktige kabler.
- ▶ Kontroller at strømkabelen er lagt slik at det ikke er noen fare for kvelning.
- ▶ Forsikre deg om at ingen finger kommer i klem under innstilling av Thera-Trainer tigo.
- ▶ Bruk Thera-Trainer tigo utelukkende med korrekt spenning.
- ▶ Forsikre deg om at støpslet er trukket ut før åpning av huset.
- ▶ Rådfør deg med lege før første trening hvis du har pacemaker.
- ▶ Forsikre deg om at pacemakere fungerer pålitelig ved bruk av cardio-pulssettet.
- ▶ Tren utelukkende når Thera-Trainer tigo er slått på.
- ▶ Trekk ut støpslet etter hver trening.
- ▶ Før hver trening må sikkerhetsutstyret kontrolleres for riktig funksjon.
- ▶ Dyr og lekende barn må holdes borte fra Thera-Trainer tigo.
- ▶ La Thera-Trainer tigo stå i 1 time ved romtemperatur før første bruk.

- ▶ Transporter THERA-Trainer tigo utelukkende på jevnt og fast underlag med transporthjul.
- ▶ Bruk selvbetjent veltebeskyttelse for sikker bruk av THERA-Trainer tigo.
- ▶ Bruk THERA-Trainer tigo utelukkende med alternativet benstøtte ved lammeelse, spasmer eller ubalanse i føttene.
- ▶ Ikke grip inn i bevegelige deler (f.eks. veiv, radiusjustering, fotstøtter etc.) under drift.
- ▶ Forsikre deg om at støpslet er trukket ut før innstillinger på bevegelige deler gjennomføres.
- ▶ Bruk fotstøtte med trinnløs radiusjustering ved kontraktur eller begrenset bevegelighet i leddene.
- ▶ Forsikre deg om at støpslet er trukket ut før innstillinger på fotstøtte med trinnløs radius justering gjennomføres.
- ▶ Forsikre deg om at armstøttene alltid er fast forbundet med terapihåndtakene hhv. veivene under trening av overkroppen.
- ▶ Tren alltid med to terapihåndtak eller to armopplegg.
- ▶ Tren utelukkende når begge føtter er korrekt plassert i fotstøttene.
- ▶ Slå av elektronisk styring/kjørefunksjon ved trening fra elektrisk rullestol.
- ▶ Begrens motoreffekten til nivået som er nødvendig for brukeren og vedkommendes treningssituasjon.
- ▶ Still inn følsomheten til spasmedeteksjonen til behovene til brukeren.
- ▶ Forsikre deg om at brukeren trener på stabil og vippesikker stol.
- ▶ Før trening med stol med hjul, påse at
 - hjulene kan låses.
 - det ikke er mulig å deaktivere låsen for hjulene ved et uhell under trening.
- ▶ Forsikre deg om at stolen/rullestolen ikke kan vipp bakover.
- ▶ Forsikre deg om at spiralkabelen til kontroll- og displayenheten med 2,7" fargeskjerm ikke kommer inn i veivarmen.
- ▶ Trekk ut apparatunderlaget minst 10 cm før trening av overkroppen.
- ▶ Bruk USB-grensesnittet kun med alternativer som er godkjent av produsenten (USB-pinne, skriver). Avslutt trening før tilkobling.
- ▶ Ved tilkoblinger med symbolet: Skader pga. statisk ladning:
 - Ikke rør med fingre eller et verktøy.
 - Fjern eventuell statisk ladning, ta f.eks. på apparatrammen med en metallidel.
- ▶ Bruk kun det originale støpslet fra produsenten.
- ▶ Forsikre deg om at barn ikke svelger eller puster inn smådeler (f.eks. deksler for USB-grensesnitt, Bluetooth-pinner, festeskruer).

3 BEREGNET BRUK

Thera-Trainer tigo er en behandlingseenhet for mobilisering av personer med begrenset bevegelse.

Thera-Trainer tigo egner seg til følgende:

- Som treningsapparat for bein eller overkropp.
- For passiv (med motorkraftstøtte) og aktiv (med muskelkraft) bevegelsestrening og aktiv og passiv muskeltrening i kombinasjon.
- Til bruk privat, ved klinikker, omsorgsboliger og terapipraksiser.
- For brukere med en kroppsstørrelse på mellom 120 og 200 cm (avhengig av sykdomsbilde, type funksjonshemmelse og rullestolen eller stolen som brukes ved treningen).
- For brukere som veier opptil 120 kg.

Thera-Trainer tigo er et medisinsk produkt i henhold til direktivet om medisinske produkter. Til beregnet bruk hører riktig behandling som et medisinsk produkt.

Merknad

3.1 Indikasjoner

Thera-Trainer tigo må kun brukes:

- For brukere med mobilitetsbegrensninger i beina hhv. armene
- For brukere som kan sitte oppreist

Til trening uten terapeutisk hjelp skal Thera-Trainer kun brukes:

- For brukere som er i stand til å bruke Thera-Trainer tigo alene.

Bruker

- Personer som, etter å ha fått opplæring av fagpersonell, har lov til å betjene og øve seg med Thera-Trainer tigo.
- Brukeren er fullt ut ansvarlig for sikker og tiltenkt bruk av Thera-Trainer tigo.

Fagpersonell

- Personer som har ervervet seg kunnskap gjennom sin faglige utdanning innen medisin hhv. medisin-teknikk (f.eks. leger, terapeuter, forhandlere)
- Personer som gjennom sin yrkesmessige erfaring og undervisning/opplæring fra produsenten kan vurdere sikkerhetsmessige bestemmelser og mulige farer under arbeide (f.eks. hjelpepersonell).
- ▶ For å sikre sikker betjening av Thera-Trainer tigo, må fagpersonell få regelmessig opplæring.

3.2 Opplæring

Før første gangs bruk:

- ▶ Sørg for gjennomføring av opplæring
 - gjennom produsent-utdannede forhandlere, leger eller terapeuter.
 - med hjelp av denne bruksanvisningen.
- ▶ Avklar med legen eller terapeuten om trening med THERA-Trainer tigo er mulig uten tilsyn.
- ▶ Sørg for opplæring av hjelpeperson gjennom produsent-utdannede forhandlere, leger eller terapeuter.

3.3 Biokompatibilitet

Alle deler og tilleggsutstyr til THERA-Trainer tigo som berører brukerens beregnede bruksformål, er utformet slik at de ved beregnet bruk oppfyller biokompatibilitetskravene i gjeldende standarder.

- ▶ Ved spørsmål kontakt den kvalifiserte fagforhandleren.

4 MULIG FEIL BRUK

Thera-Trainer tigo er ikke beregnet til følgende:

- Diagnose
- Overvåking
- Måling

4.1 Kontraindikasjoner

Thera-Trainer tigo må ikke brukes til følgende:

- brukere som veier over 120 kg.
- brukere med en kroppshøyde under 120 cm eller over 200 cm.
- brukere med alvorlige kontrakturer.
- brukere med åpne steder på kroppen som kommer i kontakt med enheten (ved tvil, kontakt en lege).
- ekstrem osteoporose.
- sprø knokler (osteogenesis imperfecta).
- brukere med ustabil kretsløp,
 - f.eks. på grunn av langvarig sengeleie.
- brukere med sterkt redusert mobilitetsomfang som allerede enkel, passiv bevegelsestrening utgjør en risiko for skader.
- til egentrening uten oppsyn hvis brukeren ikke kan betjene Thera-Trainer tigo selvstendig.
- brukere med dårlig hjerte-kretsløpsirkulasjon.
 - rådfør deg med lege
 - tren under oppsyn

For brukere med kort overkropp eller lav setehøyde, er det kanskje nødvendig å bruke en tilsvarende konfigurasjon av Thera-Trainer tigo. Snakk med lege, terapeut eller utdannet forhandler før du starter treningen.

Merknad

For brukere med en kroppsvekt på over 120 kg er det nødvendig å benytte spesialtilbehør til Thera-Trainer tigo. Dette avtales med produsent hhv. utdannet forhandler.

4.2 Feil bruk

Thera-Trainer tigo må ikke brukes til følgende:

- I forbindelse med andre enheter som sender ut ioniserende stråling (f.eks. strålebehandling, nukleærmedisin etc.)
- I rom med
 - eksplosjonsfarlige stoffer
 - anriktet oksygen
- Ved tilstedeværelse av
 - brannfarlige anestesimidler
 - flyktige løsemidler
- Utendørs eller i utendørs anlegg.

5 BIVIRKNINGER

I sjeldne tilfeller:

- delvis større smerter
- delvis for sterk muskeltonusreduksjon
- hudskader (f.eks. dekubitalsår)

Ytterligere bivirkninger er ikke kjent.

Merknad

6 LEVERINGSOMFANG OG UTSTYR

Leveringsområdet består av THERA-Trainer tigo med individuelt tilleggsmutyr. Denne bruksanvisningen beskriver alt tilleggsmutstyret til THERA-Trainer tigo. Avhengig av utstyrsvariant kan bruksanvisningen inneholde tilleggsmutstyr til THERA-Trainer tigo som ikke er til stede. Hvis tilleggsmutstyret til THERA-Trainer tigo ikke er beskrevet i bruksanvisningen, er det vedlagt et tillegg.

6.1 Leveringsomfang

Følgeseddelen inneholder all informasjon om omfanget av leveransen.

6.2 Grunnleggende utstyr

Det grunnleggende utstyret til THERA-Trainer tigo:

- Basisenhet
 - Pulverlakkert metallramme
 - 240 watt elektrisk motor for bentrening
- Apparatunderlagsenhet, avhengig av utstyrets apparatunderlag
 - med transporthjul
 - flat
 - flat, inkl. hjulsett
 - høydejusterbar, inkl. hjulsett
- Fot-/benstøtte avhengig av utstyrsvariant, fotstøtte
 - med veiv
 - med 2-trinns radiusjustering
 - med trinnløs radiusjustering
- Sikkerhetshåndtak/overkroppstrener avhengig av utrustning
 - som overkroppstrener med lang veiv (110 mm)
 - som overkroppstrener med kort veiv (75 mm)
 - som overkroppstrener kort med lang veiv (110 mm)
 - som overkroppstrener kort med kort veiv (75 mm)
- Kontroll- og displayenheter/programvare, avhengig av utstyrsvariant
 - med kontroll- og displayenhet
 - med programvarepakke
- Bruksanvisning THERA-Trainer tigo
- Strømkabel

6.3 Tilleggsmutstyr

Tilgjengelig tilleggsmutstyr:

- Selvbetjent veltebeskyttelse
- Benstøtte
- Fotfeste
- Håndtakadapter
- Terapihåndtak
- Armlener med stavformet håndtak
- Mansjetter armlener med stavformet håndtak
- Armlener for terapihåndtak
- Mansjett for terapihåndtak / sikkerhetshåndtak
- Mini-PC for programvarepakke Sykling gruppeterapi
- Programvarepakke Sykling gruppeterapi
- Skriver for treningsdokumentasjon
- Programvarepakke Sykling dokumentasjon og Rapport

6.4 Avtakbare deler

Avtakbare deler på Thera-Trainer tigo:

	Betegnelsen	Varenr.
	Benstøtte	A001-428
	Pute til benstøtte	A001-074
	Borrelåsbånd til benstøtte	40000553-000
	Borrelåsbånd til fotstøtte	40000552-000 40000555-000
	Pute til fotfeste	A001-073
	Håndtakadapter	A001-419
	Terapihåndtak	A001-420
	Armlener med stavformet håndtak	A002-757

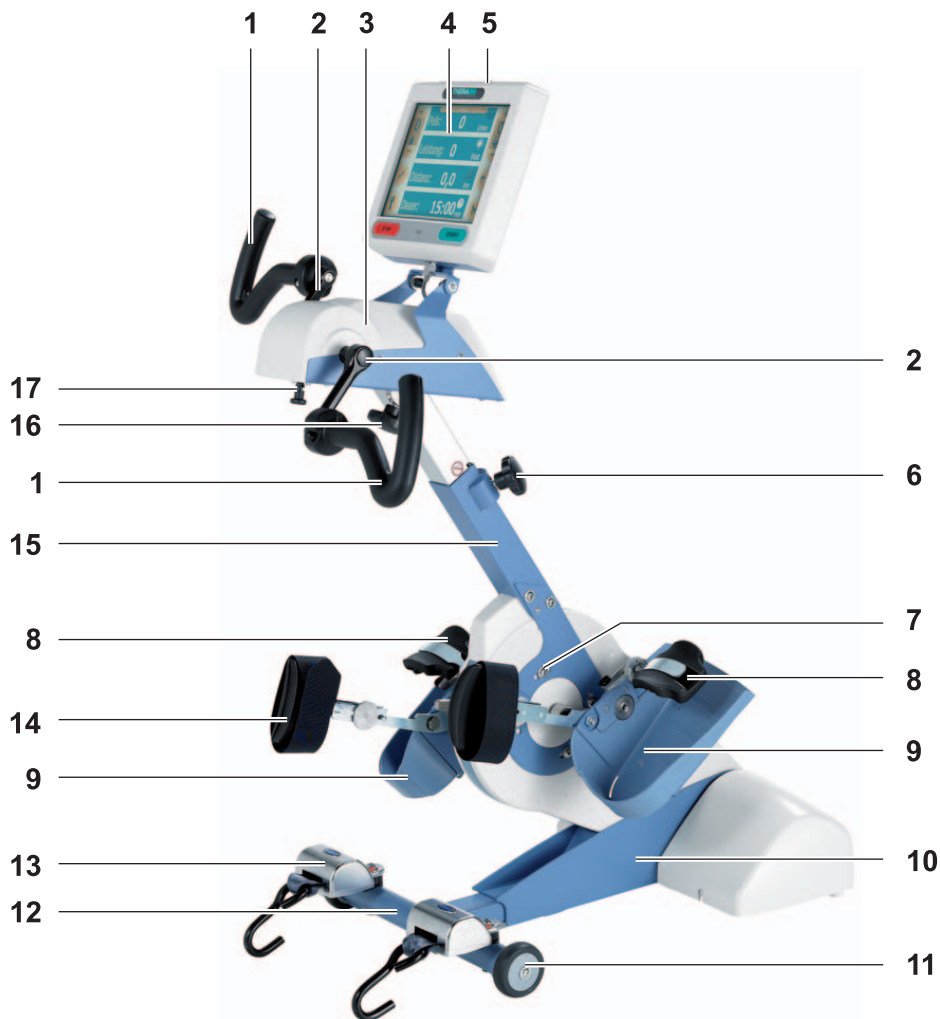
	Betegnelse	Varenr.
	Mansjetter armlener med stavfor- met håndtak	A001-427
	Armlener for terapihåndtak	A003-724
	Mansjett for terapihåndtak / sikkerhetshåndtak	A002-440
	Kontroll- og displayenhet med 10,4" fargeskjerm inkl. touchfun- ksjon	A001-423
	Kontroll- og displayenhet med 5,7" fargeskjerm	A001-422
	Kontroll- og displayenhet med 2,7" fargeskjerm	A001-727
	Mini-PC for programvarepakke Sykling gruppeterapi	A002-425

	Betegnelse	Varenr.
	Skriver for treningsdokumentasjon	A000-105
	Brystrem til cardio-puls-settet	A0005-559
	<p>Strømkabel: EU H05VV-F 3x0,75mm² lengde=2m</p> <p>Australia H05VV-F 3x0,75mm² lengde=2m</p> <p>USA Hospital Grade SJT 3xAWG 18, Lengde=3m</p> <p>CH H05VV-F 3x0,75mm² Lengde=2m</p> <p>England H05VV-F 3x0,75mm² lengde=2m</p>	<p>55000024-001</p> <p>A000-956</p> <p>55000281-001</p> <p>55000289-001</p> <p>55000291-001</p>

6.5 Typ overview

Basisfunksjonalitet	Typeoversikt, benevnelse typeskilt	Serienum-merkets	Serienum-merkets	Serienum-merkets	Tilgjengelig kontroll- og displayenhet	Tilgjengelig overkroppstrenermoduler
		230 V	115 V	100 V		
Kombinerbar med overkroppstrenermodul	THERA-Trainer tigo	A000-525-...	A002-461-...	A002-465-...	2.7" farge-skjerm	Overkroppstrener A001-416 Overkroppstrener kort A002-051
					5.7" farge-skjerm	
					10.4" farge-skjerm	
	THERA-vital	A003-205-...	A003-204-...	A003-203-...	5.7" farge-skjerm	
					10.4" farge-skjerm	
					THERA-live	

7 OVERSIKT



- (1) Terapihåndtak
- (2) Veiv (anvendt del type BF)
- (3) Overkroppstrener
- (4) Kontroll- og displayenhet med 10,4" fargeskjerm inkl. touchfunksjon
- (5) USB-grensesnitt
- (6) Rastklemmegrep for høydejustering sikkerhetshåndtak/overkroppstrener
- (7) Justering av stigning for sikkerhetshåndtak/overkroppstrener
- (8) Fotteste
- (9) Fotstøtte (anvendt del type BF)
- (10) Basisenhet
- (11) Transporthjul
- (12) Apparatunderlag med transporthjul
- (13) Selvbetjent veltebeskyttelse
- (14) Benstøtte
- (15) Bærearmerør for sikkerhetshåndtak/overkroppstrener
- (16) Stjernegrep for horisontal justering av overkroppstrener
- (17) Låseknapp overkroppstrener

BRUKERDEL

Merknad

Brukerdelen beskriver håndteringen av THERA-Trainer tigo for brukeren.

8 TRENINGSFORUTSETNINGER



Fare

Livsfare pga. pacemaker!

Før første trening

- ▶ diskuter mulige komplikasjoner med produsenten av pacemakeren.
- ▶ konsulter lege.
- ▶ Vær oppmerksom på interferens, kontakt kvalifisert forhandler (se kapittel 21.5 Interferens).



Advarsel

Fare for personskader på grunn av manglende forberedelse!

- ▶ Desinfiser Thera-Trainer tigo før hver treningsøkt (se kapittel 16 Rengjøring og desinfeksjon).
- ▶ Forsikre deg om at veivene dreier fritt.

Før starten av treningen:

- ▶ avklar med kvalifisert forhandler / lege om sikker trening uten assistent er mulig eller om du trenger en assistent.
- ▶ få opplæring av kvalifisert forhandler.
- ▶ Les bruksanvisningen.
- ▶ Plasser Thera-Trainer tigo slik at støpslet ved nødstilfeller hurtig kan trekkes ut av stikkontakten.
- ▶ La en lege eller terapeut utarbeide en treningsplan.
- ▶ Forsikre deg om at stolen/rullestolen ikke vipper.
- ▶ Forsikre deg om at parameterne er stilt inn etter behovene til brukeren (motoreffekt, spasmedeteksjon, treningstid, treningsmotstand etc.).
- ▶ Forsikre deg om at fotstøttene/armstøttene kan beveges fritt.
- ▶ Forsikre deg om at bevegelsesmengden er tilpasset til brukeren.
- ▶ Forsikre deg om at fotstøttene hhv. armstøttene har tilstrekkelige sikkerhetsinnretninger.
- ▶ Forsikre deg om at veiven beveges fritt før du starter bentrening. Drei veivene manuelt med sikrede ben (med muskelkraft).
- ▶ Forsikre deg om at veivene beveges fritt før du starter armtreningen. Drei veivene manuelt med sikrede armer (med muskelkraft).
- ▶ Ta kontakt med lege, terapeut eller kvalifisert forhandler ved spørsmål, problemer eller feilvisninger.
- ▶ Ta kontakt med kvalifisert forhandler ved problemer angående anbefalte apparatkonfigurasjoner.
- ▶ Start treningen med START.

Under treningen:

- ▶ Start treningen langsomt.
- ▶ Øk treningen til 70% av den individuelle ytelsesgrensen.
- ▶ Unngå overbelastning.
- ▶ Fest ben eller armer tilstrekkelig med armstøttene eller fotstøttene.

8.1 Bruksområder

Bruk THERA-Trainer tigo til:

- Bentrener
- Overkroppstrener

THERA-Trainer tigo anbefales spesielt ved:

- Multippel sklerose (MS)
- Slag, hemiplegi, apopleksi
- Paraplegi, tetraplegi, spina bifida
- Parkinson
- Hjernerystelse
- Muskelsykdommer som f.eks. muskeldystrofi
- Cerebral parese
- Hjerte-/karproblemer
- revmatiske sykdommer
- artrose, artritt
- Gang- og bevegelsesinnskrenkinger
- generell mangel på bevegelse

8.2 Korrekt kroppsholdning

- ▶ Tren med oppreist kroppsholdning.
- ▶ Start treningen med liten avstand mellom stol/rullestol og THERA-Trainer tigo.
- ▶ Øk avstanden med treningsfremgang og øk dermed strekkingen i kne- og hoftelodd hhv. arm- og skulderledd.
- ▶ Unngå å strekke leddene for langt for å unngå skader på muskler, sener og båndapparat.
- ▶ Still inn høyden til THERA-Trainer tigo individuelt.
- ▶ Innta fysiologisk korrekt treningsposisjon.
 - Spør lege eller terapeut.

8.3 Planlegging av trening

Til forbedring av mobilitet, styrke og utholdenhet:

- ▶ Tren regelmessig.
- ▶ Tren i korte økter for å forebygge overbelastning.
- ▶ Start med maks. 15 minutter per treningsøkt.
- ▶ Start med langsom og passiv trening for å varme opp og skift over til lett og aktiv trening med lite treningsmotstand.
- ▶ Øk treningstid og hastighet i små trinn og driv mer aktiv muskeltrening med økt treningsmotstand.
- ▶ Det er mulig å trene flere ganger om dagen forutsatt at ingen negative følger oppstår og at den individuelle ytelsesevnen ikke overskrides.

8.4 Aktiv og passiv trening

Aktiv trening

- Brukeren jobber med egen muskelkraft mot en innstilt treningsmotstand.

Innstillingsmuligheter til aktiv muskeltrening med kontroll- og displayenhet med 5,7"/10,4" fargeskjerm:

- Angi motstand:
 - Brukeren arbeider mot en forhåndsinnstilt treningsmotstand
- Angi effekt:
 - Brukeren arbeider med konstant effekt (watt). Til dette blir treningsmotstanden automatisk tilpasset, avhengig av antall omdreininger.
- Øvre pulsgrense:
 - Brukeren arbeider til en innstilt maks puls. Treningsmotstanden blir automatisk redusert hvis den øvre pulsgrensen overskrides. Til dette er en kontroll- og displayenhet inkl. cardio-puls-sett nødvendig.
- Angitt antall omdreininger:
 - Brukeren får angitt et antall omdreininger som holdes konstant av Thera-Trainer tigo under hele treningsøkten. Brukeren genererer ytelse ved aktivt å trå med. Koordinering av farten til fotstøttene er ikke nødvendig.

Passiv trening

- Thera-Trainer tigo beveger brukeren.
 - Ingen innsats av egen muskelkraft.
- Thera-Trainer tigo bidrar med den nødvendige energien.
- Etter innkobling starter Thera-Trainer tigo alltid med en passiv trening med forhåndsinnstilt antall omdreininger.
- Ved aktiv bevegelse av brukeren i samme rotasjonsretning skifter Thera-Trainer tigo selvstendig til en aktiv trening.

8.5 Økt muskeltonus/spasme

Redusering av muskeltonusen

- med langsom og jevn rotasjonsbevegelse
- liten avstand mellom THERA-Trainer tigo og stol/rullestol
- oppreist sittestilling
- liten veivradius

Det er mulig at tonusreduksjonen vedvarer i flere timer.

- ▶ Tilpass treningsprogrammet sammen med legen eller terapeuten.

Hvis spastisitet oppstår under trening:

- Elektronikken til THERA-Trainer tigo oppdager spastisiteten.
- Motoren stanser omgående hvis anti-spasme-kontrollen er slått på (fabrikk-innstilling).
- THERA-Trainer tigo fortsetter etter en kort forsinkelse å gå framover (fabrikk-innstilling).
- Ved å gå framover blir musklene strukket, spastisiteten løsner seg.

Merknad

Avhengig av individuelle behov er det mulig å endre rotasjonsretningen etter en gjenkjent spastisitet.

9 TA THERA-TRAINER TIGO I BRUK

9.1 Koble til strømkabel



Forsiktig

Skader på grunn av feil montering!

- ▶ Sørg for at pluggen sitter riktig i kontakten når du kobler til kabelen.
- ▶ Vær oppmerksom på pluggposisjonen.

- ▶ Stikk støpselet i stikkkontakten.
- ▶ Bruk kun det originale støpslet fra produsenten.

Thera-Trainer tigo gjennomfører selvtest.

Thera-Trainer tigo er klar til bruk.

9.2 Slå på hhv. av

For å slå Thera-Trainer tigo på:

- ▶ Stikk støpselet i stikkkontakten.
- ▶ Bruk kun det originale støpslet fra produsenten.

Etter selvtesten er Thera-Trainer tigo klar til bruk.

Kontroll- og displayenhet med 2,7" fargeskjerm skifter etter innkobling først til standby-modus.

- ▶ Trykk **START** på kontroll- og displayenheten med 2,7" fargeskjerm.

Thera-Trainer tigo skifter til standby-modus når

- ingen tast blir trykt i en lengre tid (ikke under treningen).
- STOPP trykkes lenge.

Bakgrunnsbelysningen til skjermen slår seg av.

For å aktivere Thera-Trainer tigo:

- ▶ trykk en vilkårlig tast.

Etter selvtesten er Thera-Trainer tigo klar til bruk.

For å slå Thera-Trainer tigo av:

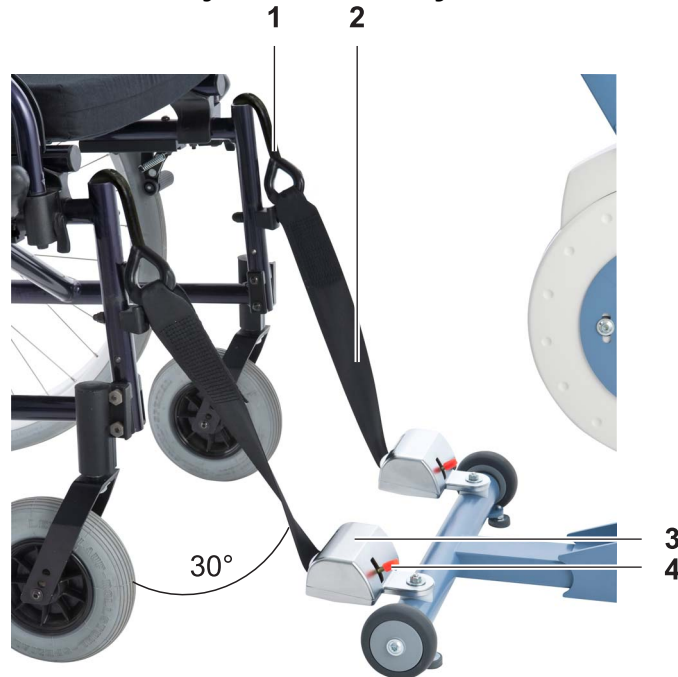
- ▶ Trekk støpslet ut av stikkkontakten.

Slå på

Standby-modus

Slå av

9.3 Selvbetjent veltebeskyttelse



For å hindre velting av stolen/rullestolen under trening, monter veltebeskyttelse som følger:

- ▶ Posisjoner stolen/rullestolen i treningsposisjon foran THERA-Trainer tigo.
- ▶ Trykk den røde spaken **4** på vippesikringen **3** nedover.
- ▶ Trekk belte **2** med kroken **1** ut.
- ▶ Heng kroken inn i en fast rammedel på stolen/rullestolen i en vinkel på 30°.
- ▶ Forsikre deg om at kroken holder sikkert.

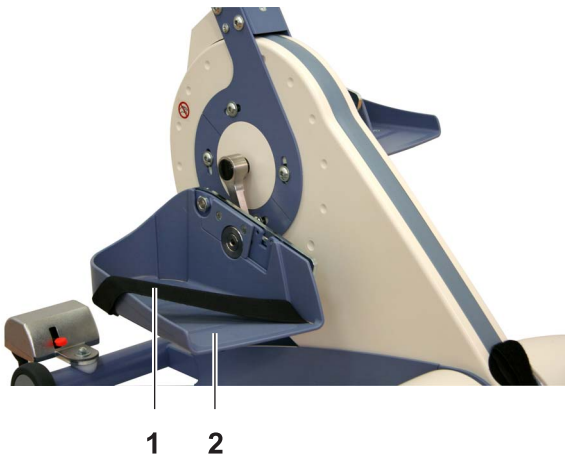
Beltet strammer seg selv.

Løsne veltesikring som følger:

- ▶ Trykk den røde spaken **4** på vippesikringen **3** nedover.
- ▶ Trekk kroken helt opp og løsne fra rammedelen til stolen/rullestolen.
- ▶ La beltet trekke seg helt inn.

9.4 Sikre føtter og armer

Fotstøtter



Sikre føtter som følger i fotstøttene:

- ▶ Forsikre deg om at Thera-Trainer tigo ikke befinner seg i trening. Trykk STOPP på kontroll- og displayenheten to ganger ved behov.
- ▶ Sikre føtter utelukkende når du sitter.
- ▶ Forsikre deg om at føttene er plassert riktig i fotstøttene **2**.
- ▶ Legg borrelåsbåndet **1** stramt over fottryggen.
- ▶ Fest borrelåsbåndet på utsiden av fotstøttene.

Fotfeste

Til selvstendig, rask og enkel sikring av føttene i fotstøttene (f.eks. ved lammelse, spastisiteter, etc.). **Merknad**



Sikre føtter som følger i fotstøttene:

- ▶ Forsikre deg om at Thera-Trainer tigo ikke befinner seg i trening. Trykk STOPP på kontroll- og displayenheten to ganger ved behov.
- ▶ Trykk utløsningsspaken **3** på fotfestet **2**.

Festebøylen **1** spretter opp.

- ▶ Sett føttene i fotstøttene.
- ▶ Forsikre deg om at føttene er plassert riktig i fotstøttene.
- ▶ Trykk fotfeste ned og sikre føtter.

Løsne fotfeste som følger:

- ▶ Trykk festebøylen **1** lett ned og betjen samtidig utløsningsspaken **3**.

Festebøylen spretter opp.

Benstøtte

Merknad

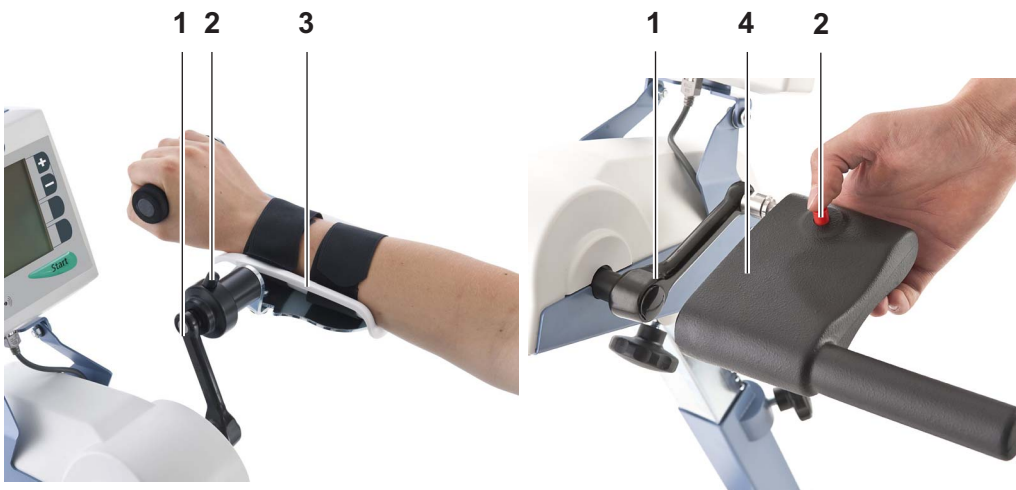
Benstøtten er påbudt for brukere med lammelser, spastisiteter og ubalanse i føttene.



Legg på benstøtte som følger:

- ▶ Forsikre deg om at THERA-Trainer tigo ikke befinner seg i trening. Trykk STOPP på kontroll- og displayenheten to ganger ved behov.
- ▶ Sett føttene i fotstøttene.
- ▶ Forsikre deg om at føttene er plassert riktig i fotstøttene.
- ▶ Sikre leggene med borrelås **1** til beinsikringen **2**.
- ▶ Forsikre deg om at brukeren ved behov er i stand til å løsne borrelåsbåndet eller at en assistent er tilgjengelig.

9.5 Montere håndtak og armstøtter



- ▶ Trykk låsebolten 2.
- ▶ Skyv terapihåndtak/armstøtte 3 eller håndtakadapter 4 helt inn på veivarmen 1.
- ▶ Slipp låsebolten.
- ▶ Sørg for at låseboltene låses hørbart.
- ▶ Forsikre deg ved montering av håndtakadapteren om at veiven låser hørbart.

Med håndtakadapteren blir overkroppstreneren gjort om til en overdelt sikkerhetshåndtakfunksjon. **Merknad**

9.6 Lås/lås opp veiv



Veivene blir låst hvis Thera-Trainer tigo brukes som bentrener for å kunne brukes som sikkerhetshåndtak av brukeren. Sett da i håndtaksadapteren 3. **Merknad**

Ved bruk av Thera-Trainer tigo som overkroppstrener må de tilsvarende terapihåndtakene eller armstøttene settes på og veiven låses opp.

For å låse veiven:

- ▶ Trekk ut låseknappen **1** på undersiden av overkroppstreneren **2**.
- ▶ Vri låseknappen om 90° og slipp.
- ▶ Vri veiven til horisontal posisjon.
- ▶ Sørg for at låseknappen låses hørbart på plass.
- ▶ Forsikre deg om at veiven låser hørbart og ikke dreier seg.

Veiven er låst.

For å låse veiven opp:

- ▶ Trekk ut låseknappen på undersiden av overkroppstreneren.
- ▶ Vri låseknappen om 90° og slipp.

Veiven er låst opp.

9.7 Sikre arm

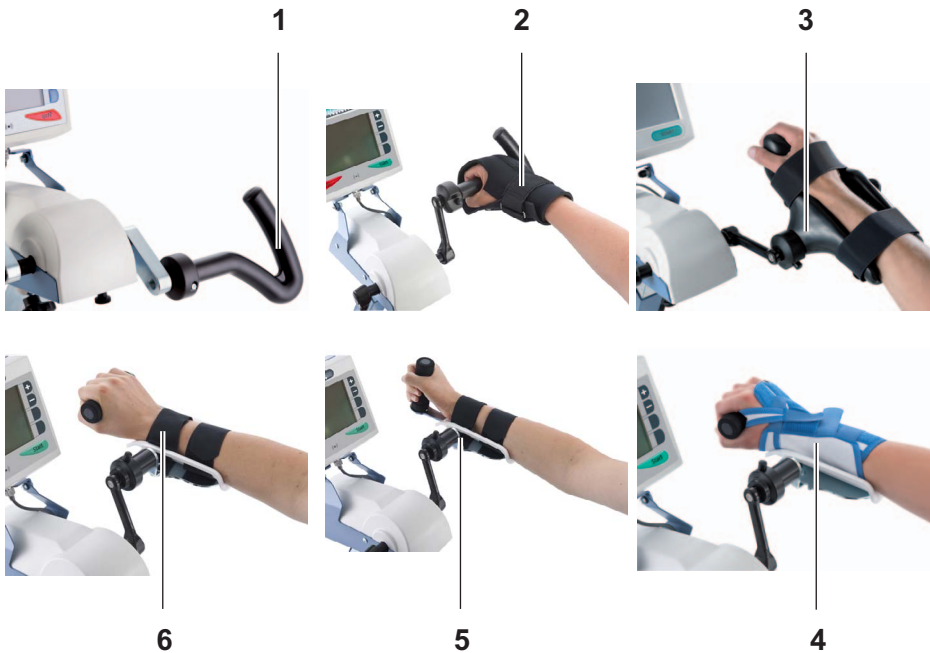


Advarsel

Fare for personskade ved for liten avstand!

For å beskytte tommelen mot skader:

- ▶ Sikre tommelen i armstøtten ved Thera-Trainer tigo med kontroll- og displayenhet med 10,4" fargeskjerm.



Varianter:

- Terapihåndtak 1
- Mansjett for terapihåndtak/sikkerhetshåndtak 2
- Armlener for terapihåndtak 3
- Mansjetter armlener med stavformet håndtak 4
- Armlener med stavformet håndtak 5
- Armlener med stavformet håndtak 6

Velg terapihåndtak avhengig av behovene til brukeren.

Merknad

Hvis brukeren ikke er i stand til å gripe terapihåndtakene:

- ▶ Bruk terapihåndtak med mansjett.

Sikre armer som følgende:

- ▶ Forsikre deg om at Thera-Trainer tigo ikke befinner seg i trening. Trykk STOPP på kontroll- og displayenheten to ganger ved behov.
- ▶ Legg armen inn i den påsatte armstøtten til overkroppstreneren.
- ▶ Sikre med borrelåsbånd.

-ELLER-

- ▶ Legg armstøtten på et bord eller låret.
- ▶ Sikre armen i armstøtten med borrelåsbånd.
- ▶ Sett armstøtten på veiven til overkroppstreneren.

10 TRENING MED THERA-TRAINER TIGO



Advarsel

Fare for personskade pga. manglende selvstendighet!

Hvis brukeren ikke kan bruke THERA-Trainer tigo alene:

- ▶ Forsikre deg om at brukeren trener utelukkende med opplært assistent.



Advarsel

Fare for personskade pga. fastklemt skolliser!

- ▶ Bruk utelukkende lukkede sko til trening.
- ▶ Bruk utelukkende sko uten skolliser til trening.

For å starte treningen:

- ▶ Plasser en stabil stol eller rullestol/elektrisk rullestol med tilstrekkelig høyt ryggene foran THERA-Trainer tigo. Ved bruk av en rullestol/elektrisk rullestol skal bremsene settes på.
- ▶ Før trening med stol med hjul, påse at
 - hjulene kan låses.
 - det ikke er mulig å deaktivere låsen for hjulene ved et uhell under trening.
- ▶ Sikre stol/rullestol med selvbetjent veltebeskyttelse.
- ▶ Bruk utelukkende arm- eller bentrener.
- ▶ Forsikre deg om at veiven beveges fritt før du starter bentrening. Drei veivene manuelt med sikrede ben (med muskelkraft).
- ▶ Forsikre deg om at veivene beveges fritt før du starter armtreningen. Drei veivene manuelt med sikrede armer (med muskelkraft).
- ▶ Avhengig av trening,
 - plasser ben i fotstøtter og sikre.
 - legg armer hhv. sikre armer i armstøttene.
 - ta tak i terapihåndtakene.
- ▶ Velg treningsprogram til THERA-Trainer tigo ved hjelp av kontroll- og display-enheten.
- ▶ Trykk START på kontroll- og displayenheten.

10.1 Bentrening

- ▶ THERA-Trainer tigo muliggjør aktiv og passiv bentrening.
- ▶ Lås veivene til overkroppstreneren horisontal.
- ▶ Ikke bruk sikkerhetshåndtak som støtte.
- ▶ Tren alltid med to fotstøtter.

10.2 Armtrening



Advarsel

Fare for personskade!

- ▶ Ikke stå i fotstøttene ved trening av overkroppen.
- ▶ Lås opp veivene før trening med overkroppstreneren.



Advarsel

Fare for personskader på grunn av ubeskyttede metalldele!

- ▶ Ikke fjern fotstøttene for armtrening.

- ▶ Thera-Trainer tigo muliggjør aktiv og passiv armtrening.
- ▶ Forsikre deg om at armstøttene alltid er fast forbundet med veiven under trening av overkroppen.
- ▶ Forsikre deg om at armene ikke kan løsne fra armstøttene/terapihåndtakene.
- ▶ Løsne låsekappen til overkroppstreneren før armtreningen.
- ▶ Tren alltid med to terapihåndtak eller to armopplegg.

10.3 Treningsprogrammer

Få lege, terapeut eller kvalifisert forhandler til å tilpasse treningsprogrammet individuelt til behovene til brukeren og få opplæring før du starter treningen.

Merknad

Starte treningsprogram:

- ▶ Trykk START.

Stoppe treningsprogram:

- ▶ Trykk STOPP.

Følgende treningsprogrammer er tilgjengelig med kontroll- og displayenhet med 5,7" eller 10,4" fargeskjerm.

Merknad

Treningsprogram:

- Nevro
- Orto
- Cardio
- Isokinetisk

Følgende treningsprogrammer i tillegg tilgjengelig med kontroll- og displayenhet med 10,4" fargeskjerm.

Merknad

Treningsprogram:

- Keeper
- Pinnsvin
- Bil
- Planet
- Gruppeterapi

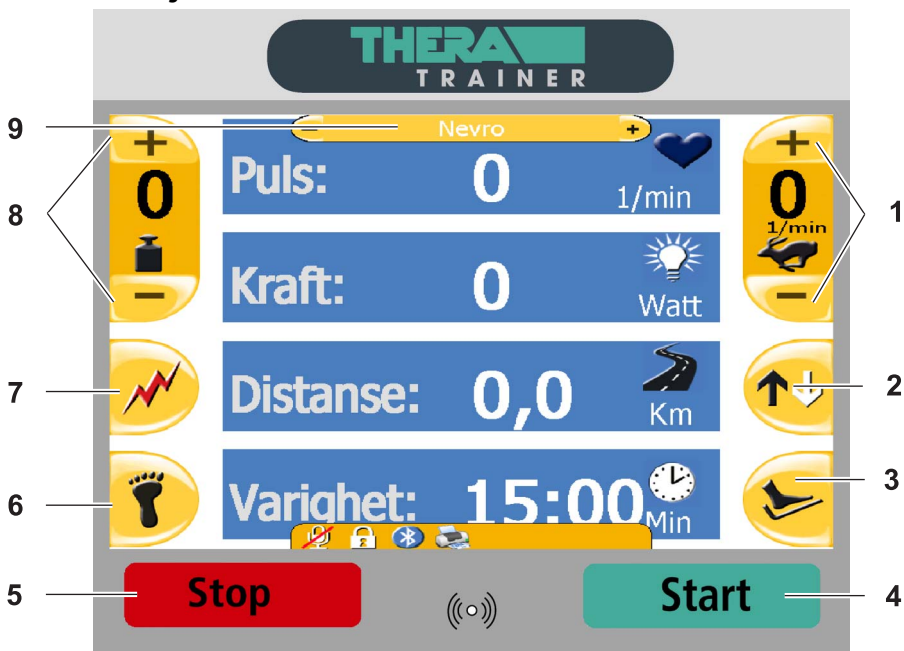
11 BETJENING MED KONTROLL- OG DISPLAYENHETER

11.1 Kontroll- og displayenhet med 5,7" fargeskjerm



- (1) Taster for antall omdreininger
- (2) Tast for rotasjonsretning
- (3) Tast for enkel innstilling
- (4) START-tast
- (5) STOPP-tast
- (6) Tast for å skifte ben-/overkroppstrener
- (7) Tast for anti-spasme-kontroll
- (8) Taster for treningsmotstand

11.2 Kontroll- og displayenhet med 10,4" fargeskjerm inkl. touch-funksjon



- (1) Taster for antall omdreiningar
- (2) Tast for rotasjonsretning
- (3) Tast for enkel innstilling
- (4) START-tast
- (5) STOPP-tast
- (6) Tast for å skifte ben-/overkroppstrener
- (7) Tast for anti-spasme-kontroll
- (8) Tast for treningsmotstand
- (9) Taster for å skifte treningsprogram

Ved bruk av en kontroll- og displayenhet med 10,4" fargeskjerm inkl. touch-funksjon skjer betjeningen via touch-felt, på en kontroll- og displayenhet med 5,7" fargeskjerm via taster.
Betjeningen av kontroll- og displayenheter med 5,7" og 10,4" fargeskjerm er identisk.


Merknad

Funksjonen til kontroll- og displayenheten

- START-tast**
- ▶ Trykk tasten: THERA-Trainer tigo starter treningen med standardinnstillingen.
 - THERA-Trainer tigo starter med 10 omdr/min.
 - ▶ Trykk tasten etter avbrudd (pause): Treningsøkten starter igjen.
- STOPP-tast**
- ▶ Trykk tasten: THERA-Trainer tigo avbryter treningsøkten som pågår (pause).
 - ▶ Trykk tasten to ganger: THERA-Trainer tigo avslutter treningsøkten som pågår.
 - Kontroll- og displayenheten viser en vurdering av treningsøkten.
- Tast for enkel innstilling**
- ▶ Trykk tasten: Veiven dreier til første innstigningsposisjon.
 - ▶ Første fotstøtte står nede.
 - ▶ Plasser første fot i fotstøtten.
 - ▶ Trykk tasten igjen: Veiven dreier til andre innstigningsposisjon.
 - ▶ Andre fotstøtte står nede.
 - ▶ Plasser andre fot i fotstøtten.
 - ▶ Sikre første fot med borrelåsbånd eller fot-/benstøtte.
 - ▶ Trykk tasten igjen: Veiven dreier til første innstigningsposisjon.
 - ▶ Sikre andre fot med borrelåsbånd eller fot-/benstøtte.
 - ▶ Trykk START: Enkel innstilling er avsluttet.
- Tast for rotasjonsretning**
- ▶ Trykk tasten: THERA-Trainer tigo endrer rotasjonsretning. THERA-Trainer tigo stopper langsomt til 0 o/min og fortsetter bevegelsen med motsatt retning og forhåndsinnstilt antall omdreininger.
 - Den svarte, fylte pilen viser den aktuelle rotasjonsretningen.
- Tast for å skifte ben-/overkroppstrener**
- ▶ Trykk STOPP to ganger: THERA-Trainer tigo avslutter den aktuelle treningen.
 - ▶ Trykk tasten for å skifte: THERA-Trainer tigo skifter mellom ben- hhv. overkroppstrener.
 - Fotsymbol lyser: Bentrener aktiv.
 - Håndsymbol lyser: Overkroppstrener aktiv.
 - Ved pågående trening eller hvis ingen overkroppstrener er montert er tasten for å skifte ikke aktiv.
 - Samtidig trening av armer og ben er ikke mulig.
- Tast for anti-spasme-kontroll**
- ▶ Trykk tasten: THERA-Trainer tigo slår anti-spasme-kontrollen av.
 - Lyn-symbolet er inaktivt (grått lyn).
 - ▶ Trykk tasten igjen: THERA-Trainer tigo slår anti-spasme-kontrollen på.
 - Lynsymbolet er aktivt (rødt lyn).
- Tast for treningsmotstand**
- ▶ Trykk på tasten +: THERA-Trainer tigo øker treningsmotstanden trinnvis.
 - ▶ Trykk på tasten -: THERA-Trainer tigo reduserer treningsmotstanden trinnvis.
 - ▶ Hold tasten nede: For å øke/redusere treningsmotstanden jevnt til maksimum/minimum.
 - Aktuell treningsmotstand kan stilles inn i 15 trinn.
 - Maksimal treningsmotstand:
 - Bentrener: 22 Nm
 - Overkroppstrener: 8 Nm
 - Den innstilte treningsmotstanden blir konstant for alle antall omdreininger.
 - Økt stegfrekvens = økt ytelse.

- ▶ Trykk på tasten +: Thera-Trainer tigo øker antall omdreininger trinnvis.
- ▶ Trykk på tasten -: Thera-Trainer tigo reduserer antall omdreininger trinnvis.
- ▶ Hold tasten nede: For å øke/redusere antall omdreininger jevnt til maksimum/minimum.
- Thera-Trainer tigo starter med 10 omdr/min.
- Maksimalt passivt turtall: 60 omdr/min.

Tast for antall omdreininger



- ▶ Trykk på +/- : Det er mulig å skifte treningsprogram før du starter treningen.
 - Ved pågående trening er tasten ikke aktiv.
- ▶ Bruk bare treningsprogrammene som er anbefalt av lege, terapeut eller kvalifisert forhandler.

Tast for å skifte treningsprogram

Det er bare mulig å bruke tasten for å skifte treningsprogram ved kontroll- og displayenheten med 10,4" fargeskjerm.

Merknad

Skift treningsprogram via undermeny ved kontroll- og displayenheten med 5,7" fargeskjerm.

- ▶ Trykk på en tast : Thera-Trainer tigo øker treningstiden i minuttrinn.
- ▶ Trykk på en tast : Thera-Trainer tigo reduserer treningstiden i minuttrinn.
- ▶ Hold tasten nede: For å øke/redusere treningstiden jevnt til maksimum/minimum.

Endre treningstid

Det er bare mulig å stille inn treningstiden under treningen.

Merknad

START/STOPP er alltid aktiv.

Merknad

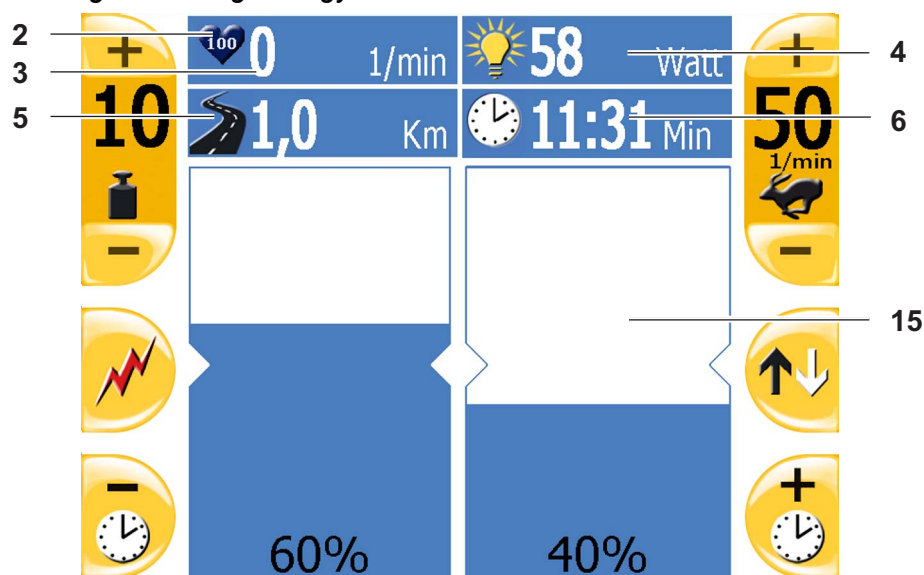
Du kan stille inn flere parameter i undermenyen. Dette gjøres av lege, terapeut eller kvalifisert forhandler.

11.3 Visningsenheter



Merknad

Visning før treningen begynner



Merknad

Visning under treningen

- (1) Treningsprogramvisning
- (2) Visning av innstilt maks puls
- (3) Pulsvisning
- (4) Ytelsesvisning
- (5) Tilbakelagt strekning
- (6) Resterende treningstid
- (7) Statuslinje
- (8) Skriver
- (9) Visning av gruppeterapi offline
- (10) Visning av gruppeterapi online
- (11) Bluetooth
- (12) Tastesperre på
- (13) Mikrofon av
- (14) Lyd av
- (15) Biofeedback-visning

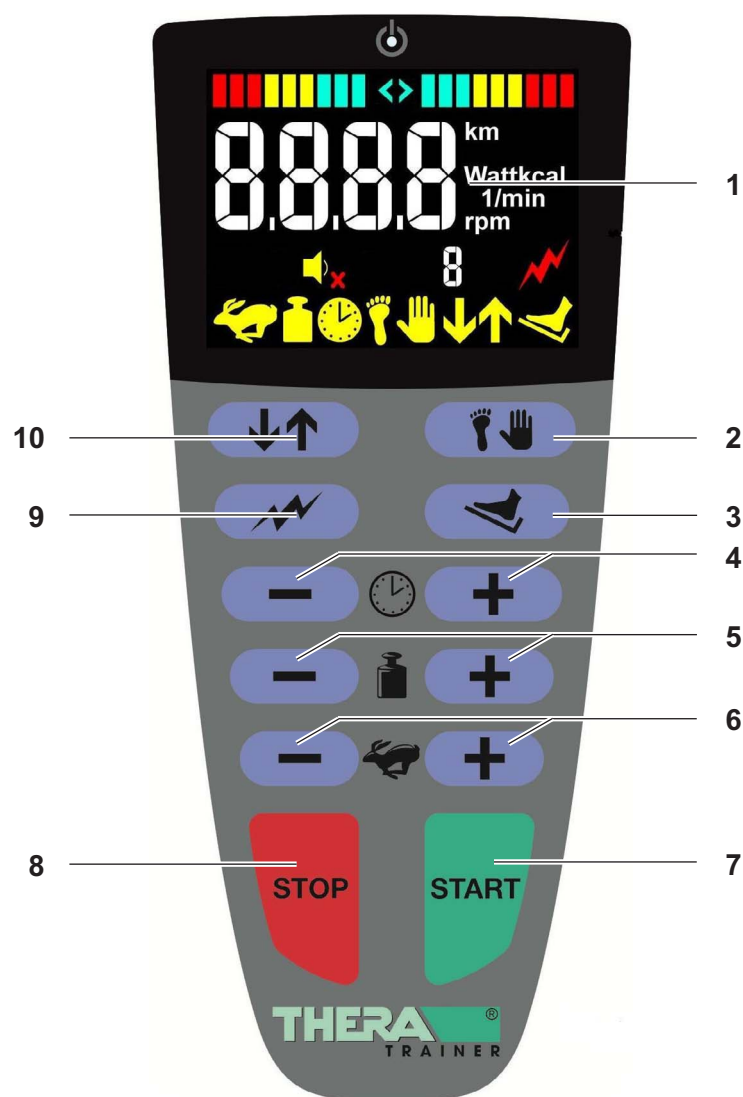
Merknad

Betjeningen av kontroll- og displayenheten med 5,7" og 10,4" fargeskjerm er identisk.

Betydningen til visningsenhetene

<input type="checkbox"/>	Viser f.eks. tastelås, talestyrt nødstop, forbindelse med skriver for treningsdata, mikrofonfølsomhet.	Statuslinje
<input type="checkbox"/>	Skjult under treningen.	
<input type="checkbox"/>	Viser det aktive treningsprogrammet på startskjermen.	Treningsprogram visning
<input type="checkbox"/>	Det aktive treningsprogrammet er skjult under treningen.	
<input type="checkbox"/>	I hjertesymbolet vises innstilt maks puls.	Visning av innstilt maks puls
<input type="checkbox"/>	Bare i forbindelse med kontroll- og displayenhet og cardio-puls-sett.	Pulsvisning
<input type="checkbox"/>	Viser den aktuelle pulsen til brukeren.	
<input type="checkbox"/>	Reduserer treningsmotstand så snart en forhåndsinnstilt pulsfrekvens nås.	
<input type="checkbox"/>	Brukeren trener utelukkende under pulsfrekvensen som er bestemt av legen.	
<input type="checkbox"/>	Viser effekt i watt.	Effektvisning
<input type="checkbox"/>	Bare ved aktiv muskeltrening.	
<input type="checkbox"/>	Viser samlet tilbakelagt veistrekning i km.	Tilbakelagt strekning
<input type="checkbox"/>	Viser den resterende treningstiden.	Resterende treningstid
<input type="checkbox"/>	Viser at utskrift av treningsvurderingen for treningsdokumentasjon er mulig med alternativet Skriver.	Skriver
<input type="checkbox"/>	Gruppeterapi online (grønn): Forbindelse mellom Thera-Trainer tigo og Mini-Pc er til stede.	Visning av gruppeterapi online/offline
<input type="checkbox"/>	Gruppeterapi offline (rød): Ingen forbindelse mellom Thera-Trainer tigo og Mini-Pc er til stede.	
<input type="checkbox"/>	Viser at det foreligger en Bluetooth-forbindelse.	Bluetooth
<input type="checkbox"/>	Viser at mikrofonen er slått av.	Mikrofon av
<input type="checkbox"/>	Viser at tastesperren er aktivert.	Tastesperre på
<input type="checkbox"/>	Viser at lyden er slått av.	Lyd av
<input type="checkbox"/>	Viser som fabrikkinnstilling Biofeedback symmetri-stolpe eller symmetri-vei.	Biofeedback-visning
<input type="checkbox"/>	Du kan stille inn flere biofeedback illustrasjoner i undermenyen.	
▶	Skift mellom symmetri-stolpe og symmetri-vei med START.	

11.4 Kontroll- og displayenhet med 2,7" fargeskjerm



- (1) Visning treningsparameter
- (2) Tast for å skifte ben-/overkroppstrener
- (3) Tast for enkel innstilling
- (4) Taster for treningstid
- (5) Taster for treningsmotstand
- (6) Taster for antall omdreininger
- (7) START-tast
- (8) STOPP-tast
- (9) Tast for anti-spasme-kontroll
- (10) Tast for rotasjonsretning

Funksjonen til kontroll- og displayenheten

- ▶ Trykk tasten: Thera-Trainer tigo starter treningen med standardinnstillingen. **START-tast**
 - Thera-Trainer tigo starter med 10 omdr/min.
- ▶ Trykk tasten etter avbrudd (pause): Treningsøkten starter igjen.
- ▶ Trykk tasten under trening: Skifter visningen.

- ▶ Trykk tasten: Thera-Trainer tigo avslutter treningsøkten som pågår. **STOPP-tast**
- ▶ Trykk tasten igjen: Thera-Trainer tigo viser den kjørte strekningen i km.
- ▶ Trykk tasten igjen: Thera-Trainer tigo viser energiforbruket i kcal.
- Visning av treningsdata er mulig til
 - START trykkes igjen.
 - Strømtilførselen blir brutt.
 - Thera-Trainer tigo går i standby-modus

- Viser treningsparametrene under treningen vekselvis. **Visning treningsparameter**

- ▶ Trykk på tasten +: Haresymbolet blinker. Thera-Trainer tigo øker antall omdreininger trinnvis. **Tast for antall omdreininger**
- ▶ Trykk på tasten -: Haresymbolet blinker. Thera-Trainer tigo reduserer antall omdreininger trinnvis.
- ▶ Hold tasten nede: For å øke/redusere antall omdreininger jevnt til maksimum/minimum.
- Thera-Trainer tigo starter med 10 omdr/min.
- Maksimalt passivt turtall: 60 omdr/min.

- ▶ Trykk på +: Vektsymbol blinker. Thera-Trainer tigo øker treningsmotstanden trinnvis. **Tast for treningsmotstand**
- ▶ Trykk på -: Vektsymbol blinker. Thera-Trainer tigo reduserer treningsmotstanden trinnvis.
- ▶ Hold tasten nede: For å øke/redusere treningsmotstanden jevnt til maksimum/minimum.
- Aktuell treningsmotstand kan stilles inn i 15 trinn.
- Maksimal treningsmotstand:
 - Bentrener: 22 Nm
 - Overkroppstrener: 8 Nm
- Den innstilte treningsmotstanden blir konstant for alle antall omdreininger.
- Økt stegfrekvens = økt ytelse.

- ▶ Trykk på tasten +: Klokkesymbol blinker. Thera-Trainer tigo øker treningstiden i minutttrinn. **Tast for treningstid**
- ▶ Trykk på tasten -: Klokkesymbol blinker. Thera-Trainer tigo reduserer treningstiden i minutttrinn.
- ▶ Hold tasten nede: For å øke/redusere treningstiden jevnt til maksimum/minimum.

- ▶ Trykk tasten: Rotasjonsretningspilsymbol blinker. Thera-Trainer tigo endrer rotasjonsretning. Thera-Trainer tigo stopper langsomt til 0 o/min og fortsetter bevegelsen med motsatt retning og forhåndsinnstilt antall omdreininger. **Tast for rotasjonsretning**
- Gul pil viser rotasjonsretningen.

- Tast for å skifte ben-/overkroppstrener**
- ▶ Trykk STOPP: THERA-Trainer tigo avslutter den aktuelle treningen.
 - ▶ Trykk tasten for å skifte: THERA-Trainer tigo skifter mellom ben- hhv. overkroppstrener.
 - Fotsymbol lyser: Bentrener aktiv.
 - Håndsymbol lyser: Overkroppstrener aktiv.
 - Ved pågående trening eller hvis ingen overkroppstrener er montert er tasten for å skifte ikke aktiv.
 - Samtidig trening av armer og ben er ikke mulig.
- Tast for enkel innstilling**
- ▶ Trykk tasten: Veiven dreier til første innstillingsposisjon.
 - Første fotstøtte står nede.
 - ▶ Plasser første fot i fotstøtten.
 - ▶ Trykk START igjen: Veiven dreier til andre innstillingsposisjon.
 - Andre fotstøtte står nede.
 - ▶ Plasser andre fot i fotstøtten.
 - ▶ Sikre første fot med borrelåsbånd eller fot-/benstøtte.
 - ▶ Trykk tasten igjen: Veiven dreier til første innstillingsposisjon.
 - ▶ Sikre andre fot med borrelåsbånd eller fot-/benstøtte.
 - ▶ Trykk START: Enkel innstilling er avsluttet.
- Tast for anti-spasme-kontroll**
- ▶ Trykk tasten: THERA-Trainer tigo slår anti-spasme-kontrollen av.
 - Lynsymbolet er ikke aktivt (vises ikke).
 - ▶ Trykk tasten igjen: THERA-Trainer tigo slår anti-spasme-kontrollen på.
 - Lynsymbolet er aktivt (rødt lyn).

Lagre treningsinnstillinger

Du kan foreta individuelle treningsinnstillinger før start:

- Rotasjonsretning
- Treningstid
- Motstand
- Ben-/overkroppstrener

Hver påfølgende trening starter med disse innstillingene. Når strømtilførselen blir brutt blir innstillingene tilbakestillt til fabrikkinnstillingene.

11.5 Visningsenheter



- (1) Visning standby-modus
- (2) Symmetriskjerm
- (3) Visning treningsparameter
- (4) Visning spasmedeteksjon
- (5) Visning spastisitet PÅ/AV
- (6) Visning statuslinje
- (7) Visning tastelyd PÅ/AV

Betydningen til visningsenhetene

- Hvis ingen taster trykkes på Thera-Trainer tigo lengre enn 10 minutter,
 - slår bakgrunnsbelysningen til kontroll- og displayenheten seg av.
 - lyser den røde LED 1.
- ▶ Trykk en vilkårlig tast for å få Thera-Trainer tigo tilbake i driftstilstand.

Visning standby-modus

Etter en selvtest er Thera-Trainer tigo klar til bruk.

- Symmetriskjerm:
 - delt inn i tre farger (grønn, gul, rød)
 - en stolpe tilsvarer 5% asymmetri
 - Retningstrekkant viser siden som må gi mer effektivitet.
- Symmetriskjermen vises utelukkende ved bentrening.

Symmetriskjerm

- Under treningen skifter visningen av treningsparametrene:
 - Antall omdreininger (1/min)
 - Effekt (watt)
 - Energiforbruk (kcal)
 - Distanse (km)
 - Resterende treningstid

Visning treningsparametre

- Viser det aktuelt innstilte nivået til spasmedeteksjonen
- ▶ Få spasmedeteksjonen stilt inn i undermenyen av legen, terapeuten eller kvalifisert forhandler.




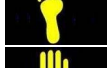




Visning spasmedeteksjon

- Aktiv spasmedeteksjon: rødt spastisitetssymbol lyser.
- Ikke-aktiv spasmedeteksjon: ikke noe symbol vises.

Visning spastisitet PÅ/AV

Også ved deaktivert spasmedeteksjon blir sterke forandringer i bevegelsesforløpet (blokkering av veivene, sterke kraftsvingninger) oppdaget. En registrert sterk forandring bli behandlet som en spastisitet av sikkerhetsårsaker.

Merknad

-  Symbol for antall omdreininger
-  Symbol for motstand
-  Symbol for treningstid
-  Symbol for aktiv bentrener
-  Symbol for aktiv overkroppstrener
-  Symbol for aktiv ben- og overkroppstrener
-  Symbol for rotasjonsretning
-  Symbol for enkel innstigning aktiv

Visning statuslinje

- Tastelyd PÅ: Høytaleren vises.
- Tastelyd AV: Høytaler vises med rødt kryss.

Visning tastelyd PÅ/AV

FAGDEL

Merknad

Fagdelen beskriver håndteringen av THERA-Trainer tigo for kvalifisert forhandler, lege eller terapeut.

12 TA I BRUK ENHETEN

12.1 Utpakking

Pakke ut THERA-Trainer tigo:

- ▶ Ta THERA-Trainer tigo ut av emballasjen.
- ▶ Kontroller THERA-Trainer tigo inkludert alt tilbehør/tilleggsutstyr for transportska-der.
- ▶ Kontroller at leveringsomfanget er fullstendig.
- ▶ Meld fra om eventuelle skader umiddelbart til leverandøren eller speditøren.

12.2 Montering av THERA-Trainer tigo

Montere benstøtte



Advarsel

Fare for personskader på grunn av manglende pute!

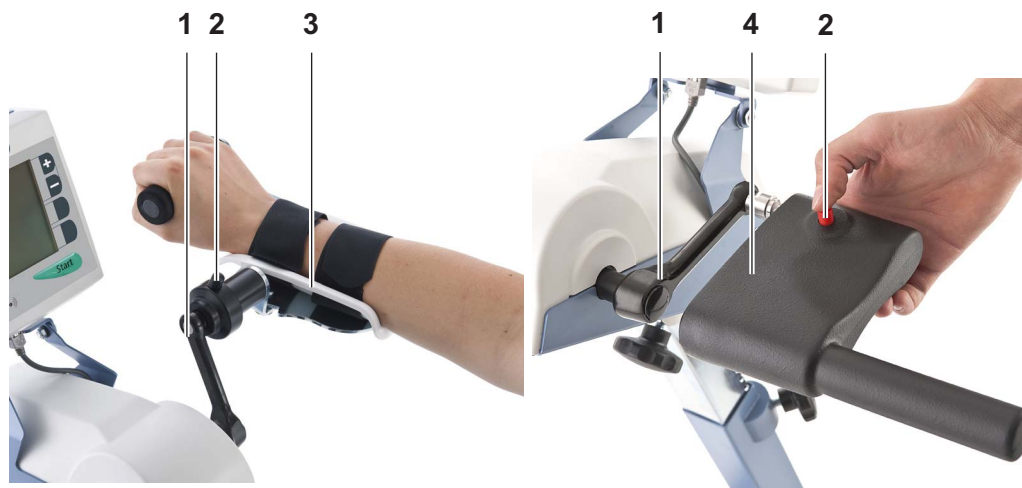
Hvis du ikke bruker benstøtte:

- ▶ Vipp opptaksenheten til benstøtten bak fotstøtten (sikret med magnet).



- ▶ Vipp opptaksenheten **1** til benstøtten helt opp på fotstøtten.
- ▶ Løsne fingerskruen **2**.
- ▶ Sett benstøtten **3** med sidene riktig inn i sporet på opptaksenheten.
- ▶ Skru fast fingerskruen.

Montere håndtak og armstøtter



- ▶ Trykk låsebolten 2.
- ▶ Skyv terapihåndtak/armstøtte 3 eller håndtakadapter 4 helt inn på veivarmen 1.
- ▶ Slipp låsebolten.
- ▶ Sørg for at låseboltene låses hørbart.
- ▶ Forsikre deg ved montering av håndtakadapteren om at låseknappen til veiven låser hørbart.

Merknad

Med håndtakadapteren blir overkroppstreneren gjort om til en overdel med sikkerhetshåndtakfunksjon.

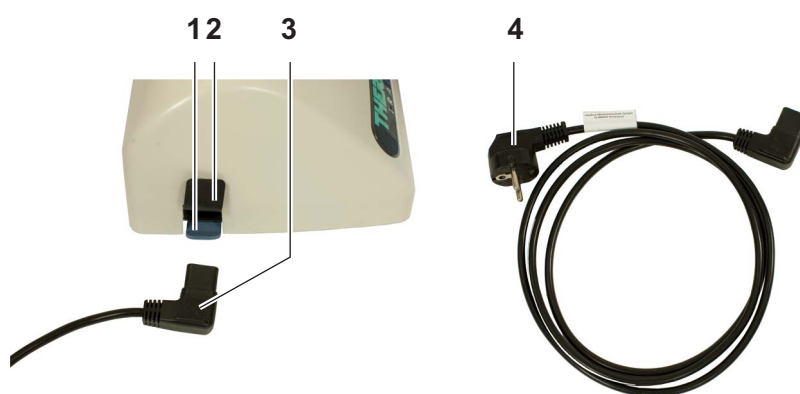
Koble til strømkabel



Forsiktig

Skader på grunn av feil montering!

- ▶ Sørg for at pluggen sitter riktig i kontakten når du kobler til kabelen.
- ▶ Vær oppmerksom på pluggposisjonen.



- ▶ Bruk kun det originale støpslet fra produsenten.
- ▶ Vipp opp verneluke 2.
- ▶ Stikk pluggen 3 inn i kontakten 1.
- ▶ Stikk støpselet 4 i stikkkontakten.

THERA-Trainer tigo er klar til bruk.

12.3 Slå på hhv. av

For å slå Thera-Trainer tigo på:

Slå på

- ▶ Stikk støpselet i stikkontakten
- ▶ Bruk kun det originale støpslet fra produsenten.

Etter selvtesten er Thera-Trainer tigo klar til bruk.

Kontroll- og displayenhet med 2,7" fargeskjerm skifter etter innkobling først til standby-modus.

- ▶ Trykk **START** på kontroll- og displayenheten med 2,7" fargeskjerm.

Thera-Trainer tigo skifter til standby-modus når

Standby-modus

- ingen tast blir trykt i en lengre tid (ikke under treningen).
- STOPP trykkes lenge.

Bakgrunnsbelysningen til skjermen slår seg av.

For å aktivere Thera-Trainer tigo:

- ▶ trykk en vilkårlig tast.

Etter selvtesten er Thera-Trainer tigo klar til bruk.

For å slå Thera-Trainer tigo av:

Slå av

- ▶ Trekk støpslet ut av stikkontakten.

12.4 Transport av THERA-Trainer tigo



Advarsel

Fare for personskader ved feil transport!

- ▶ Trekk THERA-Trainer tigo kun med transporthjul over jevnt og fast underlag.
- ▶ Transporter THERA-Trainer tigo med minst 2 personer over trapper.



Transporter THERA-Trainer tigo med apparatunderlag inkl. transporthjul som følger:

- ▶ Vipp THERA-Trainer tigo på apparatunderlag inkl. transporthjul **3**.
- ▶ Trekk THERA-Trainer tigo til ønsket posisjon.

Transporter THERA-Trainer tigo med flat apparatunderlag som følger:

- ▶ Transporter THERA-Trainer tigo med minst 2 personer.
- ▶ Løft THERA-Trainer tigo på transportløkken **1** og nedre drivenhet **2**.
- ▶ Sett THERA-Trainer tigo ned på ønsket posisjon.

12.5 Ta i bruk enheten

Ta THERA-Trainer tigo i bruk:

- ▶ Stikk støpselet i stikkkontakten.

Skjermen lyser.

Kontroll- og displayenheten gjennomfører en selvtest.

THERA-Trainer tigo er klar til bruk.

13 DRIFT

13.1 Treningsforberedelse



Fare

Livsfare pga. pacemaker!

Før første trening

- ▶ diskuter mulige komplikasjoner med produsenten av pacemakeren.
- ▶ konsulter lege.
- ▶ vær obs på interferens (se kapittel 21.5 Interferens).



Advarsel

Fare for personskade pga. at Thera-Trainer tigo velter!

- ▶ Thera-Trainer tigo i transporttilstand må ikke brukes som treningsenhet.



Advarsel

Fare for personskader på grunn av manglende forberedelse!

- ▶ Desinfiser Thera-Trainer tigo før hver treningsøkt (se kapittel 16 Rengjøring og desinfeksjon).
- ▶ Forsikre deg om at veivene dreier fritt.



Advarsel

Fare for personskade pga. fastklemt sklisser!

- ▶ Bruk utelukkende lukkede sko til trening.
- ▶ Bruk utelukkende sko uten sklisser til trening.

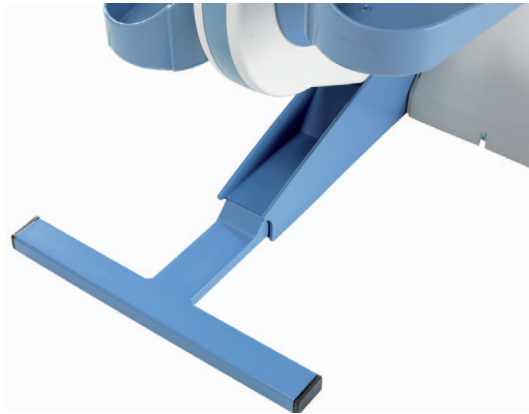
13.2 Apparatunderlag-enhet

Apparatunderlag med transporthjul



- Apparatunderlag som kan trekkes ut for å øke kontaktflaten.
- Store transporthjul for enkel transport og posisjonering.
- Høyden til apparatunderlag inkl. hjul: 74 mm

Flat apparatunderlag



- Anbefalt for aktiv- eller sportsrullestoler med fast fotbrett.
- Uten transporthjul.
- Høyden til apparatunderlaget: 24 mm

Flat apparatunderlag med hjulsett



- Anbefalt for aktiv- eller sportsrullestoler med fast fotbrett.
- Inklusive to transporthjul for lettere transport.
- Høyden til apparatunderlaget: 24 mm

Apparatunderlag som kan justeres i høyden, med hjulsett

Du kan stille inn Thera-Trainer tigo uten verktøy i en høyde på 50-150 mm.

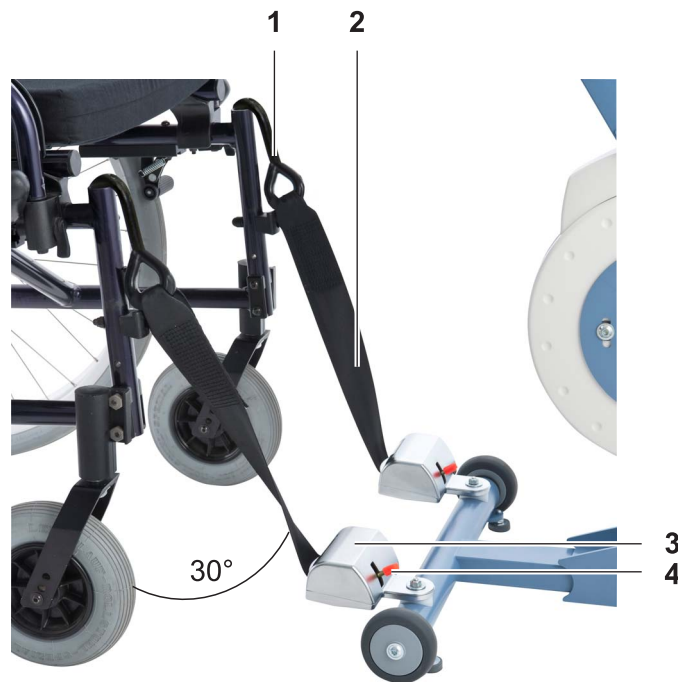
Merknad

For å redusere avstanden mellom bruker og fotstøtter ytterligere er det mulig å stille inn forskjellige høyder foran og bak.



For å stille inn høyden til Thera-Trainer tigo passende til sittehøyden:

- ▶ Løsne rastklemmegrepet 1.
- ▶ Vipp Thera-Trainer tigo og avlast gummifoten 2.
- ▶ Trekk ut rastklemmegrepet 1 og still inn gummifoten 2 på ønsket høyde.
- ▶ Sørg for at rastklemmegrepet 1 låses på plass.
- ▶ Trekk til rastklemmegrepet 1.
- ▶ Gå frem på samme måte for de andre gummiføttene.

Selvbetjent veltebeskyttelse

For å hindre velting av stolen/rullestolen under trening, monter veltebeskyttelse som følger:

- ▶ Posisjoner stolen/rullestolen foran THERA-Trainer tigo.
- ▶ Trykk den røde spaken **4** på vippesikringen **3** nedover.
- ▶ Trekk ut belte **2** med kroken **1**.
- ▶ Heng kroken **1** inn i en fast rammedel på stolen/rullestolen i en vinkel på 30°.
- ▶ Forsikre deg om at kroken holder sikkert.

Beltet strammer seg selv.

Løsne veltesikring som følger:

- ▶ Trykk den røde spaken **4** på vippesikringen **3** nedover.
- ▶ Trekk kroken helt opp og løsne fra rammedelen til stolen/rullestolen.
- ▶ La beltet trekke seg helt inn.

13.3 Fot-/benstøtte

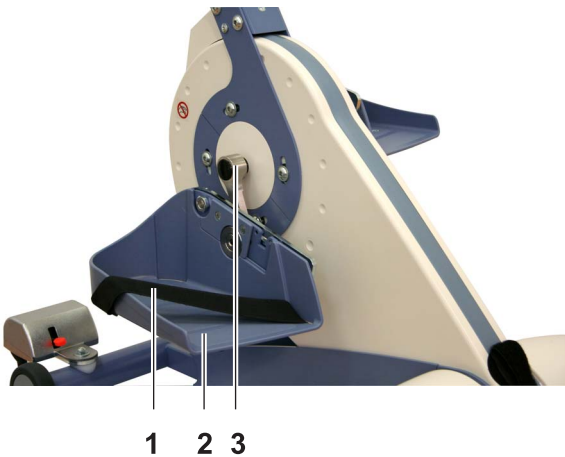


Advarsel

Fare for personskader på grunn av ubeskyttede metalldele!

- ▶ Ikke fjern fotstøttene for armtrening.

Fotstøtter med veiv

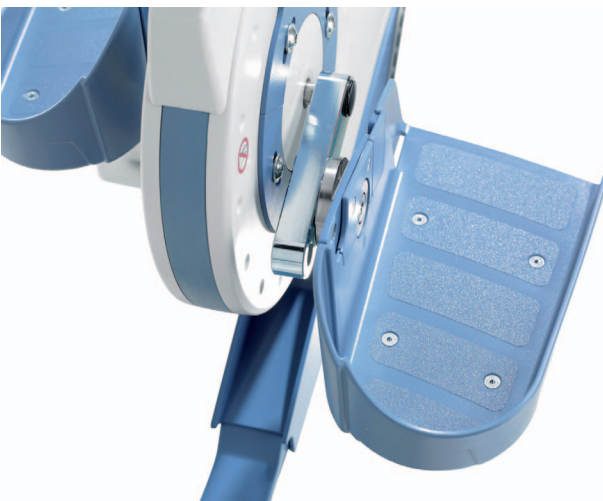


- ☐ Stiv veiv med en lengde på 110 mm

Sikre føtter som følger i fotstøttene med veiv **3**:

- ▶ Forsikre deg om at THERA-Trainer tigo ikke befinner seg i trening. Trykk STOPP på kontroll- og displayenheten to ganger ved behov.
- ▶ Forsikre deg om at føttene er plassert riktig i fotstøttene **2**.
- ▶ Legg borrelåsbåndet **1** stramt over fottryggen.
- ▶ Fest borrelåsbåndet på utsiden av fotstøttene.

Fotstøtte med 2-trinns radiusjustering



Innstilling av 2-trinns veivradius, se anvisning for første gangs bruk.

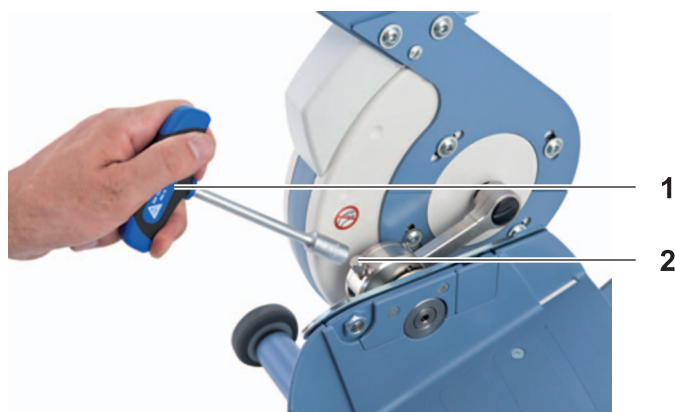
Sikre føtter som følger i fotstøttene:

- ▶ Forsikre deg om at THERA-Trainer tigo ikke befinner seg i trening. Trykk STOPP på kontroll- og displayenheten to ganger ved behov.
- ▶ Forsikre deg om at føttene er plassert riktig i fotstøttene.
- ▶ Legg borrelåsbandet stramt over fotryggen.
- ▶ Fest borrelåsbandet på utsiden av fotstøttene.

Fotstøtte med trinnløs radiusjustering

Merknad

Den trinnløse radiusjusteringen er påbudt for brukere med begrenset bevegelighet i leddene (kontrakturer). Med den trinnløse radiusjusteringen er det mulig å oppnå en individuell bevegelsesmengde for hver bruker, avhengig av vedkommendes mobilitet.



Still inn trinnløs veivradius på følgende måte:

- ▶ Trekk støpslet ut av stikkkontakten.
- ▶ Sørg for at THERA-Trainer tigo er slått av.
- ▶ Sørg for at ingen føtter befinner seg i fotstøttene.
- ▶ Løsne festeskrue 2 til radiusjusteringen med T-nøkkelen 1 som fulgte med.
- ▶ Still inn veivradiusen på høyre og venstre veiv etter behov (65-115 mm).
- ▶ Skru fast låseskrue.
- ▶ Kontroller før hver trening at låseskrue sitter fast.

Merknad

Det er mulig å stille inn forskjellige veivlengder på høyre og venstre veiv, f.eks ved forskjellig benlengde hhv. mobilitet. Ved bruk av biofeedback er en konkret vurdering av symmetrien ikke mulig.

Sikre føtter som følger i fotstøttene:

- ▶ Forsikre deg om at føttene er plassert riktig i fotstøttene.
- ▶ Legg borrelåsbandet stramt over fotryggen.
- ▶ Fest borrelåsbandet på utsiden av fotstøttene.

Fotfeste

Til selvstendig, rask og enkel sikring av føttene i fotstøttene (f.eks. ved lammelse, spastisiteter, etc.). **Merknad**



1 2 3

Sikre føtter som følger i fotstøttene:

- ▶ Forsikre deg om at THERA-Trainer tigo ikke befinner seg i trening. Trykk STOPP på kontroll- og displayenheten to ganger ved behov.
- ▶ Trykk utløsningsspaken **3** på fotfestet **2**.

Festebøylen **1** spretter opp.

- ▶ Sett føttene i fotstøtten.
- ▶ Forsikre deg om at føttene er plassert riktig i fotstøttene.
- ▶ Fest putene til fotfestet i optimal høyde på festebøylen med borrelås.
- ▶ Trykk fotfeste ned og sikre føtter.

Løsne fotfeste som følger:

- ▶ Trykk festebøylen **1** lett ned og betjen samtidig utløsningsspaken **3**.

Festebøylen spretter opp.

Benstøtte**Merknad**

Benstøtten er påbudt ved brukere med lammelser, spastisiteter og ubalanse i føttene.



Legg på benstøtte som følger:

- ▶ Forsikre deg om at THERA-Trainer tigo ikke befinner seg i trening. Trykk STOPP på kontroll- og displayenheten to ganger ved behov.
- ▶ Sett føttene i fotstøtten.
- ▶ Forsikre deg om at føttene er plassert riktig i fotstøttene.
- ▶ Løsne fingerskruen til benstøtten.
- ▶ Still inn benstøtten til høyden til leggene.
- ▶ Skru fast fingerskruen.
- ▶ Sikre leggene med borrelås **1** til beinsikringen **2**.
- ▶ Forsikre deg om at brukeren ved behov er i stand til å løsne borrelåsbåndet eller at en assistent er tilgjengelig.

13.4 Overkroppstrener/sikkerhetshåndtak



Overkroppstrener 1

- Gir brukeren en aktiv og passiv trening av hele overkroppen.
- Ved å skifte de forskjellige terapihåndtakene og armstøttene er det mulig å tilpasse treningen individuelt til behovene til brukeren.
- Overkroppstrener kort:
Overkroppstrener kort er spesielt egnet for brukere med kort overkropp eller lav setehøyde. Innstillingshøyden er lavere i sammenligning med overkroppstreneren (se Still inn høyden til overkroppstrener/sikkerhetshåndtak).
- ▶ Trekk ut apparatunderlaget minst 10 cm før trening med overkroppstreneren.

Kort veiv

- anbefales ved spastisiteter og kontrakturer i overkroppen.
- er nødvendig sammen med overkroppstreneren.
- Lengde ca. 75 mm.

Lang veiv

- anbefales ved muskelsvekkelse og manglende koordinering i overkroppen.
- er nødvendig sammen med overkroppstreneren.
- Lengde ca. 110 mm.

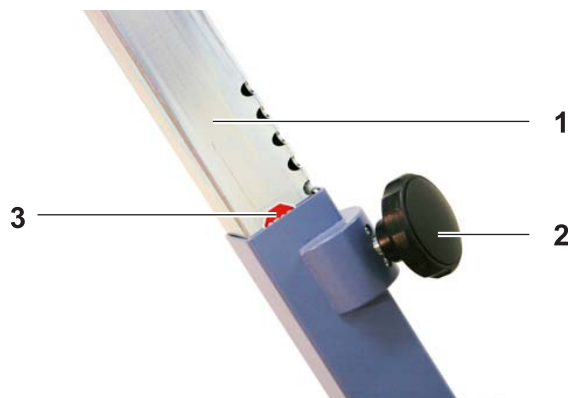
Sikkerhetshåndtak 2

- Gir brukeren sikkert grep under treningen (f.eks. ved aktiv trening, spastisiteter eller manglende stabilitet i torsoen).
- Sikkerhetshåndtaket kan justeres i både høyde og helling.
- Sikkerhetshåndtaket er utstyrt med et sklisikkert håndtak av myk gummi.
- Holdegrep kort:
Holdegrep kort er spesielt egnet for brukere med kort overkropp eller lav setehøyde. Innstillingshøyden er lavere i sammenligning med holdegrepet (se Still inn høyden til overkroppstrener/sikkerhetshåndtak).

Still inn høyden til overkroppstrener/sikkerhetshåndtak

Advarsel
Klemfare!

- ▶ Pass på at ingen fingre kommer i klem når rørene skyves sammen.



For å tilpasse overkroppstreneren/sikkerhetshåndtaket individuelt til kroppshøyde og sittestilling:

- ▶ Løsne rastklemmegrepet **2** på bærerarmrøret **1** ca. én omdreining.
- ▶ Trekk overkroppstrener/sikkerhetshåndtak oppover og avlast rastklemmegrepet.
- ▶ Trekk ut rastklemmegrepet.
- ▶ Still inn overkroppstreneren/sikkerhetshåndtaket slik at veivakselen befinner seg i skulderhøyde.
- ▶ Trekk bærearmerøret maksimalt ut til midten av STOPP-markeringen **3**.
- ▶ Sørg for at høyden til overkroppstreneren/sikkerhetshåndtaket er stilt inn slik at knærne ikke kolliderer med overkroppstreneren/sikkerhetshåndtaket.
- ▶ Slipp rastklemmegrepet.
- ▶ Sørg for at rastklemmegrepet låses på plass.
- ▶ Skru fast rastklemmegrepet.

Innstillingsområder:

- Overkroppstrener/holdegrep: 91,5 cm – 100,5 cm
- Overkroppstrener kort/holdegrep kort: 87 cm – 94 cm

Still inn avstanden til overkroppstreneren

Avstanden er stilt inn optimal hvis armene til brukeren er lett bøyd under trening.

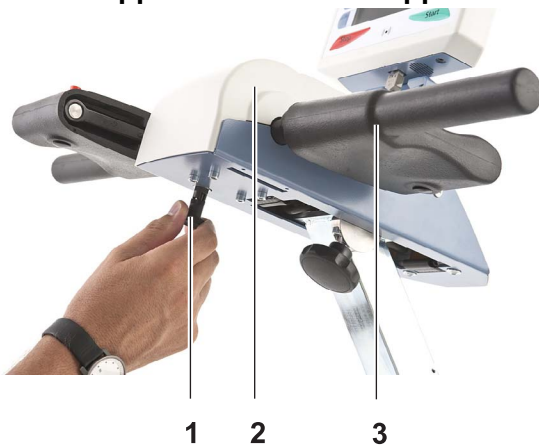
Merknad



For å stille inn avstanden:

- ▶ Løsne stjernegrepet 1 nedenfor overkroppstreneren.
- ▶ Plasser overkroppstreneren i ønsket, horisontal posisjon.
- ▶ Skru fast stjernegrepet.

Lås/lås opp veiven til overkroppstreneren



Veivene blir låst hvis Thera-Trainer tigo brukes som bentrener for å kunne brukes som sikkerhetshåndtak av brukeren.

Merknad

Ved bruk av Thera-Trainer tigo som overkroppstrener må de tilsvarende terapihåndtakene eller armstøttene settes på og veiven låses opp.

For å låse veiven:

- ▶ Trekk ut låseknappen **1** på undersiden av overkroppstreneren **2**.
- ▶ Vri låseknappen om 90° og slipp.
- ▶ Vri veiven til horisontal posisjon.
- ▶ Sørg for at låseknappen låses hørbart på plass.
- ▶ Forsikre deg om at veiven låser hørbart og ikke dreier seg.

Veiven er låst.

For å låse veiven opp:

- ▶ Trekk ut låseknappen på undersiden av overkroppstreneren.
- ▶ Vri låseknappen om 90° og slipp.

Veiven er låst opp.

13.5 Hånd-/armsikring

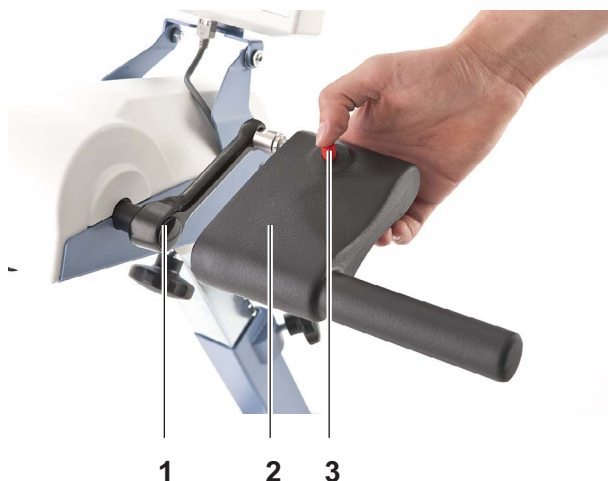
Håndtakadapter



Forsiktig

Materielle skader på grunn av feil bruk!

- ▶ Ikke støtt deg med full vekt til håndtakadapteren.



Med håndtakadapteren blir overkroppstreneren gjort om til en overdel med sikkerhetshåndtakfunksjon.

Monter håndtakadapter som følger:

- ▶ Trykk låsebolten **3**.
- ▶ Skyv håndtakadapteren **2** helt inn på veiven **1**.
- ▶ Slipp låsebolten
- ▶ Kontroller at låsebolten er sperret.
- ▶ Sørg for at veiven låses hørbart på plass.
- ▶ Håndtakadapter er bare egnet for å hold seg fast i.

Terapihåndtak



Terapihåndtak

- gir variabel grepstilling.
- skal kun brukes ved tilstrekkelig og sikker gripefunksjon.
- ▶ Til montering og skifte av terapihåndtakene se kapittel Montere håndtak og armstøtter.
- ▶ Få terapihåndtakene tilpasset individuelt av lege eller terapeut.
- ▶ Sikre armen med mansjett til terapihåndtaket om nødvendig.

Armlener



Advarsel

Fare for personskade ved for liten avstand!

For å beskytte tommelen mot skader:

- ▶ Sikre tommelen til armstøtten ved Thera-Trainer tigo med kontroll- og displayenhet med 10,4" fargeskjerm.



Varianter:

- Armlener for terapihåndtak 1
- Mansjetter for armlener med stavformet håndtak 2
- Armlener med stavformet håndtak 3
- Armlener med stavformet håndtak 4

Armlener brukes til å sikre armen til brukere med

- lammelser.
- økt muskeltonus.
- kontrakturer hhv. feilstillinger.

Sikre armer som følgende:

- ▶ Få armlenene tilpasset individuelt av lege eller terapeut.
- ▶ Legg armen inn i den påsatte armstøtten til overkroppstreneren.
- ▶ Sikre med borrelåsbånd i armlenen.

-ELLER-

- ▶ Legg armstøtter på et bord eller låret.
- ▶ Sikre armen i armstøtten med borrelåsbånd.
- ▶ Sett armstøtten på veiven til overkroppstreneren.

Mansjett for terapihåndtak / sikkerhetshåndtak



Mansjett for terapihåndtak/sikkerhetshåndtak muliggjør

- enkel og rask sikring av en lammet/svekket hånd.
- ▶ Til montering og skifte av terapihåndtakene se kapittel Montere håndtak og armstøtter.
- ▶ Til rengjøring av mansjettene se kapittel 16 Rengjøring og desinfeksjon.

13.6 Sikkerhetsutstyr



Advarsel

Fare for personskader på grunn av skadd sikkerhetsutstyr!

- ▶ Før hver trening må alt sikkerhetsutstyr kontrolleres for riktig funksjon.
- ▶ Ved feilfunksjoner må den repareres av en kvalifisert forhandler.

Talestyrt nødstop

Merknad

Talestyrt nødstop er bare tilgjengelig i forbindelse med kontroll- og displayenhet med 5,7" eller 10,4" fargeskjerm.

Hvis armene er festet i overkroppstreneren og betjening ikke er mulig:

- ▶ Stopp THERA-Trainer tigo ved å rope høyt.
- ▶ Still inn mikrofonfølsomheten i undermenyen Teknikk/konfigurasjon (se kapittel 14.2 Undermeny kontroll- og displayenhet med 5,7"- eller 10,4"-fargeskjerm).

Anti-spasme-kontroll

Mulige årsaker for at anti-spasme-kontrollen har utløst:

- registrert spastisitet
- uregelmessig tråkking
- ukontrollerbar muskelaktivitet
- innstilt motoreffekt overskredet

Etter at anti-spasme-kontrollen har utløst:

- stopper Thera-Trainer tigo krafttilførselen til veivene.
- Veivene kan beveges fritt.
- På kontroll- og displayenheten vises SPASME eller MAKS. MOTORKRAFT OVERSKREDET eller spasmesymbolet.
- Etter 5 sekunder starter Thera-Trainer tigo igjen med 5 omdr/min redusert antall omdreininger.
- ▶ Still inn bevegelsesretningen til veivene etter registrert spasme i undermenyen (se kapittel 14.2 Undermeny kontroll- og displayenhet med 5,7"- eller 10,4"-fargeskjerm eller se kapittel 14.10 Undermeny kontroll- og displayenhet med 2,7" fargeskjerm).
- ▶ Fortsett trening.

Hvis anti-spasme-kontrollen utløses flere ganger:

- ▶ Avslutt treningen.
- ▶ Start Thera-Trainer tigo på ny.
- ▶ Reduser avstanden mellom sitteposisjon og Thera-Trainer tigo.
- ▶ Reduser veivlengde (se kapittel 13.3 Fot-/benstøtte).
- ▶ Reduser antall omdreininger (se kapittel 14 Betjening med kontroll- og displayenheter).
- ▶ Øk motoreffekt (se kapittel 15 Motorkraft/leddkraft).

14 BETJENING MED KONTROLL- OG DISPLAYENHETER

Kontroll- og displayenhet med 5,7" fargeskjerm



- (1) Taster for antall omdreininger
- (2) Tast for rotasjonsretning
- (3) Tast for enkel innstilling
- (4) START-tast
- (5) STOPP-tast
- (6) Tast for å skifte ben-/overkroppstrener
- (7) Tast for anti-spasme-kontroll
- (8) Taster for treningsmotstand

Kontroll- og displayenhet med 10,4" fargeskjerm inkl. touchfunksjon



- (1) Taster for antall omdreininger
- (2) Tast for rotasjonsretning
- (3) Tast for enkel innstilling
- (4) START-tast
- (5) STOPP-tast
- (6) Tast for å skifte ben-/overkroppstrener
- (7) Tast for anti-spasme-kontroll
- (8) Taster for treningsmotstand
- (9) Tast for å skifte treningsprogram

Ved bruk av en kontroll- og displayenhet med 10,4" fargeskjerm inkl. touch-funksjon skjer betjeningen via touch-felt, på en kontroll- og displayenhet med 5,7" fargeskjerm via taster.
Betjeningen av kontroll- og displayenheter med 5,7" og 10,4" fargeskjerm er identisk.

Merknad

Funksjonen til kontroll- og displayenheten

- ▶ Trykk tasten: Thera-Trainer tigo starter treningen med standardinnstillingen.
 - Thera-Trainer tigo starter med 10 omdr/min.
- ▶ Trykk tasten etter avbrudd (pause): Treningsøkten starter igjen.
- ▶ Trykk tasten: Thera-Trainer tigo avbryter treningsøkten som pågår (pause).
- ▶ Trykk tasten to ganger: Thera-Trainer tigo avslutter treningsøkten som pågår.
 - Kontroll- og displayenheten viser etter minst 1 minutt trening en vurdering av treningsøkten.

START-tast

STOPP-tast

Tast for enkel innstilling

- Forenkler innstillingen inn i THERA-Trainer tigo.
- Tast med rød bakgrunn viser at enkel innstilling er aktiv.
- ▶ Trykk tasten: Veiven dreier til første innstillingsposisjon.
 - Første fotstøtte står nede.
- ▶ Plasser første fot i fotstøtten.
- ▶ Trykk tasten igjen: Veiven dreier til andre innstillingsposisjon.
 - Andre fotstøtte står nede.
- ▶ Plasser andre fot i fotstøtten.
- ▶ Sikre første fot med borrelåsbånd eller fot-/benstøtte.
- ▶ Trykk tasten igjen: Veiven dreier til første innstillingsposisjon.
- ▶ Sikre andre fot med borrelåsbånd eller fot-/benstøtte.
- ▶ Trykk START: Enkel innstilling er avsluttet.

Tast for antall omdreininger

- ▶ Trykk på tasten +: THERA-Trainer tigo øker antall omdreininger trinnvis.
- ▶ Trykk på tasten -: THERA-Trainer tigo reduserer antall omdreininger trinnvis.
- ▶ Hold tasten nede: For å øke/redusere antall omdreininger jevnt til maksimum/minimum.
- THERA-Trainer tigo starter med 10 omdr/min.
- Maksimalt passivt turtall: 60 omdr/min.

Tast for rotasjonsretning

- ▶ Trykk tasten: THERA-Trainer tigo endrer rotasjonsretning. THERA-Trainer tigo stopper langsomt til 0 og fortsetter bevegelsen med motsatt retning og forhåndsinnstilt antall omdreininger.
- Den svarte, fylte pilen viser den aktuelle rotasjonsretningen.

Tast for å skifte ben-/overkroppstrener


- ▶ Trykk STOPP to ganger: THERA-Trainer tigo avslutter den aktuelle treningen.
- ▶ Trykk tasten for å skifte: THERA-Trainer tigo skifter mellom ben- hhv. overkroppstrener.
 - Fotsymbol lyser: Bentrener aktiv.
 - Håndsymbol lyser: Overkroppstrener aktiv.
- Ved pågående trening eller hvis ingen overkroppstrener er montert er tasten for å skifte ikke aktiv.
- Samtidig trening av armer og ben er ikke mulig.

Tast for anti-spasme-kontroll

- ▶ Trykk tasten: THERA-Trainer tigo slår anti-spasme-kontrollen av.
 - Lyn-symbolet er inaktivt (grått lyn).
- ▶ Trykk tasten igjen: THERA-Trainer tigo slår anti-spasme-kontrollen på.
 - Lynsymbolet er aktivt (rødt lyn).

Tast for treningsmotstand

- ▶ Trykk på tasten +: THERA-Trainer tigo øker treningsmotstanden trinnvis.
- ▶ Trykk på tasten -: THERA-Trainer tigo reduserer treningsmotstanden trinnvis.
- ▶ Hold tasten nede: For å øke/redusere treningsmotstanden jevnt til maksimum/minimum.
- Aktuell treningsmotstand kan stilles inn i 15 trinn.
- Maksimal treningsmotstand:
 - Bentrener: 22 Nm
 - Overkroppstrener: 8 Nm
- Den innstilte treningsmotstanden blir konstant for alle antall omdreininger.
- Økt stegfrekvens = økt ytelse.


- ☐ Viser det aktuelle treningsprogrammet før treningen.
- ▶ Trykk på +/- : Det er mulig å skifte treningsprogram før du starter treningen med 10,4" fargeskjermen.
 - Ved pågående trening er tasten ikke aktiv.

Tast for å skifte treningsprogram

Det er bare mulig å bruke tasten for å skifte treningsprogram ved kontroll- og displayenheten med 10,4" fargeskjerm.

Merknad

Skift treningsprogram via undermeny ved kontroll- og displayenheten med 5,7" fargeskjerm.


- ▶ Trykk tastkombinasjonen STOPP + : THERA-Trainer tigo skifter til undermenyen.
- ▶ Aktiver Teknikk/konfigurasjon undermenytasten for hurtig tilgang i undermenyen.
- ☐ Det er bare mulig å skifte til undermenyen før treningen starter.

Undermeny

- ▶ Trykk tastkombinasjonen STOPP + : THERA-Trainer tigo slår tastesperren på.
 - Det er mulig å foreta innstillinger i 30 sekunder etter at tastelåsen er aktivert.
 - I statuslinjen vises aktiv tastesperre med lås-symbol .



Tastelås

- ▶ Still inn tastesperren før treningen.

- ▶ Trykk tastkombinasjonen STOPP +  igjen: THERA-Trainer tigo slår tastesperren av.

- ▶ Det er bare mulig å stille inn treningstiden under treningen.

Endre treningstid

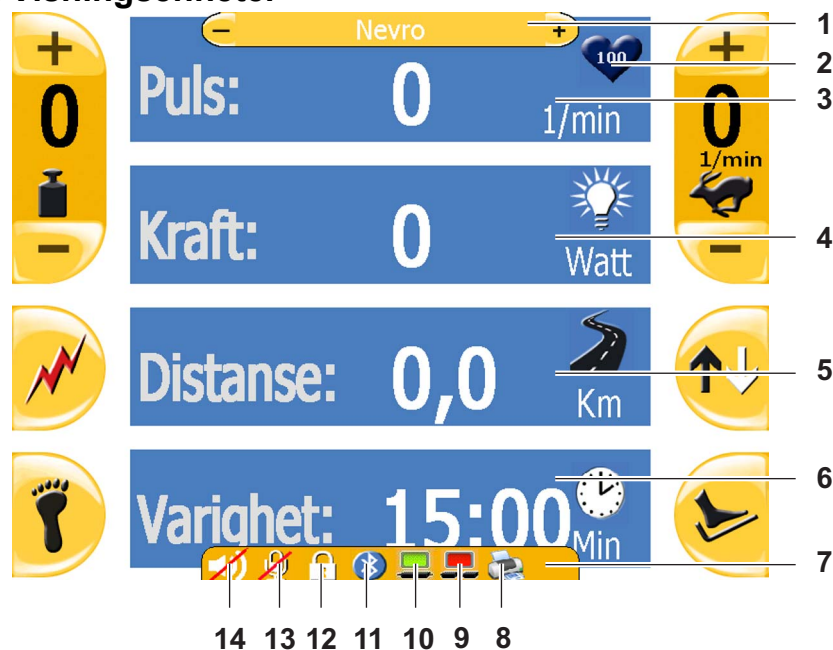
- ▶ Trykk på en tast : THERA-Trainer tigo øker treningstiden i minutttrinn.
- ▶ Trykk på en tast : THERA-Trainer tigo reduserer treningstiden i minutttrinn.
- ▶ Hold tasten nede: For å øke/redusere treningstiden jevnt til maksimum/minimum.

START/STOPP er alltid aktiv.

Merknad

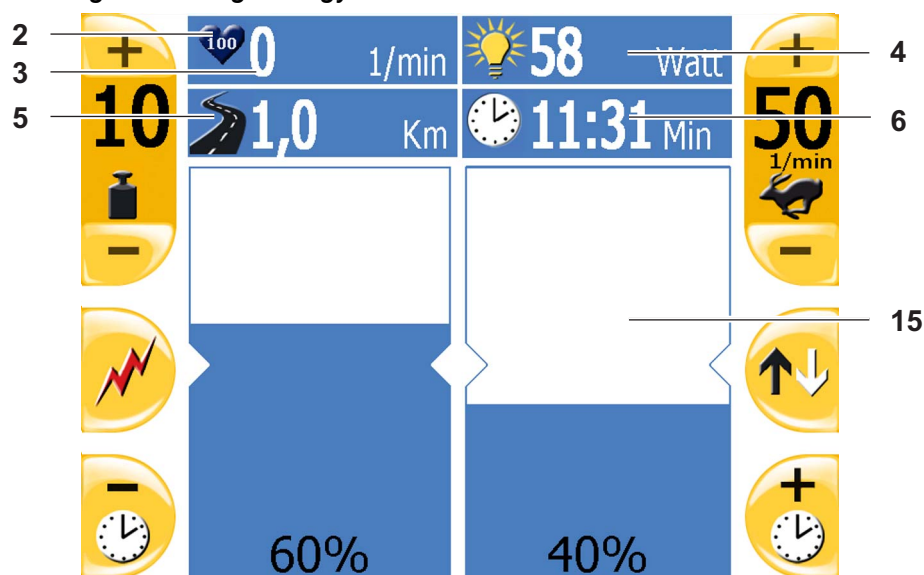
Du kan stille inn flere parameter i undermenyen.

14.1 Visningsenheter



Merknad

Visning før treningen begynner



Merknad

Visning under treningen

- (1) Treningsprogramvisning
- (2) Visning av innstilt maks puls
- (3) Pulsvisning
- (4) Ytelsesvisning
- (5) Tilbakelagt strekning
- (6) Resterende treningstid
- (7) Statuslinje
- (8) Skriver
- (9) Visning av gruppeterapi offline
- (10) Visning av gruppeterapi online
- (11) Bluetooth
- (12) Tastesperre på
- (13) Mikrofon av
- (14) Lyd av
- (15) Biofeedback-visning

Merknad

Betjeningen av kontroll- og displayenheten med 5,7" og 10,4" fargeskjerm er identisk.

Betydningen til visningsenhetene

- | | | |
|--------------------------|--|---|
| <input type="checkbox"/> | Viser f.eks. tastelås, talestyrt nødstop, forbindelse med skriver for treningsdata, mikrofonfølsomhet. | Statuslinje |
| <input type="checkbox"/> | Skjult under den aktive treningen. | |
| <input type="checkbox"/> | Viser det aktive treningsprogrammet på startskjermen. | Treningsprogram visning |
| <input type="checkbox"/> | Det er ikke mulig å skifte treningsprogram under treningen. | |
| <input type="checkbox"/> | Skjult under treningen. | |
| <input type="checkbox"/> | I hjertesymbolet vises innstilt maks puls. | Visning av innstilt maks puls |
| <input type="checkbox"/> | Bare i forbindelse med kontroll- og displayenhet med cardio-puls-sett. | Pulsvisning |
| <input type="checkbox"/> | Viser den aktuelle pulsen til brukeren. | |
| <input type="checkbox"/> | Reduserer treningsmotstand så snart en forhåndsinnstilt pulsfrekvens nås. | |
| <input type="checkbox"/> | Brukeren trener utelukkende under pulsfrekvensen som er bestemt av legen. | |
| <input type="checkbox"/> | Viser effekt i watt. | Effektvisning |
| <input type="checkbox"/> | Bare ved aktiv muskeltrening. | |
| <input type="checkbox"/> | Viser samlet tilbakelagt veistrekning i km. | Tilbakelagt strekning |
| <input type="checkbox"/> | Viser den resterende treningstiden. | Resterende treningstid |
| <input type="checkbox"/> | Gruppeterapi online (grønn): Forbindelse mellom Thera-Trainer tigo og Mini-PC er til stede. | Visning av gruppeterapi online/offline |
| <input type="checkbox"/> | Gruppeterapi offline (rød): Ingen forbindelse mellom Thera-Trainer tigo og Mini-PC er til stede. | |
- Hvis symbol for Gruppeterapi offline vises:
- ▶ Kontroller om:
 - Treningsprogrammet Gruppeterapi er valgt.
 - Mini-PC er slått på.
 - Programvare Sykling Gruppeterapi er åpnet og startet på Mini-PC.
 - Mini-PC befinner seg innen rekkevidde for Bluetooth-forbindelsen (ca. 10 m).
 - Bluetooth-pinne er riktig satt inn.
 - Mini-PC er riktig tilkoblet strømmettet.
 - Den eksterne serveren er valgt i undermenyen Konfigurasjon.
- Hvis det etter kontroll og utelukkning av ovenfornevnte årsaker ikke opprettes noen forbindelse:
- ▶ Velg et annet treningsprogram og gå tilbake til treningsprogrammet Gruppeterapi.
- | | | |
|--------------------------|---|----------------------------|
| <input type="checkbox"/> | Viser at utskrift av treningsvurderingen for treningsdokumentasjon er mulig med alternativet Skriver. | Skriver |
| <input type="checkbox"/> | Viser at det foreligger en Bluetooth-forbindelse. | Bluetooth |
| <input type="checkbox"/> | Viser at mikrofonen er slått av. | Mikrofon av |
| <input type="checkbox"/> | Viser at tastesperren er aktivert. | Tastesperre på |
| <input type="checkbox"/> | Viser at lyden er slått av. | Lyd av |
| <input type="checkbox"/> | Viser som fabrikkinnstilling Biofeedback symmetri-stolpe eller symmetri-vei. | Biofeedback-visning |
| <input type="checkbox"/> | Du kan stille inn flere biofeedback illustrasjoner i undermenyen. | |
| ▶ | Skift mellom symmetri-stolpe og symmetri-vei med START. | |


14.2 Undermeny kontroll- og displayenhet med 5,7"- eller 10,4"-fargeskjerm

Programvaren til kontroll- og displayenheten med 5,7"- eller 10,4"-fargeskjerm har en undermeny som kan brukes for å stille inn forskjellige parametre for å tilpasse THERA-Trainer tigo til behovene til brukeren.

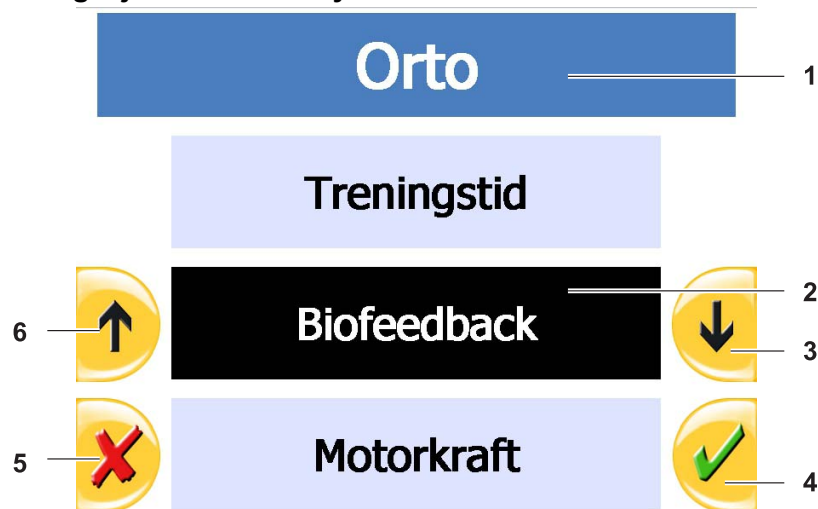
Hente opp undermenyen

- ▶ Trykk **STOPP** og  samtidig.

Programvaren skifter til undermenyen.

- ▶ Aktiver Teknikk/konfigurasjon undermeny-tasten for hurtig tilgang  i undermenyen.

Navigasjon i undermenyen



Områder i undermenyen:

- Nevro
- Orto
- Cardio
- Isokinetisk
- Keeper
- Pinnsvin
- Bil
- Planet
- Gruppeterapi
- Teknikk

1. Aktuelt område i undermenyen

2. Aktuelt valg (invertert)

3. Nedover/reduser

- ▶ Beveg nedover i pilens retning.
- ▶ I meny punkt med verdier (f.eks. motoreffekt) blir verdien redusert.

4. Lagre/bekreft endring

- ▶ Lagre innstillinger.
- ▶ Ved meny punkt med underpunkter skiftes til neste meny punkt.

5. Avbryt/forkast endring

- ▶ Skift et nivå opp.

6. Oppover/øk

- ▶ Beveg oppover i pilens retning.
- ▶ I meny punkt med verdier (f.eks. motoreffekt) blir verdien økt.

Menystrukturen til kontroll- og displayenhet med 5,7" fargeskjerm

1. nivå	2. nivå	Verdier som kan stilles inn, funksjoner	Fabrikkinnstilling
Nevro	Treningstid	1-180 min	15 min
	Rotasjonsretningsautomatikk	på/av	av
	Biofeedback	Symmetri-stolpe Symmetri-vei Passiv av	Symmetri-stolpe (Smiley for overkroppptrening)
	Motoreffekt	2-22 Nm (2-8 Nm for overkroppptrener)	10 Nm
	Spasmedeteksjon	fin middels grov	middels
	Spastisitetsprogram	framover bakover skifter følgende	framover
	Automatisk tilpassing av antall omdreininger	på/av	av
	Øvre pulsgrense	60-150/min	100/min
Orto	Treningstid	1-180 min	15 min
	Biofeedback (inaktiv for overkroppptrening)	Symmetri-stolpe Symmetri-vei Passiv av	Symmetri-stolpe
	Motoreffekt	2-22 Nm (2-8 Nm for overkroppptrener)	10 Nm
	Muskelstøtte	på/av	på
	Øvre pulsgrense	60-150/min	100/min
Cardio	Treningstid	1-180 min	15 min
	Biofeedback (inaktiv for overkroppptrening)	Symmetri-stolpe Symmetri-vei Passiv av	Symmetri-stolpe
	Motoreffekt	2-22 Nm (2-8 Nm for overkroppptrener)	10 Nm
	Øvre pulsgrense	60-160/min	150/min

1. nivå	2. nivå	Verdier som kan stilles inn, funksjoner	Fabrikkinnstilling
Isokinetisk	Treningstid	1-180 min	15 min
	Biofeedback	Symmetri-stolpe Symmetri-vei Passiv av	Symmetri-stolpe (Smiley for overkropps- trening)
	Motoreffekt	2-22 Nm (2-8 Nm for overkropps- trener)	10 Nm
	Spasmedeteksjon	fin middels grov	middels
	Spastisitetsprogram	framover bakover skifter følgende	framover
	Øvre pulsgrense	60-150/min	100/min
Teknikk	Lydstyrke	0 (av) 1-10	5
	Mikrofonfølsomhet	0 (av) 1-10	5
	Språk		Landsspråk
	Kontrast	1-40	20
	Konfigurasjon	Service meny som er sik- ret med kode for kvalifi- sert forhandler	-
	Klokkeslett/dato	indiv. innstilling	-

Menystrukturen til kontroll- og displayenhet med 10,4" fargeskjerm inkl. touchfunksjon

1. nivå	2. nivå	Verdier som kan stilles inn, funksjoner	Fabrikkinnstilling
Nevro	Treningstid	1-180 min	15 min
	Rotasjonsretningsautomatikk	på/av	av
	Biofeedback	Symmetri-stolpe Symmetri-vei Passiv av	Symmetri-stolpe (Smiley for overkroppptrening)
	Motoreffekt	2-22 Nm (2-8 Nm for overkroppptrener)	10 Nm
	Spasmedeteksjon	fin middels grov	middels
	Spastisitetsprogram	framover bakover skifter følgende	framover
	Automatisk tilpassing av antall omdreininger	på/av	av
	Øvre pulsgrense	60-150/min	100/min
Orto	Treningstid	1-180 min	15 min
	Biofeedback (inaktiv for overkroppptrening)	Symmetri-stolpe Symmetri-vei Passiv av	Symmetri-stolpe
	Motoreffekt	2-22 Nm (2-8 Nm for overkroppptrener)	10 Nm
	Muskelstøtte	på/av	på
	Øvre pulsgrense	60-150/min	100/min
Cardio	Treningstid	1-180 min	15 min
	Biofeedback (inaktiv for overkroppptrening)	Symmetri-stolpe Symmetri-vei Passiv av	Symmetri-stolpe
	Motoreffekt	2-22 Nm (2-8 Nm for overkroppptrener)	10 Nm
	Øvre pulsgrense	60-160/min	150/min

1. nivå	2. nivå	Verdier som kan stilles inn, funksjoner	Fabrikkinnstilling
Isokinetisk	Treningstid	1-180 min	15 min
	Biofeedback	Symmetri-stolpe Symmetri-vei Passiv av	Symmetri-stolpe (Smiley for overkroppptrening)
	Motoreffekt	2-22 Nm (2-8 Nm for overkroppptrener)	10 Nm
	Spasmedeteksjon	fin middels grov	middels
	Spastisitetsprogram	framover bakover skifter følgende	framover
	Øvre pulsgrense	60-150/min	100/min
Keeper	Treningstid	1-180 min	15 min
	Vanskelighetsgrad	lett middels tung	lett
	Motoreffekt	2-22 Nm (2-8 Nm for overkroppptrener)	10 Nm
	Spasmedeteksjon	fin middels grov	middels
	Maks puls	60-150/min	100/min
Pinnsvin (utelukkende for leggtrening)	Treningstid	1-180 min	15 min
	Vanskelighetsgrad	lett middels tung	lett
	Motoreffekt	2-22 Nm (2-8 Nm for overkroppptrener)	10 Nm
	Spasmedeteksjon	fin middels grov	middels
	Maks symmetri	70% 80% 90% 100%	80%
	Maks puls	60-150/min	100/min

1. nivå	2. nivå	Verdier som kan stilles inn, funksjoner	Fabrikkinnstilling
Bil (utelukkende for leggtrening)	Treningstid	1-180 min	15 min
	Vanskelighetsgrad	lett middels tung	lett
	Motoreffekt	2-22 Nm (2-8 Nm for overkroppstrener)	10 Nm
	Spasmedeteksjon	fin middels grov	middels
	Forvalg av kjørefelt	Venstre Alle Høyre Frontal	Alle
	Maks puls	60-150/min	100/min
Planet	Treningstid	1-180 min	15 min
	Vanskelighetsgrad	lett middels tung	lett
	Motoreffekt	2-22 Nm (2-8 Nm for overkroppstrener)	10 Nm
	Spasmedeteksjon	fin middels grov	middels
	Maks puls	60-150/min	100/min
Gruppeterapi (tilgjengelig som tilleggsalternativ)	Treningstid	1-180 min	15 min
	Motorkraft	2-22 Nm (2-8 Nm for overkroppstrener)	10 Nm
	Spasmedeteksjon	fin middels grov	middels
	Maks puls	60-150/min	100/min
Teknikk	Lydstyrke	0 (av) 1-10	5
	Mikrofonfølsomhet	0 (av) 1-10	5
	Språk		Landsspråk
	Kontrast	1-40	20
	Konfigurasjon	Service meny som er sikret med kode for kvalifisert forhandler	-
	Klokkeslett/dato	individ. innstilling	-

Grunninnstillinger i menyområdet teknikk:

- Lydstyrke
- Mikrofonfølsomhet
- Språk
- Kontrast
- Konfigurasjon (kvalifisert forhandler)
- Klokkeslett/dato

I menypunktet konfigurasjon er det mulig å foreta nødvendige konfigurasjonsinnstillinger.

- Konfigurasjonen forutsetter en tilgangskode og skal bare brukes av kvalifisert forhandler.

Treningstid

Verdiområde: fra 1 til 180 minutter

Fabrikkinnstilling: 15 minutter.

Rotasjonsretningsautomatikk

Hvis rotasjonsretningsautomatikken er slått på

- skifter rotasjonsretningen hvert fjerde minutt ved passiv trening.
- Ved aktiv trening skifter rotasjonsretningen ikke.

Biofeedback

- Det er bare mulig å stille inn biofeedback ved treningsprogrammene Nevro, Orto, cardio og isokinetisk.
- Viser i fabrikkinnstilling symmetri-veien eller symmetri-stolpen.


Innstillingsmuligheter i undermenyen:

- Symmetri-vei
- Symmetri-stolpe
- Passiv
- Av

Motoreffekt

- ▶ Det er mulig å begrense den maksimale motoreffekten i undermenyen.

Motorkraft kan stilles inn individuelt for hvert treningsprogram.



Fare for personskader på grunn av uegnet motorkraft!

- ▶ Før hver trening og ved hver veksling av treningsprogrammet må du kontrollere den innstilte motorkraften.

Advarsel

Spasmedeteksjon

Gjør det mulig å stille inn terskelen når sensorikken skal registrere en ikke tillatt reaksjon av brukeren og stopper motoren for å minimere faren for overbelastning.

- Jo større Veivradiusen er hhv. jo mindre motoreffekten er desto mer følsom reagerer anti-spasme-kontrollen.

Innstillingsmuligheter:

- fin**
 - Brukere med veldig følsomme ledd og sener.
 - En lav motstand er nok for å stoppe motoren.
- middels**
 - Brukere med mindre følsomme ledd.
- grov**
 - Brukere med sterk spastisitet. Motoren stopper først ved sterk motstand.

Gjør det mulig å stille inn rotasjonsretningen som treningen skal fortsette i etter registrert spastisitet.

Spastisitetsprogram

Innstillingsmuligheter:

- framover**
 - etter registrert spastisitet startes alltid framover (anbefalt ved helling til strekkspastisitet)
- bakover**
 - etter registrert spastisitet startes alltid bakover (anbefalt ved helling til bøyespastisitet)
- skifte**
 - etter registrert spastisitet skiftes rotasjonsretning
- følge**
 - start med samme rotasjonsretning som hittil etter registrert spastisitet

Hvis den automatiske hastighetsjusteringen er slått **PÅ** tilpasser det førende antallet omdreininger (motor) seg automatisk til en høyere effekt fra brukeren ved aktiv trening.

Automatisk hastighetsjustering

Øvre grense: 35 omdr/min

Arbeider brukeren i stedet for det innstilte antallet omdreininger (førende antall omdreininger) på 15 omdr/min med 30 omdr/min tilpasser Thera-Trainer tigo etter ca. 10 sekunder det førende antallet omdreininger til 25 omdr/min. Hvis brukeren blir passiv heretter fortsetter Thera-Trainer tigo å arbeide med 25 omdr/min. Brukeren opparbeider seg et individuelt antall omdreininger og blir hvis han blir passiv trent med et antall omdreininger som er behagelig.

Eksempel

Thera-Trainer tigo reduserer treningsmotstanden så snart en forhåndsinnstilt pulsfrekvens nås. Dermed er det sikret at brukeren alltid trener under pulsfrekvensen som legen har bestemt.

Øvre pulsgrense

Maks puls kan stilles inn individuelt for hvert treningsprogram.



Advarsel

Fare for personskader på grunn av uegnet maks puls!

- ▶ Før hver trening og ved hver veksling av treningsprogrammet må du kontrollere innstilt maks puls med et Cardio-Puls-sett.


- ▶ Bruk øvre pulsgrense bare med kontroll- og displayenhet og cardio-puls-sett.
- ▶ Still inn stor veivradius ved treningsprogrammer (Orto, cardio) med høy aktiv ytelse.

Denne funksjonen støtter brukeren med veldig lav reststyrke eller ensidig reststyrke. Den tilstedeværende reststyrken blir støttet av denne funksjonen, slik at jevn rotasjon er garantert til en hver tid.

Muskelstøtte

Aktiv muskelstøtte

- styrker egenaktiviteten til brukeren
- ▶ overtar ved benamputasjon arbeidet til den ikke-aktive siden og virker som elektronisk svinghjul.

- Vanskelighetsgrad** Still inn vanskelighetsgrad for treningsprogrammet Keeper, pinnsvin, bil og planet i undermenyen (kun ved kontroll- og displayenhet med 10,4" fargeskjerm).
- 3 trinn:
- lett
 - middels
 - tung
- Lydstyrke** ► Still inn lydstyrken i undermenyen Teknikk:
- Høytaler til kontroll- og displayenheten
 - Lydstyrken til kontrollknappene
 - Automatisk tilbakemelding til treningsprogrammene
- Verdiområde: 0 (av) til 10
- Hvis lydstyrken er stilt inn for høyt blir også den talestyrte nødstoppen aktivert.
 - Statusen vises med et symbol i statuslinjen.
- Mikrofonfølsomhet**
- Brukes til talestyrt nødstopp (se kapittel 13.6 Sikkerhetsutstyr).
 - Stille inn lydstyrken til mikrofonen til kontroll- og displayenheten i menyen Teknikk/mikrofonfølsomhet:
 - Statusen vises med et symbol i statuslinjen.
 - 0 (av)**
 - hvis for mye støy i omgivelsene fører til at THERA-Trainer tigo slår seg av
 - 1 - 3**
 - ved veldig høy lyd i omgivelsene
 - 4 - 6**
 - ved normal lyd i omgivelsene
 - 7 - 10**
 - ved veldig lav i omgivelsene
 - Kontroller korrekt innstilling med en praktisk test.
 - Trykk START for å fortsette treningen.
- Språk** ► Du kan velge mellom 26 språk.
- Fabrikkinnstilling: Språket til leverandørlandet
- Kontrast** ► Tilpass kontrasten til fargeskjermen i menyen Teknikk/kontrast.
- Klokkeslett/dato** ► Still inn dato og klokkeslett i undermenyen:
- ved omstilling til sommer- og vintertid.
 - etter at THERA-Trainer tigo har vært strømløs en lengre periode.
 - for dokumentasjon og rapport av treningen med programvarepakken Sykling Dokumentasjon og rapport.
 - for å skrive ut treningsdokumentasjon.
- Standardinnstillinger trening** ► Se tabell menystruktur.
- Innstillinger beholdes etter at strømforsyningen er brutt. Treningen starter med de samme innstillingene.
- Fabrikkinnstillinger** Tilbakestill til fabrikkinnstillinger:
- Hold STOPP nede.
 - Trykk samtidig rotasjonsretningstasten  .
- Fabrikkinnstillingen er gjenopprettet.
Innstillingene i området Teknikk beholdes.

14.3 Treningsprogrammer/trening

Starte treningsprogram:

- ▶ Trykk START.

Stoppe treningsprogram:

- ▶ Trykk STOPP.

Avslutte treningsprogram:

- ▶ Trykk STOPP to ganger.

Bentrening:

- ▶ Still inn høyden til sikkerhetshåndtaket hhv. overkroppstreneren slik at lårene/knærne ikke er bort i.
- ▶ Lås veivene til overkroppstreneren horisontal.
- ▶ Ikke bruk sikkerhetshåndtak som støtte.
- ▶ Forsikre deg om at høydejusteringen er godt strammet.
- ▶ Tren alltid med to fotstøtter.
- ▶ Sørg for at føttene er sikret.

Armtrening:

- ▶ Tren alltid med to terapihåndtak eller to armopplegg.
- ▶ Ikke stå i fotstøttene ved trening av overkroppen.
- ▶ Forsikre deg om at armstøttene alltid er fast forbundet med terapihåndtaket hhv. veiven under trening av overkroppen.
- ▶ Forsikre deg om at armene ikke kan løsne fra armstøttene.

Treningsprogram for brukere med nevrologiske sykdommer, f.eks. hemiplegi, paraplegi, multipel sklerose, Parkinsons.

Nevro (standard-innstilling)

- Treningstype: Angitt motstand.
- Den innstilte treningsmotstanden blir konstant for alle antall omdreininger.
- Økt stegfrekvens = økt ytelse

Treningsprogram for ortopediske brukere, f.eks etter kne- eller hoftoperasjon.

Orto

- Effekten er forhåndsdefinert.
- Treningsprogrammet Orto gir brukeren effekten som det trenes med i watt.
- Thera-Trainer tigo regulerer treningsmotstanden automatisk, avhengig av antall omdreininger, slik at den valgte effekten alltid må gis.

Treningsprogram for hjerte- og karpasienter, hvor pulsfrekvensen ikke må overskride en bestemt verdi.

Cardio

- Den øvre pulsgrensen blir angitt.
- Thera-Trainer tigo reduserer motstanden så snart pulsfrekvensen blir nådd.
- ▶ Bruk treningsprogrammet bare med kontroll- og displayenhet og cardio-pulsett.

Treningsprogram for brukere med koordineringsvansker.

Isokinetisk

- Turtall er forhåndsinnstilt.
- Thera-Trainer tigo holder antall omdreininger konstant under hele treningen (uavhengig av den produserte trittkraften).
- Gjennom aktiv tråkking gir brukeren effekten til Thera-Trainer tigo uten å øke turtallet.

Merknad

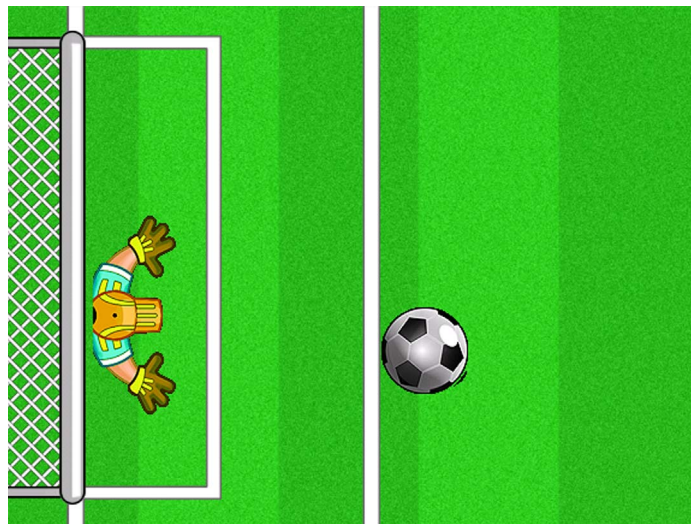
Følgende treningsprogrammer bare tilgjengelig med kontroll- og displayenhet med 10,4" fargeskjerm.

Følgende treningsprogrammer inneholder akustisk tilbakemelding. Still inn mikrofonfølsomheten på laveste trinn (1).

Keeper

Treningsprogram for aktiv trening:

- Treningsprogrammet kan brukes både for bentreneren og for overkroppstreneren.



For å stoppe flest mulig baller:

- ▶ Beveg keeperen ved å trå aktivt oppover (øke antall omdreininger).
- ▶ Beveg keeperen ned ved å redusere antall omdreininger (trå langsommere).
- ▶ Senk antall omdreininger (eventuelt motstand) hvis keeperen ikke kan beveges helt opp.

Hvis det ikke er mulig å overvinne det forhåndsinnstilte antallet omdreininger (passivt antall omdreininger) eller den forhåndsinnstilte motstanden blir målvakten stående i nedre kant.

Vanskelighetsgrader:

- lett
- middels
- tung

Jo høyere nivå desto mindre og fortere er ballene.

Treningsprogram til styrkefordeling av de nedre ekstremitetene.

Pinnsvin

- Treningsprogrammet kan kun brukes med bentreneren.



For å få så mange ballonger og andre fallende gjenstander til å sprekke:

- ▶ Flytt pinnsvinet med ensidig aktivtøring (mer aktivitet venstre eller høyre) til venstre eller høyre.

Vanskelighetsgrader:

- lett
- middels
- tung

Jo høyere nivå desto fortere faller gjenstandene.

Maksimal symmetri

Fra programvareversjon 3.1 er det mulig å stille inn maksimal symmetri i undermenyen.

Denne innstillingen tillater også brukere som ikke oppnår hundre prosent symmetri på venstre eller høyre side, å bruke treningsprogrammet Pinnsvin.

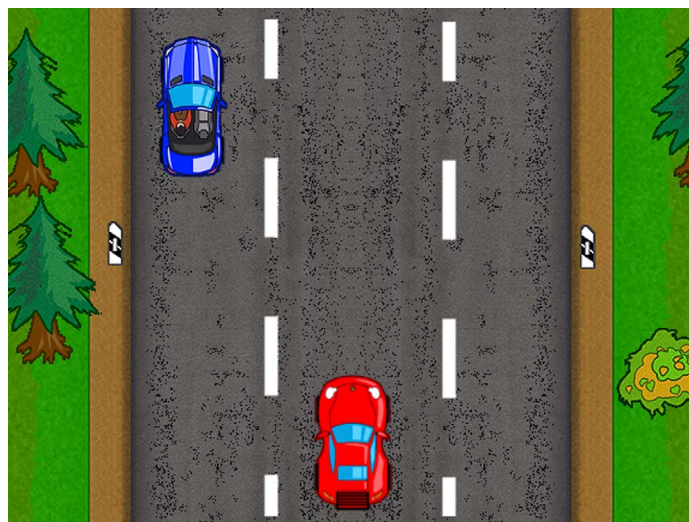
Tilleggsutstyr:

- 70%
Pinnsvinet befinner seg ved 70% symmetri helt til venstre hhv. høyre
- 80%
Pinnsvinet befinner seg ved 80% symmetri helt til venstre hhv. høyre
- 90%
Pinnsvinet befinner seg ved 90% symmetri helt til venstre hhv. høyre
- 100%
Pinnsvinet befinner seg ved 100% symmetri helt til venstre hhv. høyre

Bil

Treningsprogram for aktiv trening.

- Treningsprogrammet kan kun brukes med bentreneren.



For å kjøre forbi kjøretøy foran:

- ▶ Tråkk fortere enn det forhåndsinnstilte antallet omdreininger (antall passive rotasjoner).
- ▶ Jo mere det forhåndsinnstilte antallet omdreininger blir overskredet desto fortere kjører du forbi kjøretøyet som kjører foran.
- ▶ Ved ensidig aktiv trening
 - mer aktivitet venstre side - kjør forbi venstre,
 - mer aktivitet høyre side - kjør forbi høyre

Vanskelighetsgrader:

- lett
 middels
 tung

Jo høyere vanskelighetsgrad desto mer kjøretøy er tilgjengelig for å kjøre forbi.

Forvalg av kjørefelt

Fra programversjon 3.1 er det mulig å stille inn hvilke spor kjøretøyene vises på.

Denne innstillingen gjør det mulig med målrettet trening av en kroppshalvdel og gjør det mulig å forlange stadig lastveksling mellom høyre og venstre side.

Tilleggsutstyr:

- Venstre:
Kjøretøy vises på venstre og midtre spor
- Høyre:
Kjøretøy vises på høyre og midtre spor
- Alle:
Kjøretøy vises på alle spor
- Frontal:
Kjøretøy vises på sporet som bilen befinner seg på

Treningsprogram for konsentrisk/eksentrisk trening.

Planet

- Treningsprogrammet kan brukes både for bentreneren og for overkroppstreneren.



- ▶ Sørg for at spasmedeteksjonen er slått av.

Konsentrisk trening (positiv dynamisk, overvinnende):

- ▶ Flytt romskipet opp for å unngå andre romskip eller planeter.
- ▶ Tråkk med forhåndsinnstilt styrke for å flytte romskipet opp.

Jo mer pedalkraft brukeren yter, desto høyere stiger romskipet.

Hvis brukeren ikke lenger er i stand til å yte den nødvendige pedalkraften for å få romskipet til å stige.

- ▶ Senk den innstilte pedalkraften.

Eksentrisk trening (negativ dynamisk, sviktende):

- ▶ Flytt romskipet ned for å unngå andre romskip eller planeter.
- ▶ Brems den forhåndsinnstilte motoreffekten for å flytte romskipet ned.

Jo sterkere brukeren bremser motoreffekten desto lengre synker romskipet nedover.

Innstillingsmuligheter:

- Bentrener: fra 0,5 til 10,0 Nm
- Overkroppstrener: fra 0,5 til 8,0 Nm
- ▶ Still inn med pluss/minus-tasten i øvre venstre hjørne på skjermen.

Ligger den innstilte motorkraften under maksimale verdier for innstillingsmuligheter, blir den innstilte motorkraften satt som maksimal verdi.

Ligger den innstilte motorkraften over maksimale verdier, blir maksimal verdi (10,0 Nm hhv. 8,0 Nm) stilt inn.

Merknad

2,0 Nm er innstilt. Romskipet befinner seg ved 0,0 Nm (passiv trening) i midten.

Eksempel

For å flytte romskipet oppover (konsentrert trening) må brukeren produsere en bestemt trittkraft. For å flytte romskipet helt opp er det nødvendig med en trittkraft på 2,0 Nm.

For å flytte romskipet nedover (eksentrisk trening) må brukeren bremse ned en bestemt drivkraft. For å flytte romskipet helt ned er det nødvendig å bremse en drivkraft på 2,0 Nm.

Merknad

Ved å slå av spasmedeteksjonen reagerer THERA-Trainer tigo først veldig sent på blokkering av veivene.

Vanskelighetsgrader:

- lett
- middels

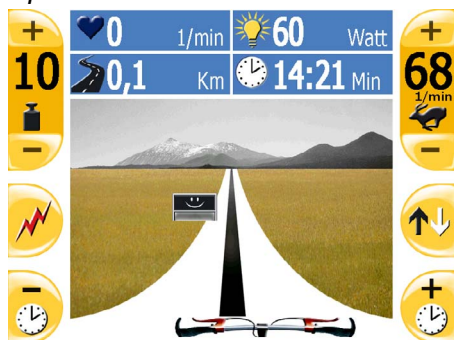
Jo høyere nivå, desto raskere og hyppigere må planeter og romskip unngås.

14.4 Biofeedback

- Gir brukeren tilbakemelding om bevegelsesforløp under treningen.
- Tydeliggjør kraftforskjellen mellom høyre og venstre ben til framover- eller bakoverrettet rotasjonsretning.
- Tydeliggjør hvor harmonisk begge armer samarbeider på veiven dvs. om de trekker og trykker i like stor grad.
- Bare ved aktiv trening.
- Resultatet er forfalsket ved bentrening hvis
 - forskjellig veivradius er stilt inn.
 - brukeren ikke sitter i midten.
 - Ben trykker og trekker.

Merknad

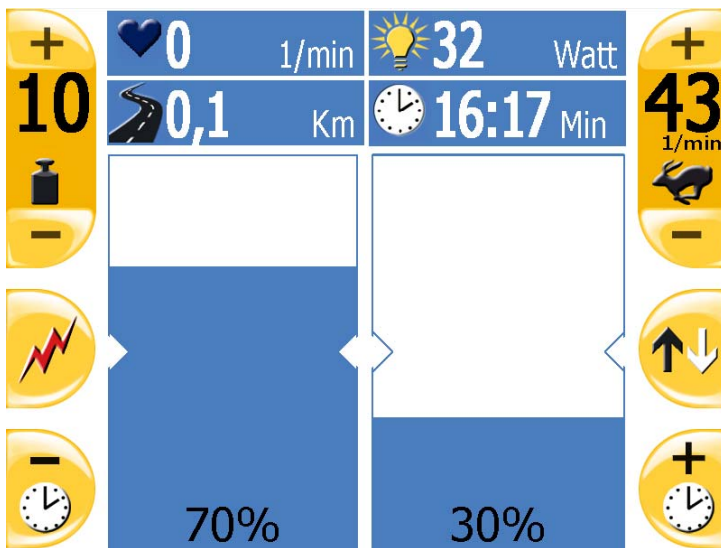
For brukere som er rød-grønn fargeblind kan fargene til biofeedback-illustrasjonen tilpasses av ukvalifisert forhandler i undermenyen (Teknikk/konfigurasjon).



Biofeedback bentrener

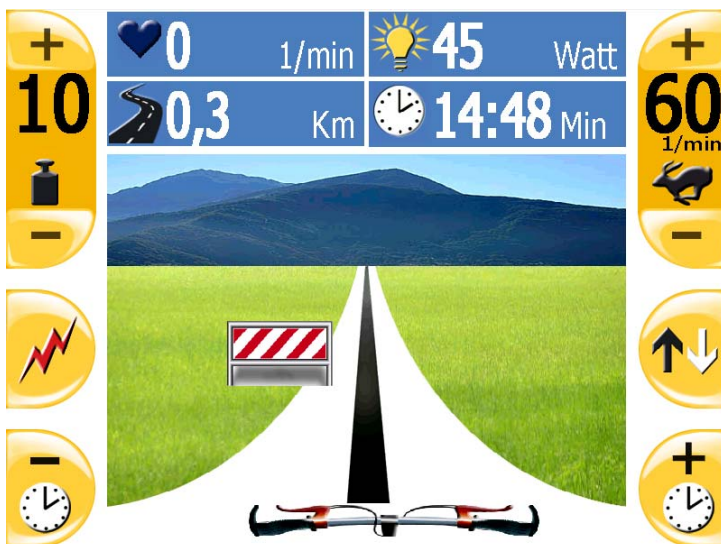
- ▶ Velg visningsform i undermenyen:
 - Symmetri-stolpe
 - Symmetri-vei
 - Passiv/Muskeltonus
- ▶ Trykk på START mens du trener for å skifte mellom visningene symmetri-stolpe og symmetri-vei.
- ▶ Deaktiver biofeedback via undermenyen i det respektive treningsprogrammet.

Symmetri-stolpe



Stolpediagram som viser aktivitetsfordelingen mellom de nedre ekstremitetene. Summen til begge stolper til sammen er alltid 100%.

Symmetri-vei

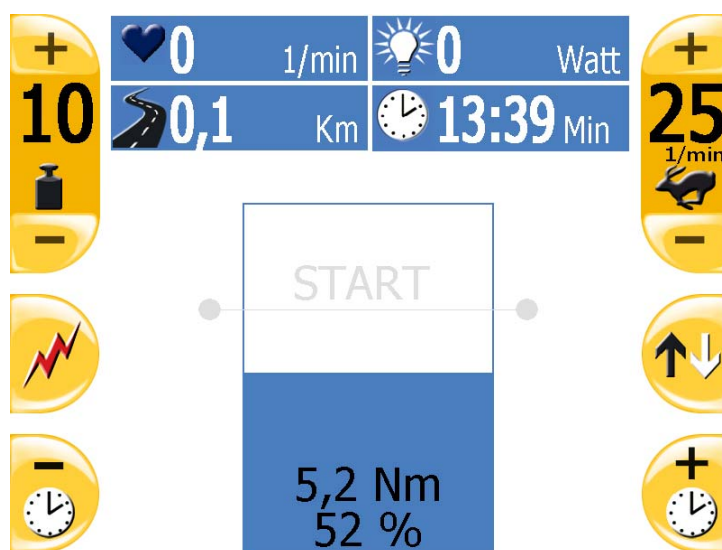


Avhengig av kraftfordelingen beveger en sykkel seg på den illustrerte veien til venstre eller høyre.

Kjør rundt uregelmessige hinder:

- Hindring til venstre, mer aktivitet til høyre
- Hindring til høyre, mer aktivitet til venstre

Hindret lyser grønt hvis forbikjøringen var vellykket.

Biofeedback passiv/muskeltonus

Skjerm

- viser bevegelsen til ben hhv. armer med aktuell motoreffekt (stolpe) ved passiv trening.
- gir informasjon om muskeltonus.

Den maksimale høyden til stolpen tilsvarer 100% av kraften som er stilt inn under motoreffekt.

- Verdien "START" viser den gjennomsnittlige kraften som motoren ytet i løpet av det første treningsminuttet.
- Den fylte delen av stolpen og %-tallet under stolpen viser hvor mange % av den innstilte motoreffekten som er nødvendig for å begge ben hhv. armer.
- De angitte Nm viser hvor mye motoreffekt THERA-Trainer tigo må yte.
- Ved bentrening kan en motoreffekt på opptil 22 Nm ytes.
- Ved armtrening kan en motoreffekt på opptil 8 Nm ytes.
- Eksentrisk trening av ben hhv. armer er mulig hvis
 - anti-spasme-kontrollen er slått av.
 - brukeren bremses motoreffekten så mye som mulig.

Merknad

Endringen av veivradiusen har en vesentlig innflytelse på disse biofeedback illustrasjonene. %-verdiene fra to treningsøkter kan sammenlignes forskjellig hvis veivradius og maksimal motoreffekt (undermeny) er stilt inn lik.

Disse biofeedback illustrasjonene er ikke egnet for vitenskapelige utsagn, men viser brukeren om vedkommende er anspent eller veldig avslappet under en treningsøkt hhv. hvordan muskeltonusen endrer seg.

Biofeedback armtrening

Biofeedback illustrasjon Smiley kun for treningsprogrammene Nevro og Isokinetisk. I treningsprogrammene Orto og Cardio er Biofeedback ikke aktiv. Det er mulig å velge biofeedback Passiv for armtrening i tillegg.

Merknad

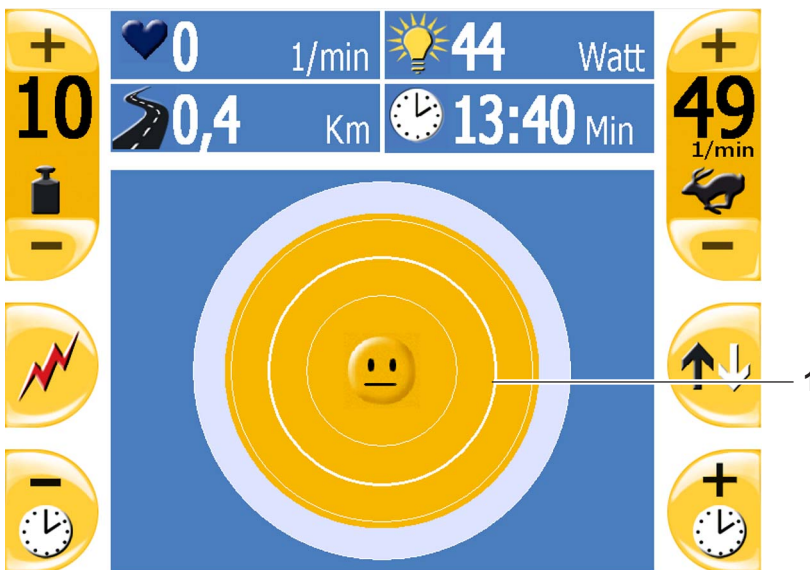
Biofeedback illustrasjon:

- Fargen til Smileyen viser hvor koordinert armene betjener veivene ved aktiv trening.
- Størrelsen til den fylte flaten viser hvor stor aktiviteten til brukeren er.
- Målet er å holde den grønne flaten så rolig som mulig i størrelsen til den tykke, hvite linjen 1.
- ▶ Deaktiver biofeedback via undermenyen i det respektive treningsprogrammet.



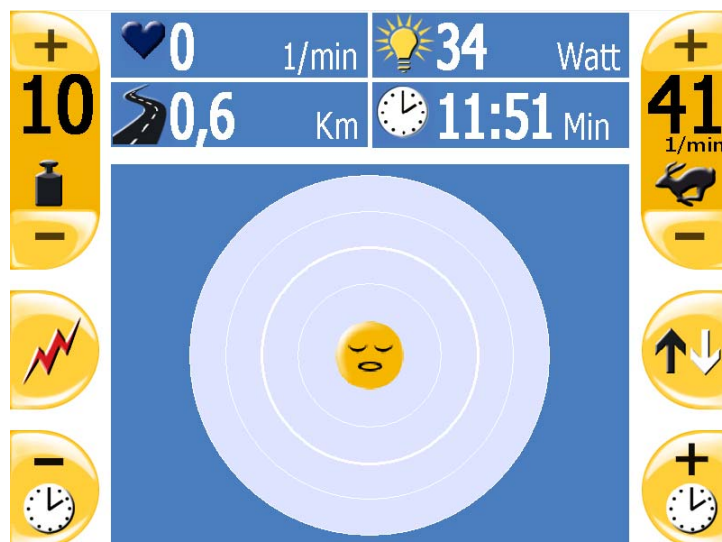
Grønn Smiley:

- Armene samarbeider harmonisk.



Oransje Smiley:

- Armer arbeider ikke harmonisk hhv. beveger seg rykkvis.



Sovende Smiley:



- for lav hhv. ingen aktivitet i armene.

14.5 Treningsevaluering


På slutten viser Thera-Trainer tigo en evaluering av treningen.

Forutsetning:

- Treningen varer minst et minutt.
- Treningen ble startet med START.

 Rappo 	
Treningstid:	11:00 Min
Aktivt	~ 36 %
Aktivitet venstre	~ 59 %
Aktivitet høyre	~ 41 %
Distanse:	2,2 km
Antall spasmer:	6
Kalorier:	~ 2,7 kcal
Motorkraft Start:	~ 2,6 Nm
Motorkraft Slutt:	~ 0,5 Nm



Treningsevaluering av treningsprogrammene Nevro, Orto, Cardio og Isokinetisk samt for Gruppeterapi. **Merknad**

 Målvakt - Rappo	
Treningstid:	04:35 Min
Aktivt	~ 70 %
Aktivitet venstre	~ 40 %
Aktivitet høyre	~ 60 %
Distanse:	~ 0,8 km
Antall spasmer:	0
Kalorier:	~ 1,6 kcal
Målvakt: **	7 / 9

Treningsevaluering av treningsprogrammene Målvakt, Pinnsvin, Bil og Planet. **Merknad**

Følgende resultater vises:

- Totalvarigheten til treningen uten pauser (i minutter) **Treningstid**
- Andel av treningstid i hvilken brukeren har trent med egen muskelkraft (i %). **Aktivdel (med muskelkraft)**
- Andel av aktiviteten for venstre ben (i %). (vises utelukkende ved bentrening) **Aktivitet venstre**

- Aktivitet høyre** Andel av aktiviteten for høyre ben (i %). (vises utelukkende ved bentrening)
- Avstand** Viser samlet tilbakelagt veistrekning (i km).
- Antall spasmer** Antall spastisiteter som ble registrert under trening.
- Kalorier** Kalorier (i kcal).
 De angitte kaloriene tilsvarer energien som THERA-Trainer tigo har tatt opp.
▶ De faktisk brukte kaloriene til brukeren kan beregnes ved å multiplisere med 5.
- Motoreffekt start** Bevegelsesmotstand (muskeltonus) ved starten av treningen (i løpet av de første 60 sek.)
- Motoreffekt slutt** Bevegelsesmotstand (muskeltonus) på slutten av treningen (i løpet av de siste 60 sek.)
- Vanskelighetsgrad** Viser vanskelighetsgraden til den avsluttede treningen med stjerner (* = lett, ** = middels, *** = vanskelig).
 Vises utelukkende ved treningsprogrammene Målvakt, Pinnsvin, Bil og Planet.
- Suksesskvote** Viser suksesskvoten.
– F.eks. ved treningsprogrammet Keeper: 7/8 betyr at sju av åtte baller ble fanget.
 Vises utelukkende ved treningsprogrammene Målvakt, Pinnsvin, Bil og Planet.
- Skriv ut** Skriv ut treningsresultater som følger:
- ▶ Skriv ut via skriverymbol  (se kapittel 14.7 Skriver for treningsdokumentasjon).
- Gå ut av evaluering** For å gå ut av treningsevalueringen:
- ▶ Trykk **START**, **STOPP** eller .
- Hente fram treningsresultater igjen**
- Ved å trykke på STOPP skifter displayet mellom treningsevaluering og standard visning.
- Treningsinformasjonen vises ved hjelp av STOPP helt til
- e ny trening startes fra standard visningen med START.
 - THERA-Trainer tigo startes på nytt (også fra standby-modus).

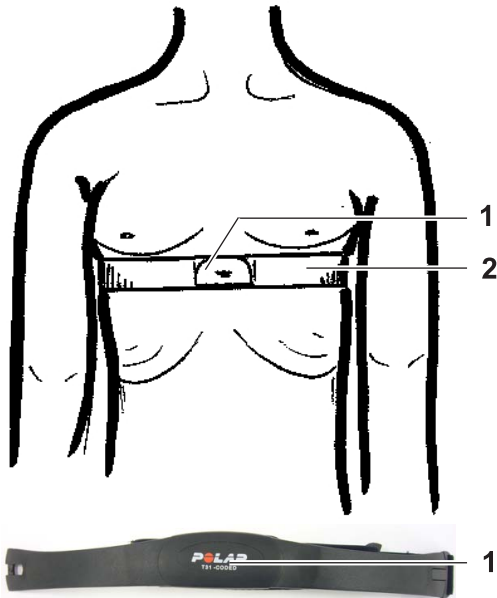
14.6 Cardio-puls-sett



Forsiktig

Materielle skader på grunn av feil bruk!

- ▶ Ikke brett cardio-puls-sett.
- ▶ Ikke utsett cardio-puls-sett for direkte sollys over lengre tid.



Overhold minsteavstanden på 1,5 m fra Thera-Trainer tigo slik at Thera-Trainer tigo og cardio-puls-sett ikke kan påvirke hverandre.

Merknad

Polar-Puls-belte (Cardio-Puls-sett) tjener til å ikke overskride den innstilte maks puls (se kapittel Øvre pulsgrense) og vise brukeren den aktuelle pulsfrekvensen.

- ▶ Bruk cardio-puls-sett bare med kontroll- og displayenhet med 5,7" eller 10,4" fargeskjerm.
- ▶ Overføringen av pulssignalet til Thera-Trainer tigo gjøres trådløs. Mottakeren blir innebygget i Thera-Trainer tigo med cardio-puls-sett i fabrikk.


Legg på Polar-Puls-belte som følger:

- ▶ Fest senderen **1** med smekklås på det elastiske beltet **2**.
- ▶ Fukt senderen litt for bedre lederevne.
- ▶ Plasser senderen i midten under brystet (solar plexus nær hjertet).
- ▶ Legg beltet rundt overkroppen og lukk med smekklås.
- ▶ Forsikre deg om at senderen har kontakt med huden.
- ▶ Forsikre deg om at Polar-logoen peker utover.
- ▶ Forsikre deg om at cardio-puls-settet ikke sklir.
- ▶ Forsikre deg om at cardio-puls-sett ikke sitter for stramt.

Hvis pulsmåleren fungerer korrekt viser kontroll- og displayenheten

- pulsverdien.
- et rødt hjertesymbol.

Rengjør cardio-puls-sett som følger:

 Forsiktig	<p>Materielle skader på grunn av feil rengjøring og tørking!</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Ikke bruk kjemiske, sterke rengjøringsmidler som inneholder løsemidler eller etsende stoffer. ▶ Ikke bruk fuktighetsgivende såpe. ▶ Ikke tørk i tørketrommel eller bruk strykejern.
---	---

- ▶ Rengjør under flytende vann med mild løsning av såpe og vann etter bruk.
- ▶ Heng til tørk.

14.7 Skriver for treningsdokumentasjon



Koble til skriver som følger:


- ▶ Bruk bare med kontroll- og displayenhet med 5,7" eller 10,4" fargeskjerm.
- ▶ Løsne de 2 skruene som dekker til USB-grensesnittet.
- ▶ Sett Bluetooth-senderen **1** i USB-grensesnittet til kontroll- og displayenheten ( ppe).
- ▶ Plugg inn i USB-grensesnittet og sikre med 2 skruer.
- ▶ Sørg for at skriveren står minst 2 m unna brukeren.

Bluetooth-symbol vises i statuslinjen til kontroll- og displayenheten.

- ▶ Gjennomfør trening (minst ett minutt).
- ▶ Sørg for at skriveren står utenfor rekkevidden til brukeren under treningen.
- ▶ Les av treningsevalueringen på kontroll- og displayenheten på slutten av treningen (se kapittel 14.5 Treningsevaluering).

Skriv ut treningsevaluering som følger:

Hvis bluetooth-senderen er satt i og aktiv viser kontroll- og displayenheten et skri-versymbol øverst til høyre.

- ▶ Hent opp utskriftsdialogen med skri-versymbolet .
- ▶ Skriv ut treningsevaluering.
- ▶ Følg den vedlagte bruksanvisningen.

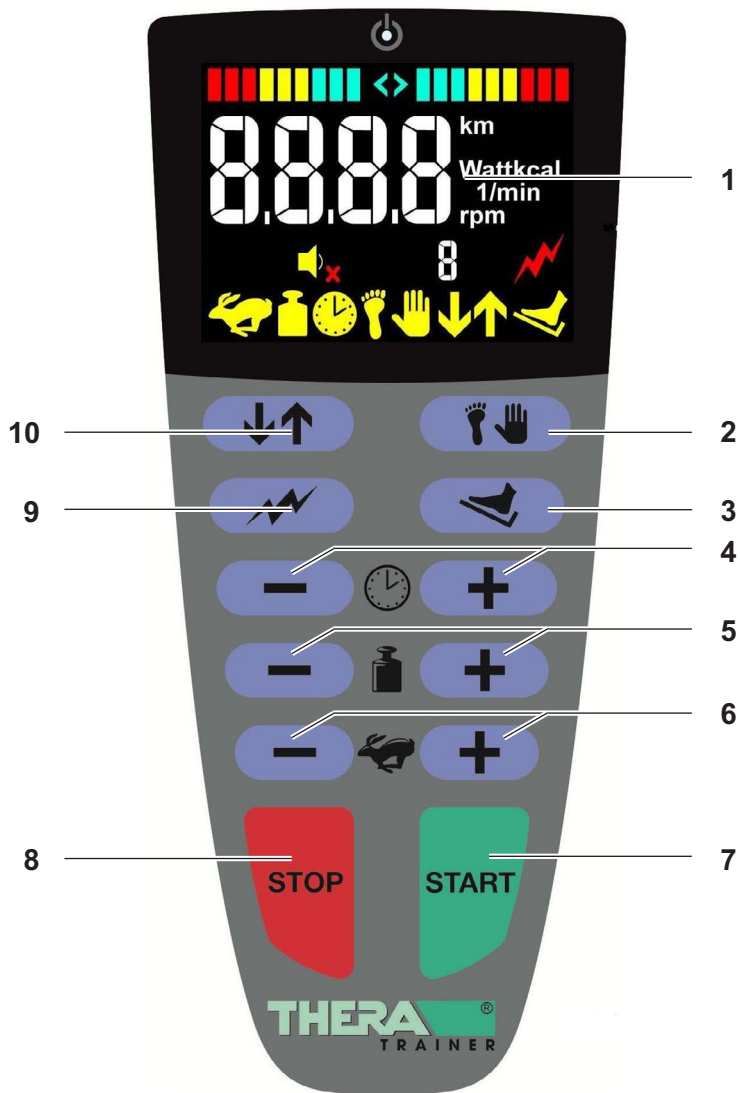
Bluetooth-forbindelse:

- Rekkevidde ca. 10 m

Merknad

Det er mulig   bruke én skriver for flere THERA-Trainer tigo samtidig. Bruk en blue-tooth-sender per THERA-Trainer tigo.

14.8 Kontroll- og displayenhet med 2,7" fargeskjerm



- (1) Visning treningsparameter
- (2) Tast for å skifte ben-/overkroppstrener
- (3) Tast for enkel innstilling
- (4) Taster for treningstid
- (5) Taster for treningsmotstand
- (6) Taster for antall omdreininger
- (7) START-tast
- (8) STOPP-tast
- (9) Tast for anti-spasme-kontroll
- (10) Tast for rotasjonsretning

Funksjonen til kontroll- og displayenheten

- START-tast**
- ▶ Trykk tasten: THERA-Trainer tigo starter treningen med standardinnstillingen.
 - THERA-Trainer tigo starter med 10 omdr/min.
 - ▶ Trykk tasten etter avbrudd (pause): Treningsøkten starter igjen.
 - ▶ Trykk tasten under trening: Skifter visningen.
- STOPP-tast**
- ▶ Trykk tasten: THERA-Trainer tigo avslutter treningsøkten som pågår.
 - ▶ Trykk tasten igjen: THERA-Trainer tigo viser den kjørte strekningen i km.
 - ▶ Trykk tasten igjen: THERA-Trainer tigo viser energiforbruket i kcal.
 - Visning av treningsdata er mulig til
 - START trykkes igjen.
 - Strømtilførselen blir brutt.
 - THERA-Trainer tigo går i standby-modus.
- Visning treningsparameter**
- Viser treningsparametrene under treningen vekselvis.
- Tast for enkel innstigning**
- ▶ Trykk tasten: Veiven dreier til første innstigningsposisjon.
 - Første fotstøtte står nede.
 - ▶ Plasser første fot i fotstøtten.
 - ▶ Trykk tasten igjen: Veiven dreier til andre innstigningsposisjon.
 - Andre fotstøtte står nede.
 - ▶ Plasser andre fot i fotstøtten.
 - ▶ Sikre første fot med borrelåsbånd eller fot-/benstøtte.
 - ▶ Trykk tasten igjen: Veiven dreier til første innstigningsposisjon.
 - ▶ Sikre andre fot med borrelåsbånd eller fot-/benstøtte.
 - ▶ Trykk START: Enkel innstigning er avsluttet.
- Tast for rotasjonsretning**
- ▶ Trykk tasten: Rotasjonsretningspilsymbol blinker. THERA-Trainer tigo endrer rotasjonsretning. THERA-Trainer tigo stopper langsomt til 0 o/min og fortsetter bevegelsen med motsatt retning og forhåndsinnstilt antall omdreininger.
 - Gul pil viser rotasjonsretningen.
- Tast for antall omdreininger**
- ▶ Trykk på tasten +: Haresymbol blinker. THERA-Trainer tigo øker antall omdreininger trinnvis.
 - ▶ Trykk på tasten -: Haresymbol blinker. THERA-Trainer tigo reduserer antall omdreininger trinnvis.
 - ▶ Hold tasten nede: For å øke/redusere antall omdreininger jevnt til maksimum/minimum.
 - THERA-Trainer tigo starter med 10 omdr/min.
 - Maksimalt antall omdreininger: 60 omdr/min.
 - Fabrikkinnstilling: 10 omdr/min
- Tast for å skifte ben-/overkroppstrener**
- ▶ Trykk STOPP: THERA-Trainer tigo avslutter den aktuelle treningen.
 - ▶ Trykk omkoblingstast hånd/fot: THERA-Trainer tigo skifter mellom ben- hhv. overkroppstrener.
 - Fotsymbol lyser: Bentrener aktiv.
 - Håndsymbol lyser: Overkroppstrener aktiv.
 - Ved pågående trening eller hvis ingen overkroppstrener er montert er tasten for å skifte ikke aktiv.
 - Samtidig trening av armer og ben er ikke mulig.

- ▶ Trykk tasten: Thera-Trainer tigo slår anti-spasme-kontrollen av.
 - Lynsymbolet er ikke aktivt.
- ▶ Trykk tasten igjen: Thera-Trainer tigo slår anti-spasme-kontrollen på.
 - Lynsymbolet er aktivt.
- Fabrikkinnstilling:
 - Spasmedeteksjon: Trinn 2
 - Spastisitetsprogram: fremover

- ▶ Trykk på tasten +: Vektsymbol blinker. Thera-Trainer tigo øker treningsmotstanden trinnvis.
- ▶ Trykk på tasten -: Vektsymbol blinker. Thera-Trainer tigo reduserer treningsmotstanden trinnvis.
- ▶ Hold tasten nede: For å øke/redusere treningsmotstanden jevnt til maksimum/minimum.
- Aktuell treningsmotstand kan stilles inn i 15 trinn.
- Maksimal treningsmotstand:
 - Bentrener: 22 Nm
 - Overkroppstrener: 8 N
- Den innstilte treningsmotstanden blir konstant for alle antall omdreininger.
- Økt stegfrekvens = økt ytelse.
- Fabrikkinnstilling: 10 Nm

- ▶ Trykk på tasten +: Klokkesymbol blinker. Thera-Trainer tigo øker treningstiden i minutttrinn.
- ▶ Trykk på tasten -: Klokkesymbol blinker. Thera-Trainer tigo reduserer treningstiden i minutttrinn.
- ▶ Hold tasten nede: For å øke/redusere treningstiden jevnt til maksimum/minimum (maks. 180 min).
- Fabrikkinnstilling: 15 min

Tast for anti-spasme-kontroll

Tast for treningsmotstand

Tast for treningstid

Lagre treningsinnstillinger

Du kan foreta individuelle treningsinnstillinger før start:

- Rotasjonsretning
- Treningstid
- Motstand
- Ben-/overkroppstrener

Hver påfølgende trening starter med disse innstillingene. Når strømtilførselen blir brutt blir innstillingene tilbakestilt til fabrikkinnstillingene.

14.9 Visningsenheter



- (1) Visning standby-modus
- (2) Symmetriskjerm
- (3) Visning treningsparameter
- (4) Visning spasmedeteksjon
- (5) Visning spastisitet PÅ/AV
- (6) Visning statuslinje
- (7) Visning tastelyd PÅ/AV

Betydningen til visningsenhetene

Visning standby-modus

- Hvis ingen taster trykkes på THERA-Trainer tigo lengre enn 10 minutter,
 - slår bakgrunnsbelysningen til kontroll- og displayenheten seg av.
 - lyser den røde LED 1.
- ▶ Trykk en vilkårlig tast for å få THERA-Trainer tigo tilbake i driftstilstand.

Etter en selvtest er THERA-Trainer tigo klar til bruk.

Symmetriskjerm

- Symmetriskjerm:
 - delt inn i tre farger (grønn, gul, rød)
 - en stolpe tilsvarer 5% asymmetri
 - Retningstrekanter viser siden som må gi mer effektivitet.
- Symmetriskjermen vises utelukkende ved bentrening.

Visning treningsparameter

- Under treningen skifter visningen av treningsparametrene:
 - Antall omdreininger (1/min)
 - Effekt (watt)
 - Energiforbruk (kcal)
 - Distanse (km)
 - Resterende treningstid
- ▶ Trykk tasten for å skifte ben-/overkroppstrener: automatisk skifte av treningsparameter deaktivert.
 - Den aktuelt viste treningsparameteren blinker.
- ▶ Trykk tasten for å skifte ben-/overkroppstrener igjen: automatisk skifte av treningsparameter aktivert.

Visning spasmedeteksjon









- Viser det aktuelt innstilte nivået til spasmedeteksjonen
- ▶ Still inn spasmedeteksjonen i undermenyen.

Visning spastisitet PÅ/AV

- Aktiv spasmedeteksjon: rødt spastisitetssymbol lyser.
- Ikke-aktiv spasmedeteksjon: ikke noe symbol vises.

Merknad

Også ved deaktivert spasmedeteksjon blir sterke forandringer i bevegelsesforløpet (blokkering av veivene, sterke kraftsvingninger) oppdaget. En registrert sterk forandring bli behandlet som en spastisitet av sikkerhetsårsaker.

-  Symbol for antall omdreininger
-  Symbol for motstand
-  Symbol for treningstid
-  Symbol for aktiv bentrener
-  Symbol for aktiv overkroppstrener
-  Symbol for aktiv ben- og overkroppstrener
-  Symbol for rotasjonsretning
-  Symbol for enkel innstigning aktiv

**Visning status-
linje**

- Tastelyd PÅ: Høytaleren vises.
- Tastelyd AV: Høytaler vises med rødt kryss.

**Visning tastelyd
PÅ/AV**




14.10 Undermeny kontroll- og displayenhet med 2,7" fargeskjerm

Varig endring av innstillinger er mulig:

- Motoreffekt/motstand
- Ben-/overkroppstrener
- Spastisitetsprogram
- Innstilling tastelyd (på/av)
- Innstilling spasmedeteksjon

Verdiene beholdes etter at strømforsyningen er brutt.

For å endre fabrikkinnstillingene:

- ▶ Trykk samtidig på  +  +  til skjermen viser undermenyen.
- ▶ Still inn maksimal motoreffekt til tasten treningsmotstand.
- ▶ Still inn ben-/overkroppstrener med tast for å skifte ben-/overkroppstrener.
 - Fotsymbol: Bentrener aktiv
 - Håndsymbol: Overkroppstrener aktiv
 - Fot/hånd-symbol: Ben- og overkroppstrener aktiv
- ▶ Stille inn spasmeprogram med tasten for rotasjonsretning:

Gjør det mulig å stille inn retningen som treningen skal fortsette i etter registrert spastisitet.

Merknad

Innstillingsmuligheter:

- framover (pil opp)
 - etter registrert spastisitet startes alltid framover (anbefalt ved helling til strekkspastisitet)
- bakover (pil ned)
 - etter registrert spastisitet startes alltid bakover (anbefalt ved helling til bøyespastisitet)
- skiftende (begge piler)
 - etter registrert spastisitet skiftes rotasjonsretning
- følgende (ingen pil)
 - start med samme rotasjonsretning som hittil etter registrert spastisitet

- ▶ Stille inn spasmedeteksjon med tasten for anti-spasme-kontroll:

Merknad

Gjør det mulig å stille inn terskelen når sensorikken skal registrere en ikke tillatt reaksjon av brukeren og stopper motoren for å minimere faren for overbelastning.

Innstillingsmuligheter:

- fin (1)
 - Brukere med veldig følsomme ledd og sener. En lav motstand er nok for å stoppe motoren.
- middels (2)
 - Brukere med mindre følsomme ledd.
- grov (3)
 - Brukere med sterk spastisitet. Motoren stopper først ved sterk motstand.

Merknad

Jo større veivradiusen er hhv. jo mindre motoreffekten er desto mer følsom reagerer anti-spasme-kontrollen og omvendt.

- ▶ Slå tastelyd av hhv. på med tasten for enkel innstilling.
- ▶ Bekreft alle foretatte innstillinger med STOPP.

14.11 Programvarepakke Sykling

Dokumentasjon og evaluering

Merknad

Programvaren Sykling Dokumentasjon og Rapport er utelukkende mulig med kontroll- og displayenhet med 5,7" eller 10,4" fargeskjerm.

THERA-Trainer tigo støtter seriemessig programvarepakken Sykling Dokumentasjon og Rapport for å gjøre følgende med treningsdataene

- registrere.
- evaluere.
- dokumentere.
- ▶ Følg bruksanvisningen som fulgte med programvarepakken Sykling Dokumentasjon og Rapport.

Mini-PC for programvarepakke Sykling gruppeterapi

Nødvendig for programvarepakke Sykling Gruppeterapi.

- ▶ Apparatet oppretter en Bluetooth-forbindelse til THERA-Trainer tigo. Med hjelp av Bluetooth-forbindelsen og programvarepakken Sykling Gruppeterapi, blir bevegelsesforløpene til THERA-Trainer tigo fremstilt i de ulike Biofeedbacks.

Gruppeterapi



Med programvaren Sykling Gruppeterapi finnes muligheten til å la opptil 4 brukere delta samtidig på følgende biofeedback illustrasjoner:

- Biofeedback Helikopter
- Biofeedback Fjelltur
- Biofeedback Sykkeltur

Programvaren gjør det mulig med samtidig forskjellige treningsversjoner for deltagende brukere:

- Leggtrening og armtrening
- Trening med Thera-Trainer tigo og Thera-Trainer veho

Kan kun brukes i forbindelse med 10,4" fargeskjerm og Mini-PC for programvarepakke Sykling gruppeterapi.

Merknad

Utelukkende tilgjengelig fra programvareversjon 3.1.

- ▶ Følg bruksanvisningen som fulgte med programvarepakken.

Hvis Thera-Trainer tigo ble tilbakestilt til fabrikkinnstillinger:

- ▶ Installer treningsprogrammet Gruppeterapi på nytt (se serviceanvisningen).

15 MOTORKRAFT/LEDDKRAFT

15.1 Motorkraft



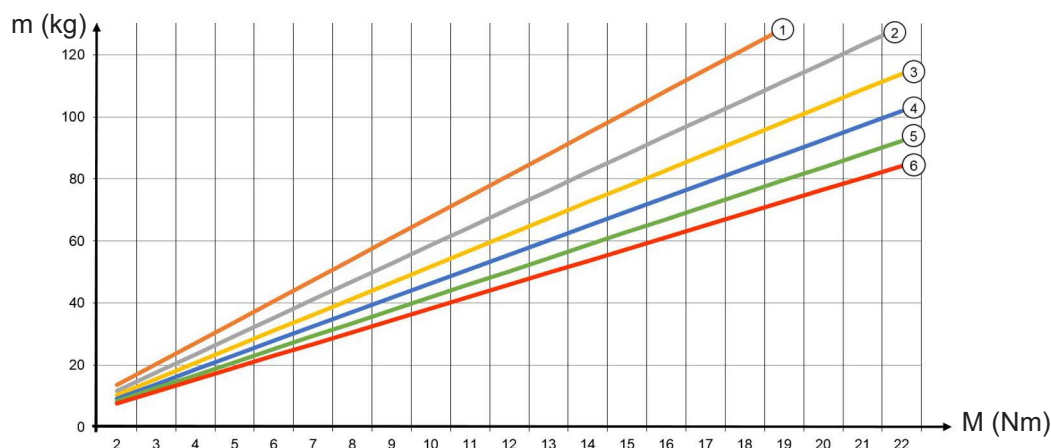
Advarsel

Fare for personskader på grunn av uegnet motorkraft!

- ▶ Før hver trening og ved hver veksling av treningsprogrammet må du kontrollere den innstilte motorkraften.

Motoreffekten

- kan stilles inn individuelt for hvert treningsprogram og hver bruker.
- virker sterkere på benene/armene til brukeren ved liten krankradius enn ved stor veivradius.
- begrenser den maksimale drivkraften til motoren.
- kan stilles inn til mellom 2 og 22 Nm for beintreneren.
- kan stilles inn til mellom 2 og 8 Nm for overkroppstreneren.



- (1) Posisjon 1 = Radiusinnstilling 6,5 cm
- (2) Posisjon 2 = Radiusinnstilling 7,5 cm
- (3) Posisjon 3 = Radiusinnstilling 8,5 cm
- (4) Posisjon 4 = Radiusinnstilling 9,5 cm
- (5) Posisjon 5 = Radiusinnstilling 10,5 cm
- (6) Posisjon 6 = Radiusinnstilling 11,5 cm

Bildet gir anbefalinger til motoreffekt-innstillingen avhengig av kroppsvekt og radiusjustering. Motoreffekten har innvirkninger på treningsmotstanden og spasmedeteksjonen.

m = masse (vekt) til brukeren, M = dreiemoment (kraft) til motoren

- ①-⑥ = Markeringer til trinnløs radiusjustering
- ① = veldig liten radius, tilsvarer 2-trinns radiusjustering omtrent markering 2
- ⑥ = veldig stor radius, tilsvarer 2-trinns radiusjustering omtrent markering 6

Still inn motorkraften på individuelle behov for brukeren:

- ▶ Begrens motoreffekten i undermenyen (se kapittel 14.2 Undermeny kontroll- og displayenhet med 5,7"- eller 10,4"-fargeskjerm og se kapittel 14.10 Undermeny kontroll- og displayenhet med 2,7" fargeskjerm).
- høy motoreffekt:
 - høy treningsmotstand
 - sen spasmedeteksjon
- lav motoreffekt
 - lav treningsmotstand
 - tidlig spasmedeteksjon
 - for følsomme leddapparater

Overkroppstrening

- ▶ For overkroppstreningen følg markeringene ⑥ og ②.
- ⑥ = lang veiv (110 mm)
- ② = kort veiv (75 mm)

15.2 Leddkraft

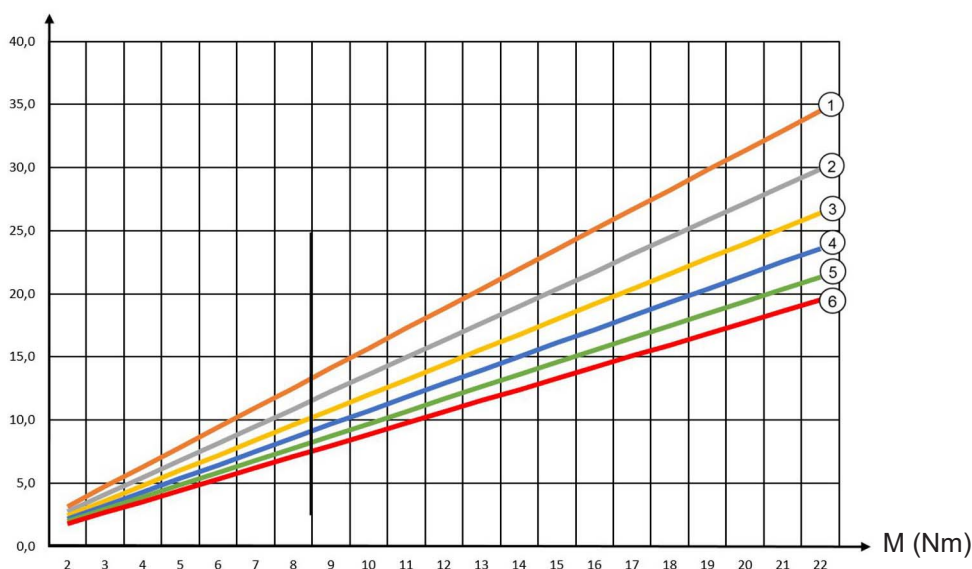
Leddkrefter som virker på brukeren,

- skal tas hensyn til ved hver trening.
- er høyere, jo mindre radiusinnstillingen og jo høyere er den innstilte motorkraften.

Motorkraften for overkroppstreningen kan stilles inn til mellom 2 og 8 Nm for overkroppstreningen.

Merknad

Leddkrefter
i kg



- (1) Posisjon 1 = Radiusinnstilling 6,5 cm
- (2) Posisjon 2 = Radiusinnstilling 7,5 cm
- (3) Posisjon 3 = Radiusinnstilling 8,5 cm
- (4) Posisjon 4 = Radiusinnstilling 9,5 cm
- (5) Posisjon 5 = Radiusinnstilling 10,5 cm
- (6) Posisjon 6 = Radiusinnstilling 11,5 cm

Bildet viser til de leddkreftene som virker på brukeren i avhengig av innstilt motor-kraft og radiusjustering.

M = dreiemoment (kraft) til motoren

- ①-⑥ = Markeringer på trinnløs radiusinnstilling
- ① = veldig liten radius, tilsvarer 2-trinns radiusjustering omtrent markering 2
- ⑥ = veldig stor radius, tilsvarer 2-trinns radiusjustering omtrent markering

Overkroppstrening

- ▶ For overkroppstreningen følg markeringene ② og ⑥.
- ⑥ = lang veiv (110 mm)
- ② = kort veiv (75 mm)

Før hver trening:

- ▶ Diskuter brukertillatte/leddkrefter som virker inn på brukeren med terapeuten eller legen.
- ▶ Still inn veivlengde og motorkraft tilsvarende.

16 RENGJØRING OG DESINFEKSJON



Fare

Livsfare fra elektrisk støt!

- ▶ Thera-Trainer tigo må slås av før rengjøring og desinfeksjon.
- ▶ Før hver rengjøring og desinfeksjon må støpselet trekkes ut fra stikkontakten.
- ▶ Sørg for at det ikke kommer rengjørings- og desinfeksjonsmiddel inn i Thera-Trainer tigo.
- ▶ Dersom det har kommet rengjørings- og desinfeksjonsmiddel inn i Thera-Trainer tigo, må kvalifisert forhandler kontaktes.



Advarsel

Risiko for smitte fra forurenset tilbehør/tilleggsutstyr!

- ▶ Bruk hansker til rengjøring og desinfeksjon.



Forsiktig

Materielle skader på grunn av feil rengjøring og desinfeksjon!

- ▶ Ikke bruk sterke rengjøringsmidler som inneholder løsemidler, slipende eller etsende stoffer.
- ▶ Bruk kun milde og miljøvennlige rengjøringsmidler og desinfeksjonsmidler.
- ▶ Bruk egnet rengjøringsmiddel for skjermen (f.eks. for TFT-skjermer etc.).
- ▶ Bruk kun desinfeksjonsmidler som er godkjent etter nasjonale forskrifter.
- ▶ Følg sikkerhetsanvisningene fra produsenten av rengjørings- og desinfeksjonsmidlene.

Rengjør/desinfiser Thera-Trainer tigo som følger:

- ▶ Slå av Thera-Trainer tigo.
- ▶ Trekk ut støpslet.
- ▶ Kontroller om elektriske komponenter er skadet.
 - Ved skader må den ikke rengjøres, og den kvalifiserte fagforhandleren må kontaktes.
- ▶ Sørg for at rommet er tilstrekkelig luftet under rengjøring og desinfeksjon.
- ▶ Overflatene på Thera-Trainer tigo rengjøres med en fuktig, myk klut.
- ▶ Rengjør overflatene til Thera-Trainer tigo og cardio-puls-settet med tørke-desinfeksjon.
- ▶ Rengjør folier og klistremerker forsiktig.
- ▶ Legg puter og borrelåser i en utvannet desinfeksjonsløsning og desinfiser.
- ▶ Desinfiser overflatene på Thera-Trainer tigo kun med desinfeksjonsmidler som er godkjent etter nasjonale retningslinjer.
- ▶ La desinfeksjonsløsningen tørke tilstrekkelig.
- ▶ Sett inn støpslet.
- ▶ Slå på Thera-Trainer tigo.

Rengjør/desinfiser mansjetter for terapigrep/sikkerhetshåndtak som følger:

- ▶ Vask neoprenet til mansjettene for terapigrep/sikkerhetshåndtak i vaskemaskin på 30 °C med finvaskemiddel uten tøymykner.
- ▶ Ikke tørk neopren i tørketrommel.
- ▶ Flekker kan fjernes med etanol.

17 SERVICE OG VEDLIKEHOLD



Fare

Livsfare fra elektrisk støt!

- ▶ THERA-Trainer tigo må slås av før vedlikehold.
- ▶ Før hvert vedlikehold må støpselet trekkes ut fra stikkontakten.

17.1 Vedlikehold

THERA-Trainer tigo er vedlikeholdsfri.

Merknad

Produsenten anbefaler å gjennomføre en sikkerhetskontroll etter 24 måneder.

17.2 Gjenbruk

THERA-Trainer tigo er egnet til gjenbruk for en annen kunde.

Før gjenbruk av THERA-Trainer tigo

- ▶ må den rengjøres grundig og desinfiseres (se kapittel 16 Rengjøring og desinfeksjon).
- ▶ Utfør funksjonskontroller i form av en visuell inspeksjon eller en funksjonskontroll.
- ▶ Be produsenten om en serviceanvisning for sikkerhetsteknisk kontroll.
- ▶ Kontroller alle monteringsdeler og alternativer for fullstendighet (se følgesedel).
- ▶ Skift puter og borrelåser.

18 Utbedring av feil

18.1 Kontroll- og displayenhet med 2,7" fargeskjerm

Feilkode	Utbedring av feil
E007	<input type="checkbox"/> Kontakt en opplært fagforhandler. <input type="checkbox"/> Få hovedkort skiftet.
E009	Kabling feil eller defekt. <input type="checkbox"/> Kontakt en kvalifisert fagforhandler.
E010	Programvareversjoner er ikke kompatible. <input type="checkbox"/> Kontakt en kvalifisert fagforhandler. <input type="checkbox"/> Få hovedkortet til kontroll- og displayenheten med 2,7" fargeskjerm.
E011	Programvareversjoner er ikke kompatible. <input type="checkbox"/> Kontakt en kvalifisert fagforhandler. <input type="checkbox"/> Få hovedkortet til kontroll- og displayenheten med 2,7" fargeskjerm.
E012	Programvareversjoner er ikke kompatible. <input type="checkbox"/> Kontakt en kvalifisert fagforhandler. <input type="checkbox"/> Få hovedkortet til kontroll- og displayenheten med 2,7" fargeskjerm.
E016	Kabling feil eller defekt. <input type="checkbox"/> Kontakt en kvalifisert fagforhandler.
E018	Kabling feil eller defekt. <input type="checkbox"/> Kontakt en kvalifisert fagforhandler.
E019	Kabling feil eller defekt. <input type="checkbox"/> Kontakt en kvalifisert fagforhandler.
E020	Kabling feil eller defekt. <input type="checkbox"/> Kontakt en kvalifisert fagforhandler.
E024	Kabling feil eller defekt. <input type="checkbox"/> Kontakt en kvalifisert fagforhandler.
E026	Kabling feil eller defekt. <input type="checkbox"/> Kontakt en kvalifisert fagforhandler.
E034	Kabling feil eller defekt. <input type="checkbox"/> Kontakt en kvalifisert fagforhandler.
E038	Programvareversjoner er ikke kompatible. <input type="checkbox"/> Kontakt en kvalifisert fagforhandler. <input type="checkbox"/> Få hovedkortet til kontroll- og displayenheten med 2,7" fargeskjerm.
E039	<input type="checkbox"/> Trekk ut støpslet og sett det inn igjen etter ca. 5 sek. THERA-Trainer tigo starter igjen. Hvis feilmeldingen vises igjen: <input type="checkbox"/> Kontakt en kvalifisert fagforhandler.
E040	<input type="checkbox"/> Trekk ut støpslet og sett det inn igjen etter ca. 5 sek. THERA-Trainer tigo starter igjen. Hvis feilmeldingen vises igjen: <input type="checkbox"/> Kontakt en kvalifisert fagforhandler.
E041	<input type="checkbox"/> Trekk ut støpslet og sett det inn igjen etter ca. 5 sek. THERA-Trainer tigo starter igjen. Hvis feilmeldingen vises igjen: <input type="checkbox"/> Kontakt en kvalifisert fagforhandler.

Feilkode	Utbedring av feil
E044	Kabling feil eller defekt. <input type="checkbox"/> Kontakt en kvalifisert fagforhandler.
E128	THERA-Trainer tigo er overopphetet. <input type="checkbox"/> Slå av THERA-Trainer tigo og trekk ut støpselet. <input type="checkbox"/> La THERA-Trainer tigo kjøle ned i 10 min. Hvis feilmeldingen vises igjen: <input type="checkbox"/> Kontakt en kvalifisert fagforhandler.

18.2 Kontroll- og displayenhet med 5,7"-/10,4"-fargeskjerm

Feilkode	Utbedring av feil
Feilkode 16	<input type="checkbox"/> Trekk ut støpslet og sett det inn igjen etter ca. 5 sek. Thera-Trainer tigo starter igjen. Hvis feilmeldingen vises igjen: <input type="checkbox"/> Kontakt en kvalifisert fagforhandler.
Feilkode 17	Thera-Trainer tigo er overopphetet. <input type="checkbox"/> Slå av Thera-Trainer tigo og trekk ut støpselet. <input type="checkbox"/> La Thera-Trainer tigo kjøle ned i 10 min. Hvis feilmeldingen vises igjen: <input type="checkbox"/> Kontakt en kvalifisert fagforhandler.
Feilkode 18	<input type="checkbox"/> Trekk ut støpslet og sett det inn igjen etter ca. 5 sek. Thera-Trainer tigo starter igjen. Hvis feilmeldingen vises igjen: <input type="checkbox"/> Kontakt en opplært fagforhandler.
Feilkode 19	<input type="checkbox"/> Trekk ut støpslet og sett det inn igjen etter ca. 5 sek. Thera-Trainer tigo starter igjen. Hvis feilmeldingen vises igjen: <input type="checkbox"/> Kontakt en opplært fagforhandler.
Feilkode 20	<input type="checkbox"/> Trekk ut støpslet og sett det inn igjen etter ca. 5 sek. Thera-Trainer tigo starter igjen. Hvis feilmeldingen vises igjen: <input type="checkbox"/> Kontakt en kvalifisert fagforhandler.
Feilkode 21	<input type="checkbox"/> Kontakt en kvalifisert fagforhandler.
Feilkode 22	<input type="checkbox"/> Trekk ut støpslet og sett det inn igjen etter ca. 5 sek. Thera-Trainer tigo starter igjen. Hvis feilmeldingen vises igjen: <input type="checkbox"/> Kontakt en kvalifisert fagforhandler.
Feilkode 23	<input type="checkbox"/> Trekk ut støpslet og sett det inn igjen etter ca. 5 sek. Thera-Trainer tigo starter igjen. Hvis feilmeldingen vises igjen: <input type="checkbox"/> Kontakt en kvalifisert fagforhandler.
Feilkode 25	<input type="checkbox"/> Trekk ut støpslet og sett det inn igjen etter ca. 5 sek. Thera-Trainer tigo starter igjen. Hvis feilmeldingen vises igjen: <input type="checkbox"/> Kontakt en opplært fagforhandler.

18.3 Generelle feil

Feilkode	Utbedring av feil
THERA- Trainer tigo har for lite kraft	<input type="checkbox"/> Reduser innstillingen av veivradius. <input type="checkbox"/> Øk motorkraften med et trinn. Mulighet for sene- og leddskader pga. overbelastning. <input type="checkbox"/> Rådfør deg med terapeut før endringer av innstillingene.
Spasmedetek- sjon reagerer for ofte	<input type="checkbox"/> Reduser følsomheten til spasmedeteksjonen. <input type="checkbox"/> Reduser innstillingen av veivradius. <input type="checkbox"/> Øk motorkraften med et trinn. <input type="checkbox"/> Optimaliser sittestillingen og avstanden til apparatet. Mulighet for sene- og leddskader pga. overbelastning. <input type="checkbox"/> Rådfør deg med terapeut før endringer av innstillingene.
Treningsmotstan- den er for høy for aktivt muskelar- beid	<input type="checkbox"/> Øk innstillingen av veivradius. <input type="checkbox"/> Reduser motoreffekt. Treningsprogram Nevro: <input type="checkbox"/> Reduser innstillingen treningsmotstand. Treningsprogram Orto og Cardio: <input type="checkbox"/> Reduser effektinnstillingen.
Pulsmåler funge- rer ikke (kun med kontroll- og dis- playenhet med 5,7" eller 10,4" fargeskjerm med cardio-puls-sett)	<input type="checkbox"/> Kontroller at senderen (i brystremmen) og mottakeren (i kontroll- og displayenhet) er justert riktig. <input type="checkbox"/> Korriger ved behov. <input type="checkbox"/> Kontroller om brystremmen er fuktet og strammet korrekt og ligger direkte inntil huden. <input type="checkbox"/> Korriger ved behov.
THERA- Trainer tigo går ujevnt	<input type="checkbox"/> Slå på motorisk muskelstøtte. (bare med kontroll- og displayenhet med 5,7" eller 10,4" fargeskjerm) <input type="checkbox"/> Kontroller om innstillingen av veivradius er lik på begge sider. <input type="checkbox"/> Korriger ved behov. <input type="checkbox"/> Kontroller om sitteposisjonen er i midten (på aksen). <input type="checkbox"/> Korriger ved behov. Hvis feilen oppstår igjen: <input type="checkbox"/> Kontakt en kvalifisert fagforhandler.
THERA- Trainer tigo kan ikke betjenes	<input type="checkbox"/> Forsikre deg om at START ble trykt. Muligens er THERA-Trainer tigo i standby-modus. <input type="checkbox"/> Kontroller at strømkabelen ikke er skadet og at den er koblet til korrekt. <input type="checkbox"/> Kontroller nettsikringen. <input type="checkbox"/> Trekk ut støpslet og sett det inn igjen etter ca. 5 sek. Trykk START. <input type="checkbox"/> Kontroller om korrekt trenertype (arm eller ben) er valgt. <input type="checkbox"/> Forsikre deg om at veivene er låst opp ved overkroppstrening..
THERA- Trainer tigo viser ingen treningse- valuering	<input type="checkbox"/> Tren i minst 1 min.

Feilkode	Utbedring av feil
Talestyrt nødstopp reagerer ikke	<input type="checkbox"/> Øk innstillingen mikrofonfølsomhet.
Treningsinnstillinger er feiljustert	<input type="checkbox"/> Still inn standardinnstillinger igjen og lagre. <input type="checkbox"/> Tilbakestill standardinnstillinger til fabrikkinnstillinger.
Tast for å skifte ben-/overkropp-trener fungerer ikke	<input type="checkbox"/> Kontroller om overkroppstreneren er montert, tilkoblet og aktivert korrekt.
Biofeedback symmetri-stolpe eller symmetri-vei viser feil verdier (bare med kontroll- og display-enhet med 5,7" eller 10,4" fargeskjerm)	<input type="checkbox"/> Kontroller om innstillingen av veivradius er lik på begge sider. <input type="checkbox"/> Korrigjer ved behov. <input type="checkbox"/> Kontroller om sitteposisjonen er i midten (på aksen). <input type="checkbox"/> Korrigjer ved behov. <input type="checkbox"/> Sikre korrekt fotbevegelse for brukeren: riktig: trykk feil: trekk Hvis feilen oppstår igjen: <input type="checkbox"/> Kontakt en kvalifisert faghandler. Få Thera-Trainer tigo kalibrert igjen.
Enkel innstigning stopper ikke	Hvis treningen ble startet ved en feil: <input type="checkbox"/> Trykk STOPP. Hvis feilen oppstår igjen: <input type="checkbox"/> Kontakt en kvalifisert faghandler.
På kontroll- og display-enheten Vises. "SPASME"	<input type="checkbox"/> Anit-spasme-kontrollen er utløst. <input type="checkbox"/> For å fortsette trening se kapittel 13.6 Sikkerhetsutstyr
På kontroll- og display-enheten Vises. "MOTORKRAFT OVERSKREDET"	<input type="checkbox"/> Anit-spasme-kontrollen er utløst. <input type="checkbox"/> For å fortsette trening se kapittel 13.6 Sikkerhetsutstyr
På kontroll- og visningsenheten vises spastisitet-symbolet	<input type="checkbox"/> Anit-spasme-kontrollen er utløst. <input type="checkbox"/> For å fortsette trening se kapittel 13.6 Sikkerhetsutstyr
På kontroll- og visningsenheten vises: "ADVARSEL! Thera-Trainer brukt for hardt, redusér tråkkfrekvens"	<input type="checkbox"/> Redusér tråkkfrekvens. <input type="checkbox"/> Sikre at brukeren ikke overskrider overgrensen for turtall (85 o/min) og effekt (80 Watt). Hvis brukeren ikke reduserer ytelsen og turtallet, vises feilmeldingen på nytt. Etter tre gangers visning avslutter Thera-Trainer tigo treningen.
På kontroll- og visningsenheten vises: "Stopp trening! Thera-Trainer brukt for hardt"	<input type="checkbox"/> Thera-Trainer tigo avslutter treningen på grunn av varig overskridelse av overgrensene for turtall hhv. ytelse.

19 TEKNISKE DATA

THERA-Trainer tigo	
Dimensjoner: <input type="checkbox"/> Bentrener <input type="checkbox"/> Overkroppstrener	l x b x h 58-83 cm x 47,3 cm x 63-119 cm 75-90 cm x 63,8 cm x 110-125,5 cm
Vekt: <input type="checkbox"/> Bentrener <input type="checkbox"/> Overkroppstrener	27-38 kg 39-45 kg
Veivlengde bentrener: <input type="checkbox"/> 2-trinn <input type="checkbox"/> trinnløs	75 mm/110 mm 65-115 mm
Veivlengde overkroppstrener: <input type="checkbox"/> kort <input type="checkbox"/> lang	75 mm 110 mm
Turtallområde passivtrening	1-60 omdr/min
Turtallområde aktivtrening	1-90 omdr/min
Turtallområde <input type="checkbox"/> Bentrener <input type="checkbox"/> Overkroppstrener	ca. 2-22 Nm ca. 2-8 Nm
Permanent effekt	80 watt
Inngangsstrøm	130 VA
Strømtilkobling	230 V~, 50/60 Hz 115 V~, 50/60 Hz
Sikringer:	2 x T 1,0A H 250 V f.eks. Littelfuse serie 215.001P (for 230 V nettilkobling) 2 x T 1,6A H 250 V f.eks. Littelfuse serie 215.01.6P (for 115 V nettilkobling)
Medisinsk utstyrsklasse	Ila
Beskyttelsesklasse:	II
Beskyttelsesgrad:	Type BF
Beskyttelsestype:	IP21
Støyutslipp	LpA < 70 dB(A)
Miljøbetingelser under drift	5 °C til 40 °C 15 til 90% Rh 700 til 1060 hPa
Miljøbetingelser under transport/levering	-25 °C til 70 °C 15 til 93 % Rh 700 til 1060 hPa
egnet til brukere med <input type="checkbox"/> kroppstørrelse <input type="checkbox"/> kroppsvekt	120 til 200 cm inntil 120 kg
Benyttede materialer:	Stål, rustfritt stål, plast (POM, PA6, ABS, PE), gummi
Driftslevetid: THERA-Trainer tigo	7 år

Thera-Trainer tigo	
Strømförbruk i standby-modus: <input type="checkbox"/> Kontroll- og displayenhet med 5,7"/10,4"-fargeskjerm <input type="checkbox"/> Kontroll- og displayenhet med 2,7" fargeskjerm	31 watt 24 watt
Programvareversjon:	Kontroll- og displayenhet med 5,7"/10,4"-fargeskjerm: <input type="checkbox"/> Programvare 3.1.x Kontroll- og displayenhet med 2,7" fargeskjerm: <input type="checkbox"/> Programvare 3.0 ► Bruksanvisning gjelder fra programvareversjonene nevnt over.
Mål kontroll- og displayenhet med <input type="checkbox"/> 10,4" fargeskjerm <input type="checkbox"/> 5,7" fargeskjerm <input type="checkbox"/> 2,7" fargeskjerm	Diagonal: 26,4 cm Bredde: 21,5 cm Høyde: 16,5 cm Diagonal: 14,5 cm Bredde: 10,7 cm Høyde: 8,8 cm Diagonal: 6,8 cm Bredde: 5,4 cm Høyde: 4,0 cm

For brukere med en kroppsvekt på over 120 kg er det nødvendig å benytte spesialtilbehør til Thera-Trainer tigo. Dette avtales med produsent hhv. utdannet forhandler.

Merknad

20 AVFALLSBEHANDLING

For å kassere Thera-Trainer tigo:

- Landspesifikke regler og forskrifter må følges.
- Metalldele behandles som metallskrap.
- Kast plastdele sortert etter materiale.
- Elektriske og elektroniske komponenter behandles som elektronisk avfall.

21 MERKNADER OM ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET

21.1 Kabler, kabellengder og tilbehør

THERA-Trainer tigo må kun benyttes med den originale strømkabelen.

21.2 Varselmerknad til brukt tilbehør

Kun det originale cardio-puls-settet fra produsenten skal brukes.

Bruk kun original skriver for treningsdokumentasjon samt Bluetooth-senderen som er nødvendig for denne.

21.3 Advarsler om plassering

THERA-Trainer tigo må ikke brukes direkte ved siden av annet utstyr eller stables med annet utstyr. Dersom det er helt nødvendig å bruke enheten i nærheten av eller stablet på annet utstyr, må THERA-Trainer tigo observeres for å kontrollere riktige funksjoner med denne plasseringen.

21.4 Samsvarsnivå

Kravene i DIN EN 60601-1-2 vedrørende støyfastighetskontrollnivå er oppfylt.

21.5 Interferens

Retningslinjer og produsenterklæring for elektromagnetisk interferens

THERA-Trainer tigo er beregnet på bruk i elektromagnetiske miljøer som angitt nedenfor. Kunden eller brukeren av THERA-Trainer tigo må sørge for at bruken skjer i et slikt miljø.

Målinger av stråling	Samsvar	Elektromagnetiske miljøretningslinje
RF-stråling iht. CISPR 11	Gruppe 1	THERA-Trainer tigo bruker RF-energi utelukkende til intern funksjon. Derfor er RF-strålingen svært lav, og det er usannsynlig at den vil forårsake interferens for nærliggende elektronisk utstyr.
RF-stråling iht. CISPR 11	Klasse B	THERA-Trainer tigo er beregnet til å brukes i alle installasjoner, inkludert: <input type="checkbox"/> Boligområder
Harmoniske svingninger iht. IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spenningssvingninger/-flimmer iht. IEC 61000-3-3	oppfylt	<input type="checkbox"/> Anlegg som er umiddelbart tilkoblet til en offentlig strømforsyning som også forsyner bygninger til boligformål.


21.6 Immunitet

Retningslinjer og produsenterklæring for elektromagnetisk immunitet			
Thera-Trainer tigo er beregnet på bruk i elektromagnetiske miljøer som angitt nedenfor. Kunden eller brukeren av Thera-Trainer tigo må sørge for at bruken skjer i et slikt miljø.			
Immunitetkontroll	EC 60601-samsvarsnivå	Samsvarsnivå	Elektromagnetiske miljøretningslinjer
Elektrostatisk utlading (ESD) iht. IEC 61000-4-2	± 6 kV kontaktutlading (indirekte) ± 8 kV luftutlading	± 6 kV kontaktutlading ± 8 kV luftutlading	Gulv bør være av tre, betong eller keramiske fliser. Dersom gulvene er dekket med syntetisk materiale, må den relative luftfuktigheten være minst 30%
Raske transiente elektriske forstyrrelser/støt iht. IEC 61000-4-4	± 2 kV for strømledninger ± 1 kV for inn- og utgangsledninger	± 2 kV for strømledninger ± 1 kV for inn- og utgangsledninger	Kvaliteten på strømforsyningen skal være den samme som i et vanlig nærings- eller sykehusmiljø.
Støtspenninger (surges) i henhold til IEC 61000-4-5	± 1 kV mottaktspenning (symmetrisk) ± 2 kV liketaktspenning (asymmetrisk)	± 1 kV mottaktspenning (symmetrisk) ± 2 kV liketaktspenning (asymmetrisk)	Kvaliteten på strømforsyningen skal være den samme som i et vanlig nærings- eller sykehusmiljø.
Spenningsfall, korte avbrudd og spennings-svingninger i strømforsyningen i henhold til IEC 61000-4-11	<5% U_T for 0,5 perioder (>95% spenningsfall) 40% U_T for 5 perioder (60% spenningsfall) 70% U_T for 25 perioder (30% spenningsfall) <5% U_T for 5 perioder (>95% spenningsfall)	<5% U_T for 0,5 perioder (>95% spenningsfall) 40% U_T for 5 perioder (60% spenningsfall) 70% U_T for 25 perioder (30% spenningsfall) <5% U_T for 5 perioder (>95% spenningsfall)	Kvaliteten på strømforsyningen skal være den samme som i et vanlig nærings- eller sykehusmiljø. Hvis brukeren av Thera-Trainer tigo krever kontinuerlig drift også under strømbrydd, anbefales det å drive Thera-Trainer tigo fra en avbrudds-fri strømforsyning eller et batteri.
Magnetfelt ved forsyningsfrekvens (50/60 Hz) i henhold til IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Magnetfelt ved nettfrekvensen må ha de normale verdiene man finner i nærings- og sykehusmiljøer.

MERKNAD: U_T er vekselstrømspenningen før bruk av samsvarsnivået.

Retningslinjer og produsenterklæring for elektromagnetisk immunitet

THERA-Trainer tigo er beregnet på bruk i elektromagnetiske miljøer som angitt nedenfor. Kunden eller brukeren av THERA-Trainer tigo må sørge for at bruken skjer i et slikt miljø.

Immunitetkontroll	EC 60601-samsvars-nivå	Samsvarsnivå	Elektromagnetiske miljøretningslinjer
<p>Ledede RF-feilstørrelser i henhold til IEC 61000-4-6</p> <p>Utstrålte RF-feilstørrelser i henhold til IEC 61000-4-3</p>	<p>3 V_{eff} 150 kHz til 80 MHz</p> <p>3 V/m 80 MHz til 2,5 GHz</p>	<p>3 V_{eff}</p> <p>3 V/m</p>	<p>Bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr må ikke brukes nærmere THERA-Trainer tigo (inkludert kabel) enn den anbefalte verneavstanden. Den beregnes med hjelp av ligningen for sendefrekvensen.</p> <p>Anbefalt verneavstand: $d = [3,5/3] * \sqrt{P} = 1,17 * \sqrt{P}$ $d = [3,5/3] * \sqrt{P} = 1,17 * \sqrt{P}$ for 80 MHz til 800 MHz $d = [7,0/3] * \sqrt{P} = 2,33 * \sqrt{P}$ for 800 MHz til 2,5 GHz</p> <p>med P som nominell effekt på senderen i watt (W) i henhold til opplysninger fra produsenten av senderen, og d som anbefalt avstand i meter (m).</p> <p>Feltstyrken til stasjonære radiosendere bør på alle frekvenser være lavere enn samsvarsnivået iht. en undersøkelse på stedet.</p> <p>I nærheten av utstyr merket med følgende symbol, kan det oppstå feil og forstyrrelser.</p> 

MERKNAD 1: Ved 80 MHz og 800 MHz gjelder det høyeste frekvensområdet.

MERKNAD 2: Disse retningslinjene gjelder ikke i alle situasjoner. Forplantningen av de elektromagnetiske størrelsene påvirkes av absorpsjon og refleksjon fra konstruksjoner, gjenstander og mennesker.

Feltstyrkene fra stasjonære sendere, for eksempel basestasjoner for mobiltelefoner og mobile radioer, amatørradioer, AM- og FM-radio og TV-sendinger, kan ikke forutsies teoretisk med nøyaktighet. For å fastsette det elektromagnetiske miljøet når det gjelder stasjonære sendere, bør man vurdere å foreta en undersøkelse på stedet. Hvis den målte feltstyrken på plasseringen av det elektriske opprettingssystemet overskrider samsvarsnivået ovenfor, bør THERA-Trainer tigo observeres for å bekrefte normal funksjon. Hvis unormale funksjoner oppdages, kan ytterligere tiltak bli nødvendige, for eksempel en endring av plassering eller en annen plassering av THERA-Trainer tigo.

Over frekvensområdet 150 kHz til 80 MHz skal feltstyrken være mindre enn 3 V/m.

21.7 Anbefalt verneavstand mellom bærbare og mobile enheter, RF-kommunikasjonsenheter og Thera-Trainer tigo

Thera-Trainer tigo er beregnet på bruk i elektromagnetiske miljøer som angitt nedenfor. Kunden eller brukeren av Thera-Trainer tigo kan bidra til å unngå elektromagnetiske forstyrrelser ved å opprettholde en minimumsavstand mellom bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr (sendere) og Thera-Trainer tigo som angitt nedenfor (avhengig av utgangseffekten på kommunikasjonsutstyret).

Nominell effekt på senderen [W]	Verneavstand avhengig av senderfrekvensen [m]		
	150 kHz til 80 MHz	80 MHz til 800 MHz	800 MHz til 2,5 GHz
	$d = 1,17 \sqrt{P}$	$d = 1,17 \sqrt{P}$	$d = 2,33 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,7	3,7	7,37
100	11,7	11,7	23,30

For sendere uten angitt nominell effekt i tabellen ovenfor kan avstanden bestemmes med hjelp av den angitte ligningen. Her er P er den nominelle effekten på senderen i watt (W) i henhold til opplysningene fra produsenten av senderen.

MERKNAD 1:

For å beregne den anbefalte sikkerhetsavstanden fra sendere i frekvensområdet 80 MHz til 2,5 GHz ble en ytterligere faktor på 10/3 brukt. Dermed reduseres sannsynligheten for at en mobil/bærbart kommunikasjonsenhet som utilsiktet bringes inn i brukerområdet fører til en forstyrrelse.

MERKNAD 2:

Disse retningslinjene gjelder ikke i alle situasjoner. Forplantningen av de elektromagnetiske bølgeene påvirkes av absorpsjon og refleksjon fra bygninger, gjenstander og mennesker.

22 GARANTI

Produsenten gir ved forsiktig håndtering av Thera-Trainer tigo en produsentgaranti som oppfyller lovens krav. Utgangspunkt for garantien er leveringstidspunktet.

Produsenten skifter ut defekte deler på Thera-Trainer tigo gratis i denne perioden eller reparerer Thera-Trainer tigo på fabrikken eller på et autorisert verksted.

Unntatt fra denne garantien er følgende:

- Slitedeler.
- Åpnede enheter.
- Inn- eller påbygde deler fra andre produsenter.
- Enheter som ikke har blitt reparert av kvalifiserte fagforhandlere.
- Skader forårsaket av feil bruk.

NOTATER

Bardum

bardum.no • post@bardum.no • tlf. 64 91 8 0 60

Håndverksveien 8, 1405 Langhus